



Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas
Dirección de Servicios Escolares
Departamento de Certificación Escolar
Autorización de impresión



Tuxtla Gutiérrez, Chiapas
30 de noviembre de 2021

C. Brisa Carolina Álvarez Morales
Pasante de la Licenciatura en Desarrollo Humano

Realizado el análisis y revisión correspondiente a su trabajo recepcional denominado **“Lealtad lingüística como recurso cultural para el desarrollo humano en el ejido Lázaro Cárdenas, Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas, México”**. en la modalidad de tesis.

Nos permitimos hacer de su conocimiento que esta Comisión Revisora considera que dicho documento reúne los requisitos y méritos necesarios para que proceda a la impresión correspondiente, y de esta manera se encuentre en condiciones de proceder con el trámite que le permita sustentar su examen profesional.

ATENTAMENTE

Revisores

Dr. Jesús Ocaña Zúñiga

Dr. Rubén Antonio Moreno Moreno

Dr. José Ramiro Cortés Pon

Firmas:







UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
LICENCIATURA EN DESARROLLO HUMANO

TESIS

LEALTAD LINGÜÍSTICA COMO
RECURSO CULTURAL PARA EL
DESARROLLO HUMANO EN EL
EJIDO LÁZARO CÁRDENAS,
OCOZOCOAUTLA DE ESPINOSA,
CHIAPAS, MÉXICO

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE

LICENCIADA EN
DESARROLLO HUMANO

PRESENTA

BRISA CAROLINA ALVAREZ MORALES

DIRECTORA

MTRA. GUADALUPE CARTAS FUENTEVILLA



AGRADECIMIENTOS

Soy consciente de que nada de esto sería posible sin todas aquellas personas que han contribuido a materializar esta tesis, por ello, quiero aprovechar este espacio para expresar mi gratitud:

Al poder superior, por permitirme continuar y llegar hasta este punto de mi vida.

A mi asesora, por guiarme en todo este proceso, compartiendo su sabiduría y conocimiento, al ser un modelo a seguir, no solo como profesional sino como ser humano, un ejemplo ferviente de la palabra vocación, demostrando que cuando te apasiona lo que haces no existen los límites.

Al ejido Lázaro Cárdenas, por abrirme las puertas a su cultura y enseñarme tanto, transmitiéndome que, sin importar el lugar al que nos dirijamos, nunca hay que olvidar de dónde venimos, sin duda alguna ustedes son los protagonistas de este escrito.

A mis docentes, por contribuir a mi formación tanto a nivel personal como académico.

A mi familia, en especial a mis padres, mi hermana y a Chris, por convertirse en mi motor, alentarme a continuar, por amarme tanto, les agradezco desde el fondo de mi corazón por todo lo que han hecho por mí.

A mis amigos, por tantas experiencias, aprendizajes, aventuras y por todos esos momentos compartidos, gracias por su amistad.

Y a todas aquellas personas quienes, directa e indirectamente, me apoyaron para poder concluir esta tesis.

DEDICATORIA

Mi padre solía decir: “es posible que el hombre cambie a tal grado por el amor, que difícilmente pueda reconocerse como la misma persona”, por eso creo fielmente que el amor es imprescindible en las cosas hechas desde el alma, ejemplo de ello, es el presente escrito.

Es así que quiero dedicar esta tesis a mi padre Roberto Alvarez, quien sé me ve desde algún lugar no muy lejano, esto es una forma de honrar su memoria, aunque nos faltaron muchas cosas por vivir juntos, sé que eres feliz por mí, donde quiera que te encuentres.

A mi madre Martina Morales, por ser tan fuerte, incondicional, nunca cortar mis alas e impulsarme a volar. A mi hermana Linda, por ser mi acompañante en miles de aventuras, con diferentes ideales, pero juntas en la búsqueda de nuestros sueños, te quiero. A Chris, por tus palabras de aliento, tu apoyo y tu amor.

Gracias a todos.

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS	2
DEDICATORIA.....	3
ÍNDICE.....	4
INTRODUCCIÓN	6
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	7
JUSTIFICACIÓN	11
OBJETIVOS.....	13
PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN	13
SUPUESTO DE INVESTIGACIÓN.....	14
CAPÍTULO I. CONTEXTUALIZACIÓN.....	15
CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO.....	38
2.1. LA CULTURA COMO PARÁMETRO DE DESARROLLO HUMANO.....	38
2.1.1. DEFINICIÓN DE CULTURA	39
2.2. HACIA UN CONCEPTO DINÁMICO DE CULTURA.....	40
2.3. LA RELACIÓN ENTRE IDENTIDAD Y LENGUA COMO FACTOR DE COHESIÓN SOCIAL	41
2.3.1. DEFINICIÓN DE IDENTIDAD	41
2.3.2. IMPORTANCIA DE LA IDENTIDAD LINGÜÍSTICA.....	43
2.3.3 LA LEALTAD HACIA LA LENGUA	44
2.4. VITALIDAD DE LAS MANIFESTACIONES CULTURALES: LA LENGUA EN USO.....	45
CAPÍTULO III. METODOLOGÍA	48
3.1. ENFOQUE	48
3.2. OBJETO DE ESTUDIO	49
3.3. POBLACIÓN.....	49
3.4. TÉCNICAS Y HERRAMIENTAS.....	49
3.4.1. ENTREVISTA A GRUPOS FOCALES.....	49
3.4.2. ENTREVISTA INDIVIDUAL.....	50
3.4.3 GUÍA DE ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA	50
3.4.4 OBSERVACIÓN PARTICIPANTE.....	50
3.5. ANÁLISIS Y SISTEMATIZACIÓN DE DATOS	51
3.5.1. CAPTURA	51

3.5.2. ANÁLISIS DE CONTENIDO	52
3.5.3. SISTEMATIZACIÓN	52
CAPÍTULO IV. RESULTADOS.....	54
CONCLUSIONES	88
REFERENCIAS	91
ANEXOS.....	95

INTRODUCCIÓN

La presente investigación tiene como objetivo general mostrar que la lealtad lingüística es un recurso cultural que ha favorecido desarrollo humano del ejido Lázaro Cárdenas, Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas, México, para lo cual se parte del supuesto inicial que señala la existencia de una fuerte identidad lingüística que contribuye a afianzar los lazos políticos y sociales de la comunidad y, con ello, los procesos de intervención hacia su desarrollo comunitario, teniendo como objeto de estudio el discurso proveniente de adultos habitantes del ejido, sin distinción de sexo, ya sea bilingües o en proceso de aprender la lengua materna.

Los capítulos se organizan del siguiente modo:

El capítulo número uno se encuentra estructurado por la contextualización de diversos aspectos que destacan de la localidad, abordando información referente a cuestiones como el ambiente del lugar, su historia, la infraestructura de tipo urbana, edificaciones, etcétera. En el capítulo dos se profundiza en las definiciones y teorías asociadas a términos como lo son la cultura, cómo ésta se encuentra relacionada al desarrollo humano, la identidad social, entre otros aspectos expuestos por diversos autores.

En relación con el capítulo tres, es en éste donde se delimita el enfoque de la investigación, su objeto de estudio, el tipo de muestreo, así como las técnicas, herramientas empleadas y el proceso asociado a éstas a fin de alcanzar los objetivos.

Mientras que el capítulo cuatro se encuentra conformado por la interpretación de resultados obtenidos a partir del análisis discursivo y de contenido realizado, para posteriormente presentar las conclusiones y recomendaciones surgidas a partir de esta investigación.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La diversidad cultural ha reflejado la complejidad de las sociedades a través del tiempo, convirtiéndose en el núcleo de la humanidad al figurar como eslabón en diversos ámbitos que conforman el sustrato de la vida en colectividad; sin embargo, la idealización de una cultura uniforme como respuesta a la tendencia homogeneizadora, ante el auge de la modernidad, así como de la globalización, ha colocado en desventaja a ciertos grupos sociales respecto a otros, tal como ha sido el caso de los pueblos originarios, quienes representan una minoría desfavorecida a través de la historia. De acuerdo al Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas (2010):

Los pueblos indígenas no han dejado de sufrir la pérdida de tierras, territorios y recursos naturales. El resultado ha sido que las culturas indígenas están a punto de desaparecer en muchas partes del mundo[...] Cuestiones como la violencia y la brutalidad, la perpetuación de las políticas de asimilación, la marginación, el despojo de sus tierras, la expulsión o reubicación forzada, la denegación de sus derechos a la tierra, los efectos del desarrollo en gran escala, los abusos de las fuerzas militares y los conflictos armados, y un conjunto de violaciones de otra índole, son una realidad para las comunidades indígenas de todo el mundo.

Por ende, la desventaja en la que han permanecido los ha direccionado a la lucha constante por la conservación de su patrimonio, ello debido al riesgo constante al que se enfrentan, pues el Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas (2010), calcula que:

Dentro de 100 años desaparecerá el 90% de los idiomas. Es común calcular que existen entre 6.000 y 7.000 lenguas vivas en el mundo de hoy. La mayoría de ellas son habladas por muy pocas personas, mientras que una inmensa mayoría de la población mundial habla muy pocas de ellas.

A nivel Latinoamérica, se pueden ver los reflejos de la situación que las minorías étnicas enfrentan a nivel mundial, como muestra la revista *Latinoamérica Indígena* en el Siglo XXI, publicada por el Banco Mundial en 2015:

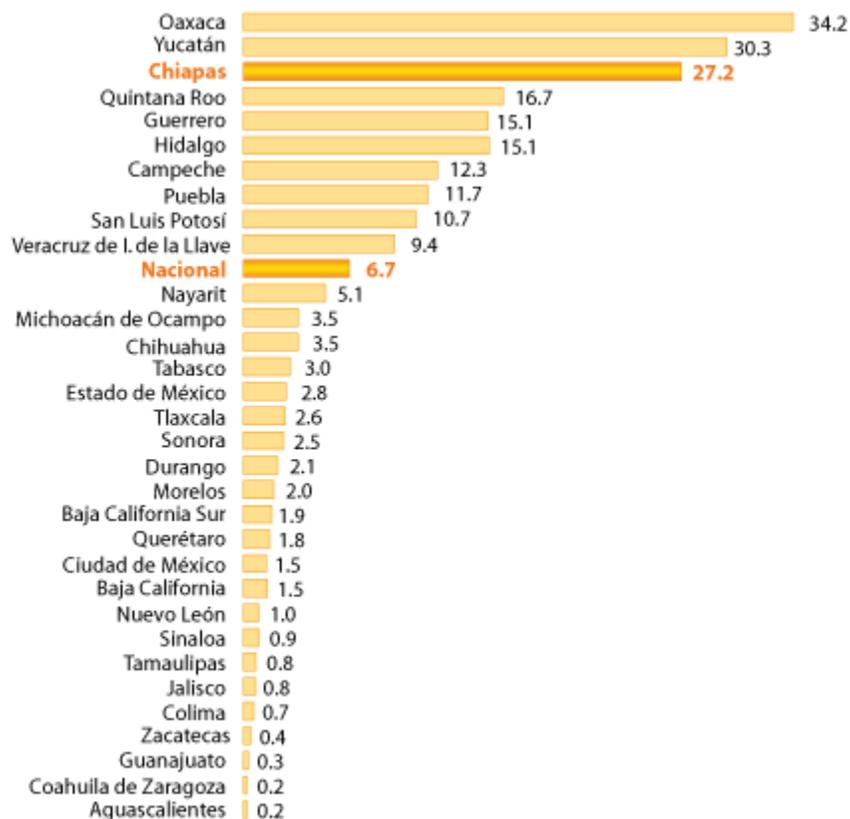
[Según indican] Los datos de los últimos censos disponibles en la región, en 2010 había alrededor de 42 millones de indígenas en América Latina, que representaban cerca del 8% de la población

total [...] los cuales son acreedores de características sociales y culturales contrastantes, que pueden hacerlos más o menos vulnerables a los shocks económicos, ambientales o políticos.

Direccionando la discusión a los procesos de asimilación y adscripción por la cultura preponderante, el caso de México no es una excepción, sino un país en donde el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (2013) esboza que “La vida moderna y los cambios radicales en la cultura contemporánea, en términos generales, han traído reconfiguraciones culturales trascendentes tanto en el modo de vida de los indígenas como del resto de la sociedad” pues de acuerdo al Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) retomando la información obtenida por el Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (CONAPRED), en 2017 “el 36% de los hombres y el 33% en el caso de las mujeres consideró que la pobreza de las personas indígenas se debe a su cultura”:

[...] además de que el 49.3% perteneciente a un pueblo originario considera que en el país sus derechos se respetan poco o nada [...] mientras que un 40.3% declaró haber experimentado al menos una situación de discriminación en los últimos cinco años las cuales incluían: rechazo o exclusión de las actividades sociales, hacerlos sentir o mirarlos de manera incómoda, insultos, amenazas, empujones, jalones y el obligarlos a salir de una comunidad”.

Imagen1. Porcentaje de la población que habla lengua indígena por entidad federativa.



Fuente: INEGI: Censo de Población y Vivienda 2010.

Lo anterior, visibiliza una pequeña parte de la lucha que enfrentan las minorías étnicas y cuya realidad es digna de analizarse desde un punto de vista del desarrollo humano debido a que es una situación alarmante en dos sentidos:

1) A nivel global, la paulatina desaparición de los grupos culturales amerindios, implica el despojo de conocimientos ancestrales con siglos de antigüedad, y que son patrimonio invaluable para la humanidad al ser la puerta a nuestros antepasados.

2) A nivel nacional, la condición étnica de las minorías en México las ha alejado de la oferta y lógica de desarrollo humano esperada para el resto del país.

El estado de Chiapas figura, a nivel nacional, con gran variedad cultural, pues de acuerdo con el INEGI (2010) “un 27% de la población total habla una lengua indígena”, sin embargo,

persisten las reestructuraciones a nivel cultural , pues de acuerdo al estudio hecho por Mercado(2008), en el municipio de Zinacantán, “el 92% de los encuestados consideró que son más indígenas los que viven en la comunidad que los que migran”, haciendo énfasis en el hecho de que salir de la comunidad implica un riesgo en la pérdida de aspectos tradicionales y culturales, donde además, de acuerdo al autor mencionado anteriormente, “un 64.3% mencionó que los indígenas que migran ya no conservan sus tradiciones [...] Además de que un 75% refiere que la migración ha influido en la vestimenta, sobre todo porque ya no usan el traje típico”; a esto se le suma la supresión de aspectos tales como: símbolos, rituales, celebraciones y creencias, que a través del tiempo han ido dejando de heredar; dejando en el exilio aspectos importantes de la cosmovisión ancestral de la que eran acreedores

No obstante el adverso panorama, un rasgo de resistencia presente en las llamadas “minorías” es la prevalencia en el uso de la lengua materna, o lengua nacional según la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas (LGDLPI, 2003), pues representa la fortaleza de su identidad y cohesión social, tal es el caso del Ejido Lázaro Cárdenas, una comunidad tsotsil que se encuentra ubicada en el municipio de Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas, en donde , dada su condición de comunidad desplazada, vale la pena apreciar cómo el uso del tsotsil ha permanecido y por lo tanto contribuido a la vitalidad de esa lengua materna; es decir, cabe preguntarse ¿cuáles son los ámbitos de uso que colocan al tsotsil como principal lengua de comunicación? y ¿cuál es la finalidad de esa preferencia lingüística?

JUSTIFICACIÓN

La cultura se puede visualizar como un rasgo inherente a la propia humanidad, surgiendo como particularidad a partir de las interrelaciones de los seres humanos mediante la vida en sociedad, consolidándose como un entramado de diversos elementos que, al configurarse, empiezan a tomar un significado en la colectividad con el pasar de los años; no obstante, dichos significados no se pueden considerar desde una visión reduccionista como simples hechos aislados y estáticos.

En lo consecuente, no hay una sola respuesta o descripción de una generalidad social al ser éste un planeta que se encuentra dotado de pluriculturalidad, imperando la necesidad de una visión de horizontalidad que no condene a sus actores al exilio, motivado por el desconocimiento y desinterés de una imposición asimilacionista de una cultura respecto a la otra, violando así, y por completo, los derechos humanos de diversas comunidades.

De acuerdo a la Declaración de la Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (2008), se “enfatisa el derecho de los pueblos indígenas de preservar y fortalecer sus propias instituciones, culturas y tradiciones y de trabajar por su desarrollo de acuerdo a sus aspiraciones y necesidades”.

Por ello, es urgente el poder ampliar el panorama respecto a esta temática, debido a que juega un papel indispensable en la vida de cada ser humano, pues en nuestra naturaleza el ámbito cultural rige diversas áreas, precisando que no somos observadores externos, sino que nos encontramos inmersos.

De acuerdo con Rivas (2015), la cultura es una parte fundamental debido a que:

[...] juega un papel determinante en el desarrollo de los seres humanos, sin importar la condición social o económica que estos tengan; siempre el factor cultural está inmerso en su desarrollo conductual, social y económico, que de una u otra manera influye para que las personas alcancen un nivel de vida acorde a sus condiciones donde se desarrollan.

Sin embargo, como se mencionó anteriormente, al encontrarse en apogeo el ideal colectivo de la instauración de una perspectiva global del conocimiento –que varias veces

invisibiliza los conocimientos del saber local— y la cual se encuentra alentada por el desconocimiento de la cosmovisión, las dinámicas sociales, formas de organización y normas de convivencia de muchos pueblos originarios se condena a la incapacidad de su reconocimiento.

Por lo antes mencionado, surge la necesidad de mostrar cómo la lealtad lingüística e identitaria representa un recurso cultural que contribuye al desarrollo humano del ejido Lázaro Cárdenas, Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas, México., generando con ello una ventana que nos permita conocer la riqueza de la cual son acreedores, así como su configuración a través del tiempo.

Así pues, es importante señalar la relevancia de esta investigación al sustentarse ésta en un fuerte vínculo entre la identidad cultural y el desarrollo humano; y al ser estos últimos elementos los que dotan de cohesión a un grupo social mediante el empleo de estrategias colaborativas de trabajo. Dichas estrategias funcionan como una forma de fortalecimiento de la participación comunitaria y tienen como punto de partida la perspectiva propia del conjunto de actores sociales, la cual se aplica a todas las esferas que conforman la dinámica social del ejido, convirtiendo a sus habitantes en autogestores de su propio progreso.

Por otra parte, referente a la aplicabilidad de este trabajo, se destaca que en el estado de Chiapas este enfoque cualitativo y discursivo no ha sido aprovechado por agencias sociales; ejemplo de ello es la Licenciatura en Desarrollo Humano la cual, a pesar de dar cuenta e impulsar el trabajo con comunidades, se ha direccionado a ofrecer diagnósticos de tipo descriptivo, terminando por resaltar aspectos históricos, sociales y culturales como indicadores; por lo consiguiente, este escrito puede dar apertura a esta línea de trabajo y la posibilidad de replicarse con otros grupos sociales en los que se empleen lenguas amerindias, como una posibilidad en la que estos valoren su lengua como recurso organizacional, político, social e identitario.

Por ende, este trabajo se encuentra dirigido a las comunidades desplazadas, como una forma a través de la cual pueden darse cuenta del uso de su lengua en tanto elemento que permite el alcance de su propio progreso y con ello mostrar que hay otras alternativas de desarrollo, pues la lengua no sólo son palabras; es una realidad viva, es discurso, es acción.

A su vez, esta también se direcciona a la comunidad de alumnos de la licenciatura al invitar e impulsar a conocer otra perspectiva por la cual se puede abordar el desarrollo humano.

OBJETIVOS

GENERAL

Mostrar que la lealtad lingüística e identitaria es un recurso cultural que ha favorecido el desarrollo humano del ejido Lázaro Cárdenas, Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas, México.

ESPECÍFICOS

- Describir los contextos de uso del tsotsil en la comunidad de estudio.
- Mostrar la vitalidad lingüística de la comunidad en relación con su lealtad identitaria.
- Dar cuenta, a través del discurso reflexivo, de las concepciones (definiciones), problemáticas (tematizaciones) y propuestas (proposiciones argumentativas) en torno al mantenimiento de la identidad y desarrollo comunitario del ejido.

PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿Qué papel juega la lengua como recurso de desarrollo del ejido Lázaro Cárdenas?

SUPUESTO DE INVESTIGACIÓN

Existe una fuerte identidad lingüística que contribuye a afianzar los lazos políticos y sociales de la comunidad y, con ello, los procesos de intervención hacia su desarrollo comunitario.

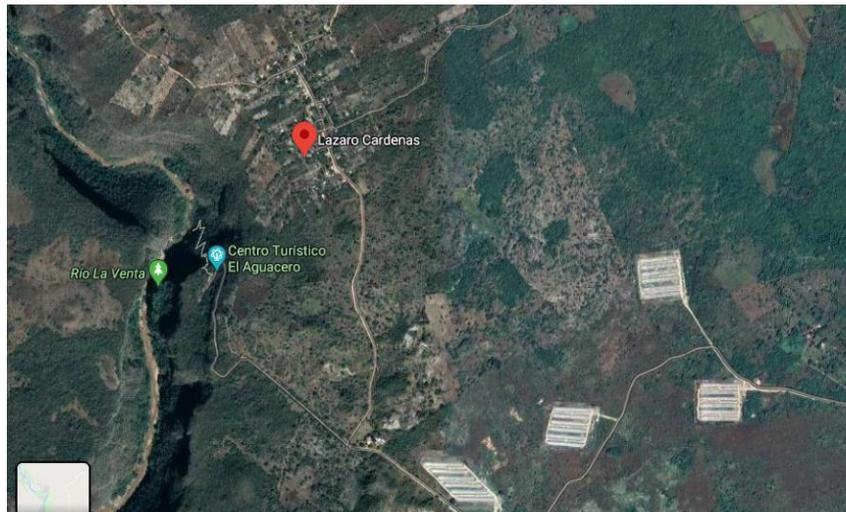
CAPÍTULO I. CONTEXTUALIZACIÓN

El presente capítulo permite conocer los datos de la localidad, se describen apartados importantes como son su ubicación, así como sus características ambientales, seguidas por la historia de la comunidad, infraestructura urbana, organización política, además del índice de desarrollo humano, los datos aquí presentados corresponden a las practicas académicas realizadas en los años 2018 y 2019.

1.1 UBICACIÓN

El ejido Lázaro Cárdenas, forma parte del municipio de Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas el cual es conocido coloquialmente como “Coita”, a una distancia aproximada de 18 km de la cabecera municipal y a 40 minutos de la capital de Chiapas, limitando al norte con Tecpatán y Mezcalapa, al este con Berriozábal, Tuxtla Gutiérrez y Suchiapa, al sur con Villaflores y al oeste con Cintalapa y Jiquipilas; forma parte de la región socioeconómica II Valle Zoque.

Imagen 2. Mapa de la ubicación del ejido Lázaro Cárdenas



Fuente: Prácticas académicas, 2018.

Se encuentra a la altura del kilómetro 190 de la carretera internacional, donde la localidad limita al oeste y noroeste con el Río La Venta, al norte con el ejido “El Horizonte” y al este con el ejido

“El aguacero”. Tiene como máximo referente, aproximadamente a un kilómetro hacia el suroeste el Centro Ecoturístico “El Aguacero”, su código postal es 29145 y con clave lada 968.

1.2 CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES

Se posiciona a unos 720 msnm, su clima es cálido subhúmedo y cálido húmedo con lluvias en verano, oscilando entre los 22 y 26 grados centígrados, además de que su precipitación pluvial se sitúa entre los 1000 hasta los 4000 mm anuales.

En cuanto a la flora y fauna, se pueden observar árboles de guayaba, papaya, ocote, jocote, noni, naranja, mandarina, mango, nanche, granada, aguacate, papaya, lima, plátano, almendra, higo, capulín, huanacaxtle, caoba, mulato, encinos y plantas como son la albahaca, ruda, sábila, rosa de castilla, flor de maravilla, morro, orégano, hierbabuena; además de especies endémicas como lo son el cedro rojo, vainilla, orquídeas y espinos.

En la fauna destacan una gran cantidad de mamíferos como son; conejos, tuzas, tlacuaches, caballos, gatos de monte, borregos, ardillas, vacas, coyotes y venados. Mientras que referente a las aves; posee cotorras, urracas, chachalacas, zopilotes, colibríes, gavilanes, faisanes, tucanes, tórtolas, cuichis, tapacaminos, palomas, ceniztos entre otras.

En lo que respecta a reptiles cuenta con iguanas, escorpiones, serpientes, coralillos, cantiles entre otros. En insectos, con alacranes, arañas, avispas, mariposas, chicharras, grillos, hormigas, escarabajos, libélulas, chinches y luciérnagas. En relación con los recursos hídricos no cuentan con ríos, arroyos o riachuelos, además de que no tienen pozos, debido al tipo de suelo no es viable para la realización de estos, pero obtienen el agua de una cueva conocida como “El Encanto” la cual forma parte del “El Aguacero”.

La comunidad se encuentra a cargo de una parte de la “Reserva de la Biosfera El Ocote” donde sirven como cortafuegos, además de protegerla contra la caza y tala ilegal, cuidando sus recursos forestales al realizar actividades como la reforestación en colaboración de La Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

Mientras, dentro de las actividades cotidianas de las que forma parte el cultivo de traspatio, se incluyen a niños y niñas, éstas se encuentran direccionadas principalmente a la

colaboración en el cuidado de la flora y fauna. Por ello, los pequeños expresan sentimientos de pertenencia, al considerar al ejido como un lugar bonito para vivir, expresando que se sienten cómodos debido a que padres y maestros tratan de que los niños también mantengan ese sentimiento de responsabilidad ambiental concebido por la comunidad, a través de las prácticas que consideran importantes en torno a la temática, como lo son limpieza, evitar la caza, la siembra y el cuidado de árboles, además de evitar la tala, entre otros.

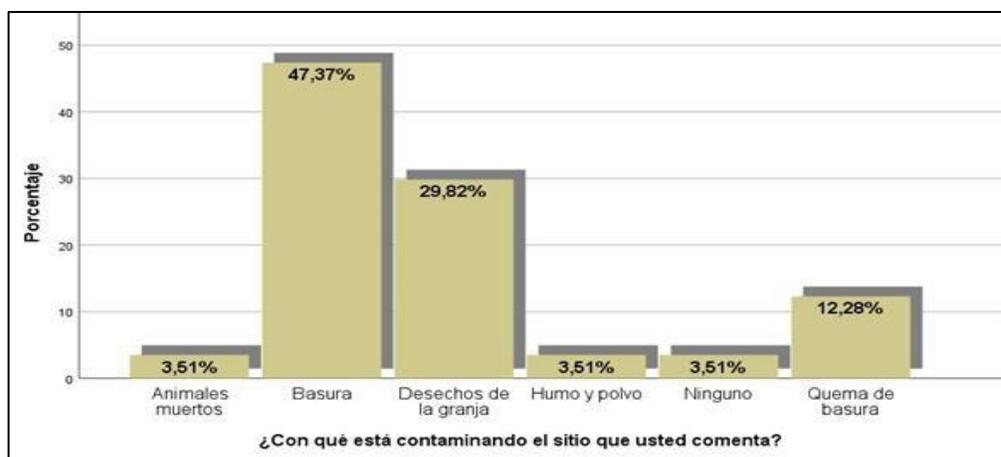
“Porque es bonito y hay árboles y me gustan muchas cosas, como los árboles”

(Prácticas académicas, 2019)

Se puede observar que en el ejido existen varias áreas verdes, de las cuales la más destacada es la reserva del ocote, pero éstas, no son consideradas por las personas que habitan el lugar como potenciales zonas de riesgo o que generen alguna problemática, pues se encuentran en constante supervisión del lugar en colaboración con la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales.

No obstante, esto no quiere decir que no existan problemas de esa índole dentro de la localidad, pues en investigaciones pasadas se pudo observar peculiaridades que se reafirmaron durante las prácticas académicas, en la siguiente gráfica se puede observar los principales contaminantes para las calles de la comunidad, el 47,37% (n=22) considera que es la basura, por otra parte, el 29,82% (n=17) refiere que los desechos de la granja son los causantes de la contaminación del aire y un 12,29 (n=7) que seleccionó a la quema de basura (gráfico 1).

Gráfico 1. Contaminantes.



Fuente: Prácticas académicas, 2019.

Los residuos generados por la granja, han sido una situación recurrente, puesto que produce mal olor, derivado de las prácticas que realiza en la producción de pollos, lo que ha mantenido inconformes a los pobladores, pues argumentan que algunos de los pobladores dejaron de trabajar en la empresa, debido a que les había generado enfermedades la cuales atribuyen a sus actividades en ese lugar.

” Sí y últimamente como siete años, cuando vino la granja avícola de Bachoco, ahí es donde hubo más contaminación del ambiente y no solo contaminación del ambiente, sino que ha habido muchas enfermedades”

(Prácticas académicas, 2019)

1.3 HISTORIA

En lo que respecta a la historia del ejido, en el año de 1975, los primeros pobladores dieron inicio al proceso de gestión para poder habitar terrenos nacionales, ubicados cerca del Río La Venta, los cuales eran utilizados por un ganadero famoso en la región, empleándolos para pastorear su ganado, sin embargo, estos se dirigieron a la Ciudad de México para solicitar la posesión de las tierras.

Posteriormente, cinco años después, el 15 de febrero de 1980, se autorizó la toma de las tierras, otorgándole el título de Nuevo Centro de Población Lázaro Cárdenas, cuyo nombre fue elegido en honor a ese presidente, tomándolo como un emblema de valentía, debido a que para ellos no fue nada fácil lograr obtener las tierras.

Para ello, se requirió la organización de 25 ejidatarios, para poder poblar el lugar, donde ante la escasez de personas, se tuvieron que tomar en cuenta a bebés en etapa prenatal, tal como lo refiere una de las fundadoras de la comunidad.

“De ahí sí procedió, nos dijeron que podíamos venir, nos venimos y mi hijo don Francisco cuando fundaron, estaba embarazada de ocho meses de él. Ya era ejidatario también él, lo metimos de ejidatario, pero estaba en mi panza todavía”.

(Prácticas académicas, 2018)

Las primeras familias en llegar a la comunidad, fueron quienes migraron principalmente del municipio de Zinacantán, fue entonces cuando se establecieron en la montaña bajo árboles

a la intemperie, desarrollando ahí sus actividades básicas como lo son dormir y cocinar, cabe mencionar que todo el lugar estaba cubierto de maleza, donde debido a las condiciones tuvieron que convivir con la fauna nativa de la zona.

“Aquí por la escuela, llegamos a un palo ahí cocinando era puro zacatón, pura montaña, palos grandes y ahí estaban los garrobos, las iguanas, éramos pues los primeros que veníamos”.

(Prácticas académicas, 2018)

En meses posteriores, fueron llegando más habitantes en pequeños grupos, por lo anterior, se puede decir que los cimientos de Lázaro Cárdenas, se encuentran basados en movimientos migratorios indígenas, los cuales eran provenientes principalmente de los municipios de Zinacantán y San Juan Chamula.

En su mayoría, por personas en busca de un lugar para vivir y un sitio para el desarrollo de actividades económicas. En aquel entonces, debido a la distribución de tierras, tenían la posibilidad de establecer su hogar y realizar cultivos, en el lugar que consideran más factible para ellos, debido a que todos los habitantes sabían, que ningún terreno tenía un solo dueño, es decir, todos los terrenos eran mancomunados.

Debido a esto, de manera ocasional desarrollaban actividades agropecuarias en conjunto, como ejemplo de ello, era la agricultura, donde las actividades principales eran el cultivo de frijol y maíz.

Las cuales, para poder llevarlas a cabo, requerían de actividades organizadas, que incluían la limpieza del área de siembra o la realización de cultivo por temporadas, las cuales eran desarrolladas en el periodo de marzo-abril, donde tenían que preparar el terreno para que en mayo realizarán el cultivo para aprovechar la lluvia de ese mes.

“Antes no había agraria, no había parcelario ni tenían dueño los terrenos. Como no habían sacado escritura ni nada, podías agarrar el terreno que te gustara pues”.

(Prácticas académicas, 2018)

Por otra parte, en lo que respecta a vías de acceso, la comunidad no tenía más que una vereda reducida, donde ingresaron los primeros habitantes, la cual no fue fácil de obtener, debido a que era propiedad privada, esto era una limitante para que pudieran entrar a poblar la

comunidad, porque el dueño no permitía el ingreso e incluso amenazaba de muerte a quien quisiera entrar, por lo que tuvieron que llegar a un acuerdo con él a través de la entrega de un presente, el aceptó el tránsito a través de su rancho.

“Estaba regañando el patrón: ‘no pueden pasar y no pueden entrar, voy a matar a la gente porque no me gusta así, si van a entrar aquí’ dijo mi patrón. -Todavía en el camino, ahí está su casa-, pero nos dejaron pasar. Le dije a mi viejito tienen que hablar a ver qué cosa le van a regalar que van a entrar con su compañero”. -Habló con él-, llevaron su regalo, pues ya pasamos...”

(Prácticas académicas, 2018)

Este evento derivó en la llegada de más personas al nuevo centro de población, pero las condiciones en las que se encontraba esta vía de acceso, no eran las más adecuadas, entre los nuevos habitantes, destacó un ejidatario que, para poder traer sus pertenencias, tuvo que remodelar el camino, para que pudiera transitar el vehículo en el que las transportaba; sin embargo, aún seguía siendo un camino dificultoso.

En lo que refiere a la temática del agua, al inicio no contaban con este servicio por lo que tenían que recurrir a la cascada “El Aguacero” y a una cueva conocida como “El Encanto”, debido a que en estos lugares había acceso libre de forma general.

Ahí lavaban y se abastecían de este recurso, quienes contaban con animales de carga, se les facilitaba el poder ir a realizar estas actividades, mientras que otros tenían que ir caminando.

“No había agua potable, y lo bueno que tenía carreta. Mi papá dos pares de bueyes, nos llevaba a lavar allá, en el encanto, donde esos turistas... es ahorita, llevaba su carreta y nosotros llevamos en bolsa la ropa para ir a lavar allá en la cueva, no había nada no te decían nada, no había ningún problema de que fueras a lavar a la hora que tu quisieras.”

(Prácticas académicas, 2018)

Debido a este tipo de privaciones, desde la fundación del Nuevo Centro de Población, optaron por la creación de un comité particular, el cual se convirtió en el encargado de comenzar a gestionar, lo que se requería para cubrir las necesidades a las que se enfrentaba el lugar, siendo el agua el requerimiento principal que desde 1980, se empezó a tramitar ante la presidencia municipal de Ocozocoautla de Espinosa. Donde seis meses después, se autorizó el servicio, pero

tenían que conseguir el material para poder distribuir el agua a la comunidad, por lo que en ese entonces el Instituto Nacional Indigenista (INI) actualmente el Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas (INPI), los apoyó con 1500 metros de mangueras y poliductos, pero parte del material requerido tuvieron que cubrirlo además de la mano de obra.

Es necesario hacer énfasis en que la comunidad se unió durante este proceso, un ejemplo de ello fue que, debido a las condiciones del camino, tuvieron que cargar el material en los hombros, para traerlo a la localidad, además de trabajar en la colocación de los poliductos y mangueras.

“la comunidad tuvo que ver la forma de cómo conseguir las mangueras incluso...(toce) perdón. Su sistema de apoyo a través de las dependencias de gobierno municipal y estatal para que les donara mangueras, poliductos pues una parte dio una comunidad, una parte las dependencias y la mano de obra ya se tuvo que encargar la comunidad”.

(Prácticas académicas, 2018)

Posteriormente, el INPI realizó la repartición de 30 láminas a cada persona, con la finalidad de que los habitantes pudieran construir un hogar, ante esto se empezaron a sentir más apoyados, por lo que se organizaron, para gestionar el servicio de educación, solicitando tanto un aula como un profesor, para que los niños pudieran asistir a la escuela, la cual se ubicaba, donde actualmente se encuentra la iglesia católica y estaba hecha de palos, techo de lámina y piso de tierra según lo que relatan informantes claves.

“Queríamos un apoyo, -que éramos niños indígenas que necesitaban esa escuela, y lo bueno que los supervisores, los de la escuela, le hicieron caso a don Miguel y a mi papá porque solicitaron las clases, que haya clase para los niños, y sí vinieron, incluso quería fotografía, hasta donde era cierto, que, si necesitaban, sí había mayoría de niños pues como dicen ahora, y si se tomó la foto otra vez”.

(Prácticas académicas, 2018)

Para esa época, aún no contaban con energía eléctrica, por lo que utilizaban quinqués para iluminarse por las noches y realizar actividades nocturnas, ejemplo de ello eran los niños que tenían que realizar sus tareas. Pero fue hasta el año de 1983, tras un proceso de petición por parte del comité particular, que se consiguió el servicio, lo que generó una redistribución de

hogares y sitios, para colocar las líneas y postes de electricidad; como consecuencia derivó el establecimiento de calles y la donación de terrenos para la escuela, la iglesia católica y el parque.

“La luz ya más o menos fue como en el 83, vio la necesidad el comité particular en ese tiempo, estaban en la oscuridad entonces tuvieron que meter un oficio a la presidencia, una copia al palacio de gobierno, ellos se movieron, también organizaciones que apoyaban a las comunidades, así como grupos entonces sí se gestionó, se logró la gestoría de la luz”

(Prácticas académicas, 2018)

A pesar de los servicios y de los avances que habían tenido la comunidad, algunos pobladores y ejidatarios, en específico las mujeres al ser oriundas de lugares con clima frío, al no adaptarse generaron el abandono de la localidad y decidieron regresar a su hogar de origen, esta migración provocó la falta de ejidatarios por segunda vez.

En relación con lo anterior, ante la ausencia poblacional empezaron a llegar personas provenientes de climas cálidos, además de nuevos habitantes de la zona de los altos del municipio de San Juan Chamula y, sobre todo, los que vivían en ranchos vecinos quienes vinieron a ocupar las vacantes de los que migraron.

Por otra parte, un evento muy importante fue la creación del camino formal, por lo que se organizaron, para llevarlo a cabo, durante los años de 1987 y 1988, donde el dueño de la propiedad privada que éste atravesaba, firmó un documento oficial donde autorizaba la elaboración de esta vía de acceso. Sin embargo, si bien fue un acontecimiento que abría oportunidades a la comunidad, también fue motivo de problemas, debido a que una parte de la comunidad aprobaba la creación del camino, pero otra sección del lugar estaba en contra de este.

Posteriormente, este hecho derivó en la separación del ejido en el año de 1988, ocasionando la creación de la localidad “El Aguacero”, por lo que en ese momento en Lázaro Cárdenas volvieron a solicitar más personas que quisieran formar parte del lugar, ante esta tercera solicitud de nuevos pobladores provenientes de lugares vecinos y de San Juan Chamula, Zinacantán, Pantelhó, Bochil, etc.; fue con la llegada de estos pobladores que, como consecuencia, surgieron cambios muy importantes en la comunidad y los cuales posteriormente se abordarán.

“No, aborita es distinto porque antes era puro zacatal, era puro monte. De ahí hicieron una junta sobre que iban a abrir el callejón; le pidieron permiso al dueño del rancho y sí lo dio, -por eso hay ese callejón para llegar aquí.”

(Prácticas académicas, 2018)

Ante esta situación, el comité particular, con la finalidad de organizar a la comunidad de una mejor manera, en el año de 1990 construyó una vivienda específica para reunirse a dialogar, todo lo concerniente a la comunidad. Sitio que actualmente sigue en función, pero con el título de casa ejidal, ahí la población se ha reunido para expresar sus necesidades o problemas. Posteriormente, con apoyo de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) en el año de 1991, se edifica el Consejo Indígena, el cual funge con dos propósitos: la gestoría de proyectos o apoyos y como cárcel.

Es necesario hacer énfasis en que, desde sus inicios, en su forma de vida permea de manera muy importante, la aplicación y el respeto de leyes y normas, por lo que constantemente las modifican según se requieran, esto para que siga permaneciendo el orden en su comunidad.

En relación con lo anterior, es hasta el año de 1994 que el lugar adquiere la denominación de ejido; durante el periodo de 1994 a 1997, se gestiona la legalización de propiedades y, por ello, a quienes suplieron a los pobladores que migraron, se les otorgaron las tierras. Además, durante estos años se registró su reglamento, ante la denominada Reforma Agraria Nacional, generando con ello una mejor distribución del área de la comunidad.

” Ya después de que paso procede ahí sí, como ya le puso sus puntos entonces ya ese es mío porque ya en los papeles ya sale a su nombre, antes no”.

(Prácticas académicas, 2018)

En lo que refiere a la historia del aspecto religioso, la comunidad en sus inicios era totalmente católica, por lo que realizaban celebraciones a los santos y a las vírgenes, ejemplo de ello eran las celebraciones a La Santa Cruz y La Virgen de Guadalupe, en relación con estas tradiciones y costumbres informan que los pobladores iban a los cerros y a la cascada “El Aguacero” a rezar para agradecerle a Dios por los favores otorgados. Otro aspecto importante es que creían en los curanderos, pero con la tercera llegada de habitantes, en donde entre los nuevos miembros del ejido había personas provenientes de San Juan Chamula exiliadas por

querer practicar una religión diferente a la católica, que ante la necesidad de tener un lugar donde vivir, le otorgaron un presente al líder del comité particular y al hacerse pasar como católicos accedieron a la comunidad, tras el conflicto por la creación del camino relatado anteriormente, pero no fue hasta el año 2000 donde empezaron a ingresar a la localidad nuevas religiones siendo la Pentecostés la primera en llegar y posteriormente la adventista.

“Si había los católicos...Primero éramos católicos todos”.

(Prácticas académicas, 2018)

“Pues es que nomás vinieron, son de san juanero, como los corrieron de su

pueblo, les quitaron el terreno porque ellos querían aprender la palabra de Dios”.

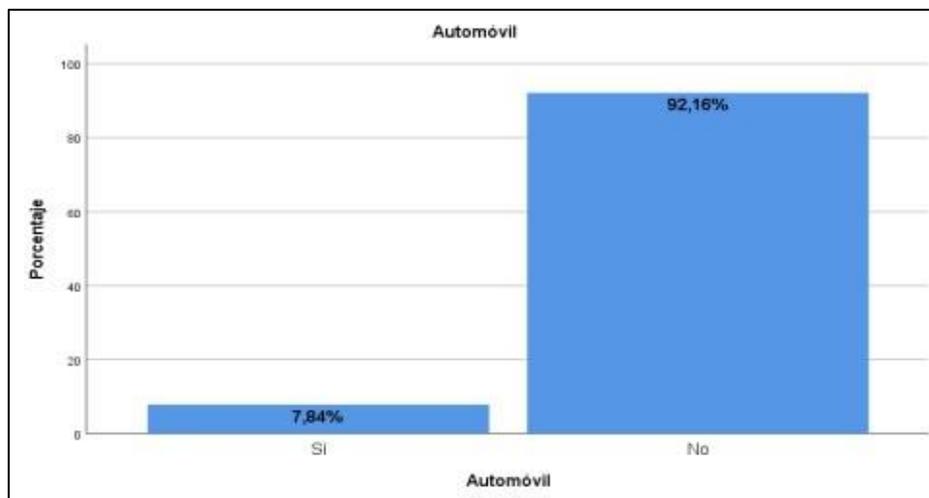
(Prácticas académicas, 2018)

1.4 INFRAESTRUCTURA URBANA

1.4.1 TRANSPORTE

En relación a ello, se puede observar que el 92,16% (n=47) de los hogares no cuentan con automóvil (gráfico 2).

Gráfico 2. Mobiliario automóvil.



Fuente: Prácticas académicas, 2018.

Además, no se cuenta con el servicio de forma pública dentro de la comunidad, por lo que los habitantes dependen de particulares para poder realizar actividades que requieran salir del ejido, teniendo que pagar aproximadamente 40 pesos, si es en un horario por la mañana, pero, si es tarde o noche, tienen que pagar lo que denominan como “viajes especiales”, lo que implica un costo elevado, pues éste oscila aproximadamente los 250 pesos.

Otra opción a la que recurren, es trasladarse a la orilla de la carretera internacional, a esperar el transporte que va de la cabecera municipal al ejido “El Gavilán” y viceversa, donde tienen que caminar aproximadamente 40 minutos para poder acceder a éste. En el caso de los estudiantes dependen de un habitante quien trabaja en la cabecera municipal y se encarga de llevarlos y traerlos los días que puede.

” Sí, es un problema digo yo, porque queremos salir y no hay nada, no hay transporte, solo dos o tres personas tienen, salen y si no aprovechamos cuando se van ya nos quedamos tenemos que caminar de aquí hasta el desvío”

(Prácticas académicas, 2019)

La ausencia del servicio es percibida como una carencia, así como una limitante que dificulta de cierta forma el desarrollo de sus actividades, donde los habitantes también lo refieren como una amenaza.

1.4.2 ENERGÍA

En relación a esta categoría, todas las viviendas de la comunidad cuentan con el servicio de luz eléctrica de tipo bifásica, aunque la infraestructura con la que cuenta permite el uso de energía trifásica; en lo que respecta a alumbrado público la mayoría de la zona habitada cuenta con alumbrado por lo que este servicio no es una problemática para la localidad, debido a que ahora cuentan con ocho transformadores.

“La luz era de un transformador toda la comunidad-, ahorita hay ocho transformadores, ahora como se van dando cuenta que caminan en la calle por donde quiera hay transformador antes no -un transformador por toda la comunidad”.

(Prácticas académicas, 2018)

La deficiencia del servicio de alumbrado público, ha favorecido a los actos delictivos principalmente en las carreteras que comunican a la comunidad, por otra parte, también ha sido un obstáculo para realizar algunas actividades a partir de que anochece, pues éstas se ven limitadas y dependen del uso de lámparas para evitar caer, lastimarse o ser atacados por alguna serpiente o algún otro animal venenoso.

Además, en lo que respecta a la fuente de energía utilizada para la preparación de alimentos la mayoría de las viviendas utiliza leña con respecto a un número reducido que cuenta con estufa.

1.4.3 HIDRÁULICA.

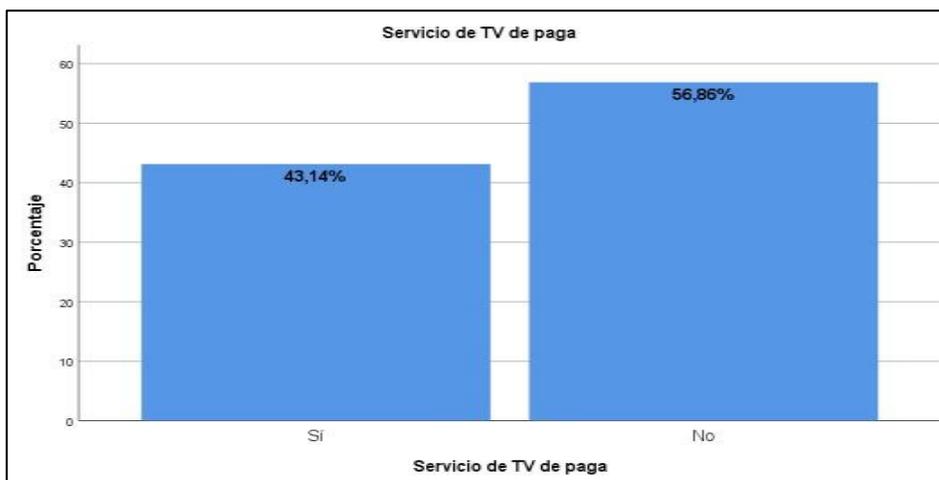
A su vez el servicio de agua entubada cubre la totalidad de viviendas, lo que para ellos es un potencial debido a que cuentan con él las 24 horas del día y los siete días de la semana. Ésta se distribuye a través de una red de tuberías las cuales proveen a la comunidad, contando con un total de cinco tanques para el almacenamiento del agua, el cobro del servicio está a cargo del Sistema de Agua Potable y Alcantarillado Municipal (SAPAM), con referente a ello la comunidad cuenta con un comité para este servicio.

En situaciones extraordinarias que puedan llegar a generar escasez tienen como plan de contingencia los tancones cuyo contenido es distribuido de manera equitativa a los habitantes. Cabe resaltar que este servicio es de vital importancia para la comunidad porque de él dependen actividades económicas como la agricultura y la ganadería donde la falta de disponibilidad en las parcelas se ha convertido en una limitante para los agricultores y ganaderos.

1.4.4 TELECOMUNICACIONES

El 43,14% (n=22) cuenta con el servicio de televisión satelital respecto al resto de hogares que no cuentan con este (gráfico 3).

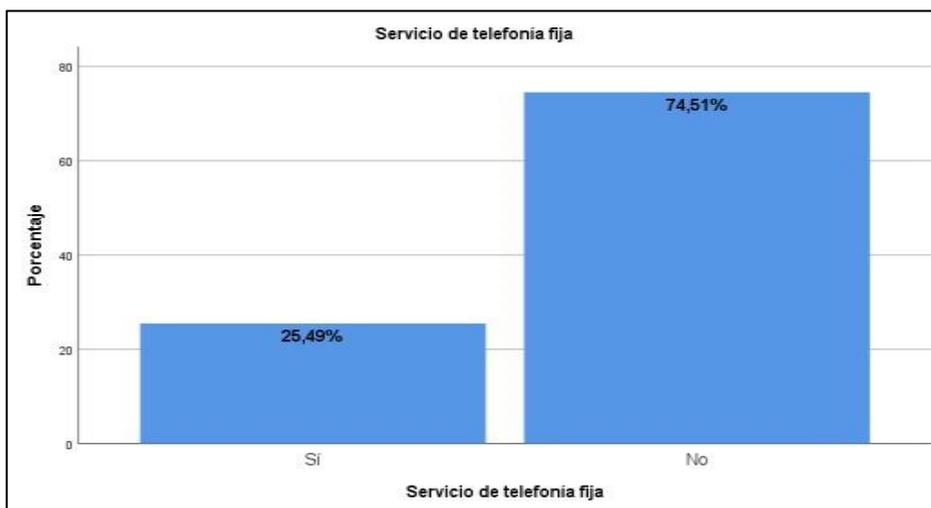
Gráfico 3. Servicio de televisión de paga.



Fuente: Prácticas académicas, 2018.

En lo que respecta a telefonía fija (gráfico 4) el 74, 51% (n=38) no cuenta con éste, donde es necesario hacer mención que en la mayoría del ejido no hay señal de celular, situación que según lo que refieren no es percibida por los pobladores como una problemática, pues ya son conocidos los puntos en los que tiene recepción el teléfono celular, a los cuales se dirigen ante el requerimiento de ésta. Por otra parte, en el ejido Lázaro Cárdenas no hay servicio de internet.

Gráfico 4. Servicio de telefonía fija.



Fuente: Prácticas académicas, 2018.

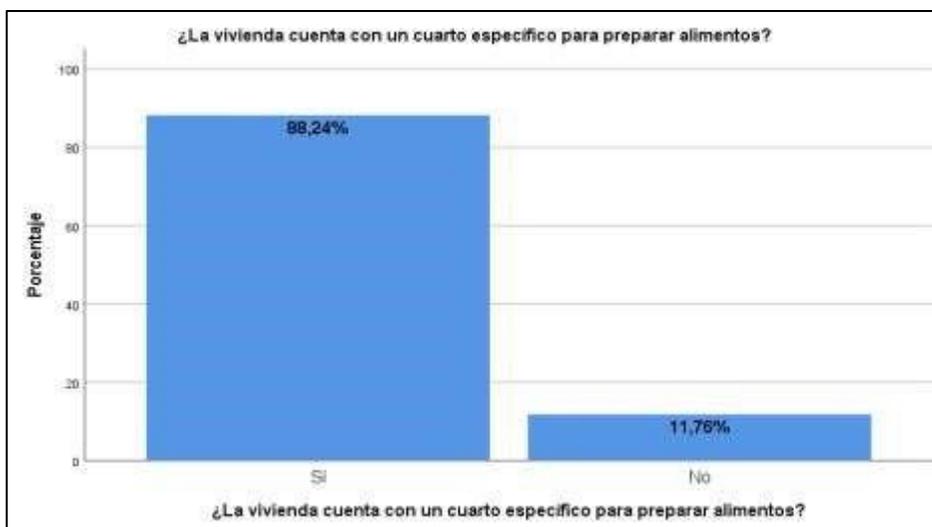
1.4.5 EDIFICACIONES

En lo referente al comercio, se observa ausencia de estructuras destinadas a este rubro, en las que se observe una cohesión o representación de índole identitaria, esto debido a que en casos particulares realizan trueque de productos o en su defecto la compra de estos, pero de forma informal.

1.4.5.1 VIVIENDA

En cuanto a viviendas, la localidad cuenta con cinco deshabitadas y 51 casas ocupadas, todas son de tipo independiente, siendo en su mayoría viviendas propias con el 98,04% (n=50), teniendo un promedio de habitantes por casa es de $M= 5,10$ a su vez las viviendas cuentan con un promedio de $M=3,14$ habitaciones de las cuales el 88,24%(n=45) provee de un cuarto específico para la preparación de alimentos (gráfico 5), mientras en lo que respecta a habitaciones destinadas a dormir en promedio hay con $M= 2,14$ en cada hogar.

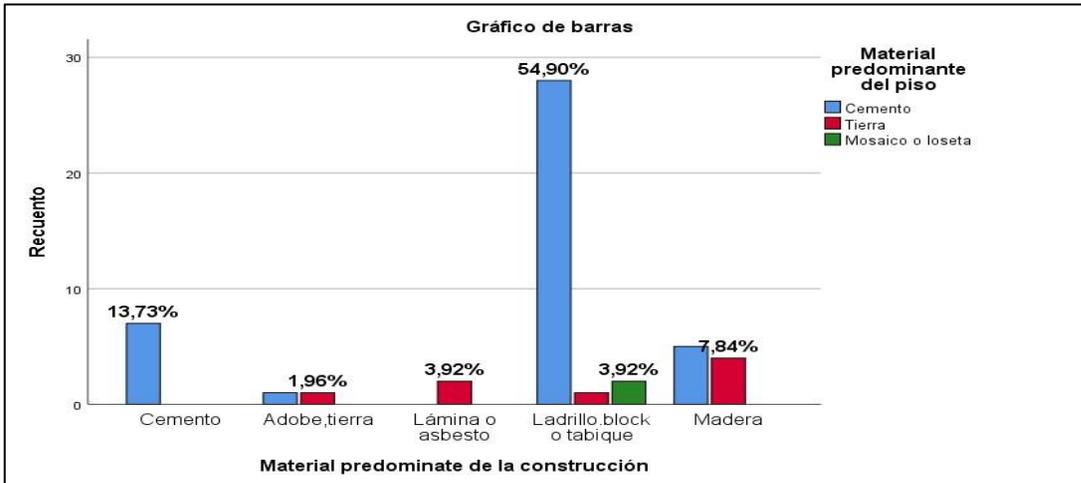
Gráfico 5. Cuarto específico para la preparación de alimentos.



Fuente: Prácticas académicas, 2018.

La construcción de hogares en el ejido está constituida principalmente por paredes de ladrillo, block o tabique con pisos de cemento con un 54, 90%(n=28), seguidas por las de paredes de cemento con piso de cemento con un 13,73%(n=7) (gráfico 6), mientras que el techo, éste generalmente está fabricado de lámina galvanizada o de asbesto y una minoría con concreto.

Gráfico 6. Material predominante de la construcción respecto al material predominante del piso.



Fuente: Prácticas académicas, 2018.

1.4.5.3 SALUD

El ejido Lázaro Cárdenas no cuenta con alguna institución de salud dentro de la comunidad o con algún médico particular, ante cualquier incidencia tienen que optar por autotratamientos ya sea al acudir a la farmacia de la comunidad o con el empleo de medicina tradicional y/o al asistir con la partera de la comunidad quien también tiene conocimientos sobre medicina alternativa.

Por otra parte, en los casos que se requiera de servicio de emergencia u hospitalario tienen que trasladarse a la cabecera municipal, en relación con ello, el 81,08%(n=210) cuenta con seguro popular, mientras que un 11,20%(n=29) no son derechohabientes (gráfico 7).

Gráfico 7. Servicio médico.



Fuente: Prácticas académicas, 2018.

“Pues aborita ya cambió bastante pues no era como antes, aborita si hay algún enfermo ya lo llevan al doctor y si hay una embarazada si no quiere con partera tradicional ya lo sacan con el doctor y si hay alguien que quiere quedar con la partera aquí tiene a su bebé, aquí los atiendo”.

(Prácticas académicas, 2018)

En relación con esta situación, ante una emergencia se trasladan en automóvil al médico, mientras que los habitantes que no cuentan con transporte particular referían que solicitaban el apoyo de vecinos porque ante situaciones de ese tipo siempre se apoyan unos a otros.

1.4.5.4 EDUCACIÓN

En el área de educación, la localidad cuenta con el preescolar multigrado, “Belisario Domínguez Palencia” con clave 07DCC133IH, el cual se encuentra constituido por un aula con paredes de concreto, techo de lámina y piso de cemento; además cuenta con baños divididos por género, tienen lavamanos, pero no cuenta con juegos infantiles al aire libre y la mayor parte del terreno perteneciente a este no es utilizado.

Imagen 3. Preescolar “Belisario Domínguez Palencia”

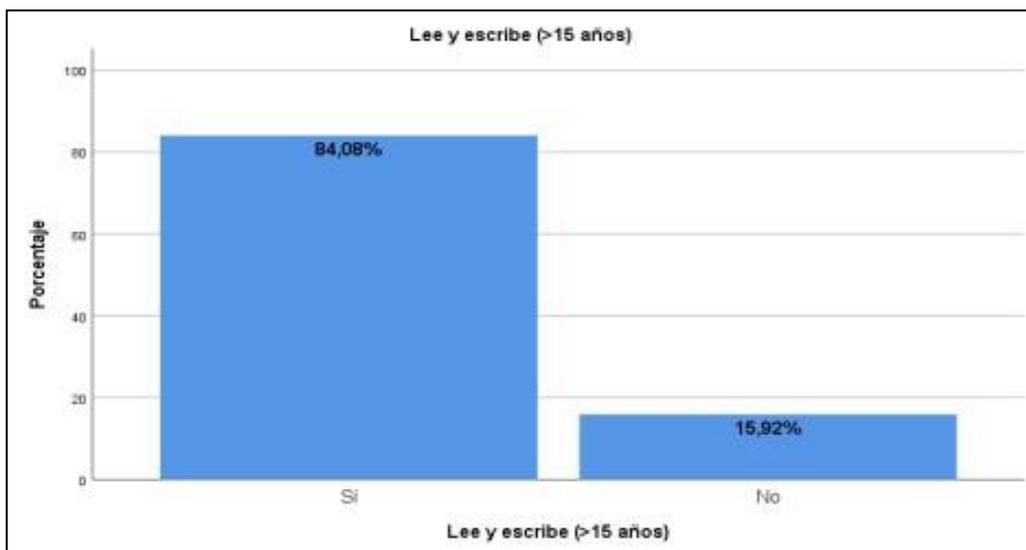


Fuente: Prácticas académicas, 2018.

A su vez, cuenta con la primaria multigrado “Niños Héroe” la cual se encuentra conformada por tres aulas, elaboradas principalmente con concreto, un campo para fútbol soccer y una cancha de basquetbol, cabe mencionar, que esta institución es de usos múltiples debido a que ahí realizan algunas asambleas y otras actividades. Sin embargo, a partir de la secundaria, para poder asistir tienen que dirigirse a comunidades vecinas y para los grados posteriores a la cabecera municipal.

En relación con el servicio educativo, en lo que respecta a la población mayor de 15 años, el lugar cuenta con un total de 157 personas que habitan el ejido, de las cuales el 84,08%(n=132) saben leer y escribir con respecto a un 15,92%(n=25) que presenta analfabetismo (gráfico 8).

Gráfico 8. Lee y escribe mayor de 15 años.



Fuente: Prácticas académicas, 2018.

En la distribución por género el grupo mayoritario es el que está conformado por los hombres alfabetos con un 44,59% (n=70) en donde el grupo con mayor analfabetismo se encuentra instituido por mujeres con un 10,19%(n=16).

Mientras que el nivel de escolaridad en las personas mayores de 25 años, el grupo que destaca es para las personas que cursaron la primaria, siendo el de menor tamaño el de la licenciatura con un individuo del sexo masculino lo que representa un 0,94%, mientras que se puede observar que el grupo más destacado es el de los hombres que cursaron la primaria con el 29,25%.

1.4.5.5 RECREACIÓN (PARQUES Y JARDINES)

En cuanto a lugares donde se puedan desempeñar actividades recreativas, los habitantes emplean la cancha de la escuela primaria para celebrar torneos de basquetbol ya sea entre los mismos habitantes o con las localidades vecinas.

Otro sitio importante es el campo de futbol, que, a pesar de no formar parte de la comunidad, es un sitio que se emplea para realizar partidos de soccer, por ello los habitantes tratan de mantenerlo limpio de la maleza, al ser uno de los pocos sitios a los que acuden para distraerse.

En cuanto a espacios naturales, se encuentran dos sitios importantes, el primero como ya se había mencionado es el Centro Ecoturístico El Aguacero, así como una cascada denominada la Conchuda, convirtiéndose en lugares donde los habitantes llegan a acampar, nadar, pescar y convivir tanto con la familia como con los amigos.

1.5 ORGANIZACIÓN POLÍTICA Y SOCIAL

La comunidad cuenta con el comisariado ejidal, un grupo de personas que representan la autoridad máxima, quien se encarga de ejecutar las normas y leyes, donde la mayoría de personas considera que la toma de decisiones se encuentra principalmente a cargo de este grupo representativo.

Por medio de votación consensan lo que consideran mejor para la comunidad, estas reuniones son de dos tipos la general y las extraordinarias, donde la lengua desempeña un papel importante pues ésta se convoca y se realizan en *tsotsil*, desempeñándose como una característica fundamental a nivel político y formando parte de las interacciones ritualizadas que conforman la vida cotidiana en la comunidad.

El puesto de comisario únicamente y exclusivamente puede ser ocupado por un ejidatario ubicándose como líder del ejido, otros cargos son, el suplente del comisario ejidal y el suplente del agente municipal, quienes lo apoyan en el cumplimiento de sus funciones, éste último se acompaña de un comandante y ocho policías los cuales mantienen el orden de la comunidad, en el pasado realizaban rondines aunque actualmente solo los realizan esporádicamente, todos estos cargos son elegidos cada tres años por medio de la votación, en ésta no todas las voces cuentan pues, solo pueden opinar ejidatarios y pobladores, en los cuales son pocas mujeres las que poseen ese cargo.

Por otra parte, en el tema de las decisiones solo toman en cuenta aquellos que están considerados en el libro de asamblea, debido a que éste contiene el nombre de aquellos que tienen voz y voto en las elecciones, así como el derecho de los beneficios que se obtengan como comunidad, en éste se siguen tomando en cuenta a viudas, personas de la tercera edad y personas enfermas en lo que corresponde a apoyos, pero se les deslinda de las obligaciones, incluyendo entre éstas las cooperaciones de tipo monetarias con la excepción del pago del agua tomando como criterio para su excepción el ser considerados un grupo vulnerable.

En el caso de los jóvenes varones, el hecho de tener una pareja ya sea por concubinato o casándose les otorga la anexión al libro, donde tienen 15 días para registrarse y con ello formar parte de las elecciones de los temas relacionados con el ejido pues mientras encuentren solteros no pueden opinar en la asamblea. En cuestión a los adultos mayores, siguen asistiendo a las asambleas, donde sus opiniones son muy respetadas, debido a la experiencia con la que cuentan, pues hay quienes fueron pioneros en la fundación del ejido y en cuanto a partidos políticos han apoyado al Partido Acción Nacional en algunas ocasiones.

En relación con las actividades comunitarias es notoria su segmentación por género, el ejido cuenta con más de 20 grupos sociales donde la organización política juega un papel muy importante, debido a que la asamblea es el grupo rector de todo aquello que se lleve a cabo ya sea en los ámbitos sociales, económicos y políticos.

Se rigen por el derecho consuetudinario, donde tienen un aproximado de 80 lineamientos a seguir. De los que se destaca que está prohibido manejar a exceso de velocidad teniendo como límite 10 km/h para evitar un accidente, no utilizan el horario de verano, únicamente lo que denominan el horario de Dios, por lo que todas las actividades se rigen bajo éste, en relación con ello, el horario nocturno máximo para poder rondar por la comunidad es a las 10 de la noche, por lo que si alguien ve a personas rondando rápidamente notifica y proceden a encarcelarlo si éste no justifica el hecho, a su vez también estipulan que el retraso en el pago del agua amerita multa, que tienen 15 minutos de tolerancia para asistir a la asamblea después de ese tiempo es considerado falta, la inasistencia amerita un pago también, donde el cumplir con sus obligaciones es muy importante para no ser acreedores a multas y contar con los beneficios de la localidad.

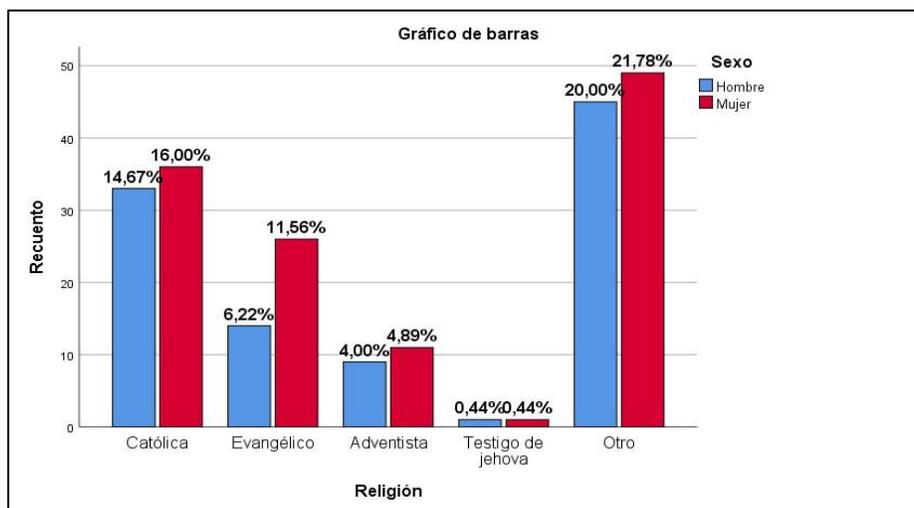
Otras situaciones destacadas son que, los días sábado y domingo son inhábiles para las personas que lo requieran por aspectos religiosos, además está prohibida la venta y el consumo de alcohol dentro de la comunidad así como de estupefacientes o cualquier otra droga que pueda alterar el comportamiento, el uso de armas de fuego y el robo de igual forma, dependiendo de la gravedad del asunto las amonestaciones van desde amarrarlos a un árbol, el encarcelamiento preventivo, el ser remitido a las autoridades y/o ser expulsado de la comunidad donde en el extremo de los casos tienen que irse sin nada, algo que destacaban es el hecho de que no linchan o queman a las personas, como lo hacían en las comunidades de donde provenían los fundadores, ahora prefieren no presentar acciones de ese tipo, pues los aspectos religiosos son muy importantes para la regulación de estos comportamientos.

1.6 ORGANIZACIÓN RELIGIOSA

La religión es un tema destacado dentro del lugar, pues en la historia señala que algunas personas se hicieron pasar por católicos, con el fin de ser miembros del ejido ya que, previamente, habían sido exiliados de algunos municipios de la zona altos, por querer profesar algo diferente. Es entonces que, a su llegada a Lázaro Cárdenas, optan por aparentar, en un lugar donde, poco a poco, se fueron expandiendo otras alternativas religiosas; debido a ello, en la actualidad conviven tres religiones principales las personas católicas con los 30,67%, seguidos por los pentecostés con un 19,69% y por los evangélicos con un 17,78%.

En cuanto a la infraestructura, se posee un total de cinco iglesias: tres pentecostés, una adventista y una católica, siendo la primera la que denota más actividades; mientras que en distribución de creencias tomando al sexo como indicador, el grupo mayoritario es el de las mujeres católicas con un 16%(n=36) (gráfico 9).

Gráfico 9. Religión distribución por sexo.



Fuente: Prácticas académicas, 2018.

Por lo anterior, se han modificado y desaparecido ciertas manifestaciones culturales, las cuales destacaban la concepción de los cerros, cuevas y cuerpos de agua como entes sagrados a los cuales acudían a rezar y a ofrecer ofrendas como agradecimiento por los bienes otorgados principalmente por las cosechas y la salud; la visualización de los curanderos, en quienes depositaban su fe al considerarlos como puentes entre lo físico y lo espiritual con la facultad de poder eliminar enfermedades, daños y maleficios, como el mal de ojo, susto, empachos, caída de mollera, entre otros, los cuales, a través de limpias, herbolaria y otras prácticas lograban desterrarlas; lo anterior, derivó en que el título de curandero dejara de ser algo importante y benéfico, llegando a considerarlo como algo impuro, dejando de acudir a éste y centralizando su fe únicamente en Dios.

“La medicina sí, pero que voy a correr al curandero ya no. Ahora solamente llegamos a la Iglesia pedimos oración; por la fe de Dios sana uno también”.

(Prácticas académicas, 2018)

Desapareciendo también as celebraciones de la Santa Cruz y de la Virgen de Guadalupe, donde se acudía a los cerros a rezar; por ende, aunque la religión católica sea mayoritaria, todos estos factores tuvieron como consecuencia que ellos no se perciban así, pues el hecho de que hayan tenido modificaciones importantes les hizo pensar que son un grupo reducido.

Sin embargo, la celebración a San Juan la siguen conservando, convirtiéndose en la principal, realizando un recorrido, donde tienen paradas en lo que denominan calvarios; mientras que semana santa y navidad sean adecuadas a las particularidades de cada grupo religioso; algo que destaca es que en época de cuaresma se dirigen a las cascadas del Aguacero, al cual tienen acceso gratuito por ser parte de la comunidad.

En relación con lo anterior, a nivel de infraestructura, la religión pentecostés es la que cuenta con más templos, teniendo un total de tres centros de reunión, mientras que los evangélicos y católicos cuentan solamente con uno. Este último es el que más se diferencia respecto a los demás pues mientras los otros están elaborados de paredes de block éste en su totalidad está fabricado con lámina.

Debido a que los católicos han mermado y modificado notablemente sus prácticas en los últimos 18 años, generando un sentimiento de que son un grupo reducido, han generado únicamente celebraciones específicas tales como día de muertos y la celebración principal de San Juan, la cual consiste en un recorrido en puntos específicos dentro de la comunidad denominados calvarios.

Es importante hacer énfasis que, en los aspectos religiosos, destaca la lengua como factor identitario, pues muchas de las reuniones de esta índole se realizan en tsotsil y por ende al ser este tema algo destacado, se convierte en rector de la cosmovisión que se comparte en la localidad.

1.7 ÍNDICE DE DESARROLLO HUMANO (IDH)

Para fines de la investigación este indicador se sustenta en los planteamientos del *Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo* (PNUD), el cual pretende que este sea de tipo universal; por ello, a continuación se presenta una aproximación, en donde la localidad de estudio, en el área de salud, cuenta con una esperanza de vida de 0,13; mientras que en educación tiene un 0,19 para el indicador de alfabetización y de matriculación; además, un Producto Interno Bruto (PIB) de 0,09 cuya sumatoria arroja 0.41. Por ello, y de acuerdo a los rangos preestablecidos por organismos internacionales, puede afirmarse que el ejido Lázaro Cárdenas tiene un IDH bajo.

Cuadro 1. Aproximación del IDH en el ejido Lázaro Cárdenas.

Cálculo del IDH en el Ejido “Lázaro Cárdenas”, Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas.	
Salud:	
Esperanza de vida:	$\frac{49.14-25}{85-25} = \frac{24.14}{60} = 0.40 \div 3 = \underline{\mathbf{0.13}}$
Educación:	
Alfabetización:	$\frac{66.88-0}{100-0} = 0.6688 \div 3 \times 2 = 0.44$
Matriculación:	$\frac{45.88-0}{100-0} = 0.4588 \div 3 = 0.15$
$0.44 + 0.15 = 0.7 \div 3 = \underline{\mathbf{0.19}}$	
Economía:	
PIB:	$\frac{2.74-2}{4.60-2} = \frac{0.74}{2.6} = 0.28 \div 3 = \underline{\mathbf{0.09}}$
Sumatoria de indicadores:	
$0.13 + 0.19 + 0.09 = \underline{\mathbf{0.41}}$	

Fuente: Prácticas académicas, 2018.

Los datos aquí presentados permiten conocer acerca de la dinámica social particular del ejido Lázaro Cárdenas, donde se observa un vínculo importante entre la identidad compartida y la cohesión social del grupo, porque si bien coexisten con sus propias particularidades, el compartir una lengua en común y reconocerse como indígenas da paso a que ésta, se vea manifestada y siga permeando en sus interacciones más importantes.

CAPÍTULO II. MARCO TEÓRICO

El presente capítulo tiene como finalidad esbozar a través de elementos teóricos centrales una ruta desde la perspectiva de la identidad social y la revitalización lingüística, ello en sintonía con los conceptos que comprenden desde la conceptualización de cultura así como la importancia de esta para y con el desarrollo humano, además de definiciones tales como la de identidad colectiva, identidad lingüística y cohesión social, a partir de los cuales se trazará la línea analítica a seguir durante la presente investigación.

2.1. LA CULTURA COMO PARÁMETRO DE DESARROLLO HUMANO

Es necesario hacer mención que, dentro de la denominada agenda internacional, no se hace explícito un concepto amplio de cultura que exponga la importancia del factor identitario como parámetro de desarrollo, pues dentro de las múltiples interpretaciones que se han hecho de éste, todavía se observa relegación de ciertas áreas, que dentro de la perspectiva imperante se siguen resaltando como únicas vías hacia el ideal de progreso. Pareciera que hay todavía una concepción de lo homogéneo como solución al problema de la educación y la pobreza, por lo cual la diversidad lingüística y cultural no se perciben como herramientas de cambio, sino como atractivos turísticos o cultura de consumo.

Por ende, es necesario enfatizar que en este discurso a nivel mundial todavía persiste una visión reducida que termina por desembocar únicamente en el factor económico como determinante de desarrollo, sin embargo la cultura a través del tiempo y en diversos contextos sigue respondiendo desde su particularidad como un elemento central a partir del cual se determinan infinidad de aspectos que configuran a las diversos grupos que conforman nuestro planeta de acuerdo con lo planteado por Unanue (2012) puntualiza que:

el desarrollo comprende no sólo el acceso a los bienes y servicios, sino también la oportunidad de elegir un modo de vida colectivo que sea pleno, satisfactorio, valioso y valorado, en el que florezca la existencia humana en todas sus formas y en su integridad. [...] El papel de la cultura no se reduce a ser un medio para alcanzar fines [...] sino que constituye la base social de los fines mismos.

Como consecuente, es un factor medular que debe ser considerado al hablar de progreso, pues constantemente este hecho suele pasar desapercibido, suenan ecos en la lejanía para el reconocimiento en las políticas que se instauran en los diferentes países, tal como lo destaca el Plan de Acción de Estocolmo (1998) citado en Velázquez y Soto (2020) donde:

[...] propone que toda política para el desarrollo sea sensible a la cultura misma. Esto implica, de parte de las instituciones responsables de las políticas culturales nacionales, la construcción de nuevos canales de comunicación con otros sectores del desarrollo o del gobierno, tanto para proveer de sentido las políticas públicas, como para establecer articulaciones que fomenten la comprensión del desarrollo como un proceso cultural.

Lo anterior no se trata de interpretar que el desarrollo tenga que construirse desde la lejanía, puesto que no hay que olvidar que este siempre debe considerar su entorno inmediato, desde su cosmovisión, su sistema de comunicación, símbolos, significados y las valorizaciones que toman relevancia para el grupo del cual forman parte, es decir este debe constituirse desde sus propios conceptos, como es el caso de muchas comunidades indígenas tal como lo expresan las Naciones Unidas (2010):

El desarrollo con cultura e identidad se caracteriza por un enfoque holístico que trata de basarse en los derechos colectivos, la seguridad y un mayor control y autogobierno de las tierras, los territorios y los recursos. También se basa en la tradición, con respeto por los antepasados, pero asimismo es progresivo. Incluye sistemas sociales, culturales, políticos y espirituales.

Por ende, ahí radica la importancia de este parámetro dado que las interpretaciones que se lleguen a tener de bienestar no necesariamente deben de responder y encontrarse en sintonía con los paradigmas imperantes, sino que muchas veces responden a su propia lógica y eso no implica que se etiqueten bajo la barbarie, la ignorancia y obligándoles a la asimilación.

2.1.1. DEFINICIÓN DE CULTURA

La *cultura* es un concepto polisémico que se ha ido construyendo a través del tiempo, tomando diversas inclinaciones estrechamente asociadas al contexto en el que se emplea, permeando en la actualidad. No se puede hablar de una cualidad social que describa una situación universal, pues esta generalidad parte del hecho humano y conlleva a la diversificación de lo que éste considera como propio y compartido en la colectividad en la que se encuentre.

Por ello, se puede hablar de una relación indivisa entre los individuos y la cultura, donde la existencia de ambos depende una de la otra, refutando el hecho como algo inherente a la humanidad misma, de acuerdo con Zebadúa (2011), la *cultura* se concibe como:

Una elaboración conjunta, grupal y comunitaria, que no podemos percibir como un todo ni como algo ya dado, con carácter esencial para los miembros del grupo. La orientación analítica de la cultura, como una construcción permanente y cotidiana, es ahora una exigencia epistémica porque el entendimiento de la realidad no puede reconocerse como una totalidad sino como persistente dialéctica entre los integrantes de la sociedad de frente a los factores externos que acometen sistemáticamente con la cotidianidad [...] como un constructo que nos remite a esa reelaboración de la práctica simbólica como parte de la dialéctica de las relaciones entabladas al interior del grupo social.

Se puede decir, entonces, que la cultura se estructura en función del contexto en el que se desarrolla, a través de símbolos y significados compartidos, ejecutándose bajo las pautas establecidas de forma endogrupal bajo su propio sistema, las cuales les permite producir y reproducir su propio proceso.

2.2. HACIA UN CONCEPTO DINÁMICO DE CULTURA

Se habla de un término relativo que parte de la inducción del individuo, pues de manera global no se puede preestablecer una estandarización lineal, de carácter inalterable que permanece en estatus inmóvil y preconcebido de lo que se considera cultural.

Por ende, quien es ajeno a la cosmovisión de ésta, podría llegar a errar su concepción al tratar de entender el conglomerado de significados partiendo de deducciones generalizadas, surgiendo ahí la complejidad de la comprensión de la misma; por otra parte, otra premisa a debate ha sido la paradoja cultural: ¿es el individuo el que constituye a la cultura o ésta al individuo? Sin embargo, se habla de un constructo social donde hay una relación simbiótica entre estos, pues no hay individuo sin cultura ni cultura sin individuos, no existe una regla general de esta relación, cada una se conforma desde sus propias peculiaridades de forma individual y colectiva al modificarla, conservarla o transformarla, y al transmitirla.

Según García y Figueroa (2007): “La cultura, por lo tanto, participa de procesos de cambio que son vividos por los individuos generacional e individualmente. Y esto siempre ha sido así: nunca ha existido una cultura sustantiva fijada en el tiempo o en el espacio”; donde su reconocimiento emerge como un factor invisibilizado, llegando inclusive a ser satanizada al convertirla en una barrera para el desarrollo humano cuando, por el contrario, ésta se debe llegar a considerar como una oportunidad de reivindicación que permita, desde su particularidad, el empoderamiento; es decir: la cultura no debe ser una limitante, debe convertirse en una potencialidad, partiendo desde una visión estructural.

2.3. LA RELACIÓN ENTRE IDENTIDAD Y LENGUA COMO FACTOR DE COHESIÓN SOCIAL

2.3.1. DEFINICIÓN DE IDENTIDAD

Un elemento sustancial, consecuencia lógica de lo cultural, es aquel que se ha tratado de definir, durante arduos debates, de lo que se conceptualiza como *identidad colectiva*, que implica de manera intrínseca un arduo análisis, como punto de partida, para el entendimiento de lo que conlleva. Para ello, es necesario esbozar la Teoría de la identidad social en donde Tajfel (1981), retomado por Mercado y Hernández (2010), señala que:

La pertenencia al grupo es el ingrediente esencial de la identidad social, porque al mismo tiempo que se siente parte de un grupo, el individuo se diferencia de los miembros de otros grupos a los que no pertenece; por ello se dice que la fuente de identificación del individuo es el propio grupo, pero los otros juegan también un papel importante, ya que cuando experimenta que es diferente a los otros se reafirma la pertenencia al grupo. [...] El núcleo de la Teoría de la Identidad Social se origina en la idea de que por muy rica y compleja que sea la imagen que los individuos tienen de sí mismos en relación con el mundo físico y social que les rodea, algunos de los aspectos de esa idea son aportados por la pertenencia a ciertos grupos o categorías sociales. [...] Por ello, propuso que parte del autoconcepto de un individuo estaría conformado por su identidad social.

Es decir que dentro de nuestra naturaleza humana se encuentra la necesidad de afiliación, la cual se construye a partir de la dinámica social en la que el individuo se desenvuelve, donde llega a determinar el valor de ¿quién es?, ¿a quiénes es similar? y ¿de quién es diferente?, lo que

conlleva a una reflexión comparativa dentro y fuera de su contexto, de lo que forma parte de éste y lo que no, pues de acuerdo a Mercado y Hernández (2010):

La identidad social se compone de una configuración de membresías, y cada afiliación se basa en el conocimiento y el lenguaje. Es social, es decir, construido en nuestras relaciones comunicativas con otros en acoplamientos intersubjetivos. La identidad de cada individuo se hace a partir de [...] una autobiografía comunicativa y epistémica que consiste en las experiencias y conocimientos adquiridos como miembro de esa configuración de grupos.

Lo anterior, se encuentra estrechamente relacionado a las identidades colectivas siendo éstas el punto central en donde los individuos comprenden significados compartidos, generando cohesión al sentirse identificados respecto a los demás, vinculándose por afinidad de lo que considera propio en sintonía con los otros, pasando de percibirse en individual, inscripción en colectivo de acuerdo con Giménez (1997), en estas identidades:

[...] es posible concebir actores colectivos propiamente dichos, sin necesidad de hipostasiarlos ni de considerarlos como entidades independientes de los individuos que los constituyen. [...] se habla en realidad de entidades relacionales están constituidas por individuos vinculados entre sí por un común sentimiento de pertenencia, lo que implica, como se ha visto, compartir un núcleo de símbolos y representaciones sociales y, por lo mismo, una orientación común a la acción. Además, se comportan como verdaderos actores colectivos capaces de pensar, hablar y operar a través de sus miembros o de sus representantes, según el conocido mecanismo de la delegación (real o supuesta).

Por ende, la vida en comunidad está marcada por un constante intercambio de ideas entre los miembros de éstas, conformando un entramado de características atribuibles al grupo en cuestión y desarrolladas por los diferentes actores sociales, labrando con ello sus identidades colectivas, en las cuales podemos encontrar diversas prácticas adjudicadas a su cotidianidad, como lo son: costumbres, tradiciones, creencias, ritualidades, vestimenta, e infinidad de saberes además del uso de la lengua, siendo esta última la que juega un papel relevante en el establecimiento de toda la cosmovisión y la adscripción de los elementos que se consideran parte del conjunto de individuos.

2.3.2. IMPORTANCIA DE LA IDENTIDAD LINGÜÍSTICA

Como se ha mencionado, el lenguaje es algo que se encuentra presente en todas las sociedades, pero es necesario hacer hincapié en su importancia en relación con la construcción de la identidad, pues éste permite representarse la realidad y que sea posible comunicar colectivamente estas realidades; por consiguiente, surge la construcción e intercambio de códigos, que derivan en la adquisición de conocimientos a través de signos y significados, logrando con ello la conformación de la realidad social, la vida en conjunto y el sentido de pertenencia en función de éste.

De acuerdo con lo propuesto por Rajič (2017), la identidad lingüística:

Es dinámica y cambiante, en una correlación incesante de las circunstancias personales y sociales. Cambian de acuerdo con las oportunidades sociales, los deseos y aspiraciones individuales, y especialmente las expectativas tanto individuales como sociales. Además, diferentes lenguas ciertamente afectan la autopercepción de nuestros propios sujetos. [...] También han demostrado que tienden a solidificar y mantener buenos lazos sociales con los miembros de otros grupos hablando la lengua de estos grupos.

El hecho de la apropiación, identificación, y de que los individuos formen parte de un conjunto y compartan elementos como la lengua, proporciona en ellos unión, pues al autoreferirse como “parte de”, surge la denominada *cohesión social*, respecto a la cual Lockwood (1999), citado por Mora (2015), señala que:

[Del] enfoque conceptual y las dimensiones señaladas se infiere que en el centro del concepto están los vínculos sociales, ya sea bajo la forma de lazos con los grupos primarios o de asociaciones voluntarias que permitan la relación con personas externas, y un aspecto subjetivo-valorativo sobre la vida comunitaria, todo esto operando en un nivel microsocioal. El aspecto subjetivo-valorativo de la cohesión remite, por una parte, a cierta percepción de seguridad y confianza, principalmente en cuanto al tema del crimen, y por otra parte entran en juego los valores del altruismo y la civilidad. Todo esto se conjuga en la conformación de un sentido de comunidad que orientaría las acciones que reproducen los vínculos sociales. De igual manera, los vínculos sociales (en otras palabras, la interacción cotidiana) son la base material de las percepciones y valores.

Derivando a la lengua en un determinante de cohesión social, que tiene cabida en el desarrollo de diversas actividades sociales, económicas, políticas, culturales, etc., pues de ésta se desprenden características como: la conciencia colectiva, procesos sociales, la reconfiguración de contextos, organización y la autogestión; llegando a convertirse en un medio que da visibilidad al grupo, dotándolo de poder social y haciéndole figurar políticamente.

En relación con lo anterior, en el caso de las lenguas minorizadas, se puntualiza la necesidad de romper con la visión estereotipada donde éstas son percibidas como una desventaja o como motivo de marginación e, inclusive, de autoexclusión por parte del mismo grupo. Además de reconocer la cualidad de la mutabilidad de la lengua, mediante la aceptación de su transformación en función de sus propias necesidades, pues al ver la otra cara de la moneda, el idioma se vuelven un recurso que dota de poder a quienes lo ejercen, llegando a dotar de posicionamiento político “las lenguas que conocen les permiten negociar quiénes son, avanzar individual y profesionalmente, ya que el avance en el conocimiento de la lengua es un recurso en sí mismo” (Rajič, 2017).

2.3.3 LA LEALTAD HACIA LA LENGUA

En diversas partes, desde tiempos remotos, se ha construido una historia en donde la *diglosia* se ha instaurado como un fenómeno que ha aniquilado la vitalidad lingüística a través de la asimilación, con la hegemonía de ciertas lenguas respecto a otras, logrando desplazar de las comunidades el uso de éstas, ya sea de forma segmentada o completa. Weinreich (1979), puntualiza que:

Los desplazamientos lingüísticos deben analizarse en términos de las funciones de las lenguas en situaciones de contacto, ya que un grupo de lengua materna puede cambiar a cierto lenguaje en ciertas funciones, pero no en otras, puede ser total o de tipo parcial [...] los posibles efectos de la lealtad lingüística para contrarrestar los desplazamientos lingüísticos deben ser cuidadosamente discernidos. Muchas lenguas de bajo “prestigio” han sido capaces de cuidarse a sí mismas de los amenazantes desplazamientos por largos periodos.

Sin embargo, es esta diferenciación de la que puede partir la lealtad lingüística, pues ante la comparación con otros grupos en los que se denotan diferencias, en ocasiones emerge la necesidad de preservación de lo propio, pues de acuerdo al autor mencionado con anterioridad:

La lealtad lingüística, como el nacionalismo, designaría un estado mental en el cual el lenguaje, como una entidad intacta, y en contraste con otras lenguas, asume una alta posición en una escala de valores, una posición que necesita ser “defendida”. [...] En una situación de contacto lingüístico en la gente se vuelve más fácilmente consciente de las peculiaridades de su lengua en contraste con los otros, y es ahí que las lenguas estandarizadas o puras llegan a ser más fácilmente el símbolo de la identidad grupal. [...] Las reacciones divergentes y la consecuente lealtad resentida pueden hallarse en casi cualquier tipo de contacto congruente con una división de la lengua materna: contacto étnico y cultural, poblaciones inmigrantes e indígenas, estratos sociales bajos y altos, secciones rurales y urbanas, grupos de edades mayores y menores.

Si esta lealtad se convierte en una característica predominante o adaptada, puede fortalecer la cultura, la identidad, generar cohesión social y mejorar los lazos establecidos en la comunidad.

2.4. VITALIDAD DE LAS MANIFESTACIONES CULTURALES: LA LENGUA EN USO

Debido a lo que se ha esbozado con anterioridad, es necesario que la lengua se siga desarrollando, porque con ella continúa el legado de todas aquellas manifestaciones que han definido a la comunidad de la que forman parte, pues es notorio que muchas se enfrentan a constantes obstáculos y desplazamientos. Sin embargo, es necesario precisar que, si bien éstas se anteponen, no permanecen estáticas, lo que las direcciona a no desaparecer sino adaptarse y continuar al contexto en el que se encuentran; esto ha propiciado situaciones como el bilingüismo, donde ambas lenguas desarrollan papeles elementales para el conjunto social del que forman parte, pues al cotidianizar y generar utilidad llega a reafirmarse el uso de éstas. Por ende, la determinación de la importancia de la lengua que es empleada por un grupo no es ajena al mismo, ni se encuentra en un estado inmutable, sino que evoluciona partiendo de que ésta se potencializa al ser interiorizada y reconocida como un elemento importante de lo que significa saberla y las consecuencias que se desglosan a partir de su empleo ya sea para su desaparición o su permanencia. En lo consecuente la percepción que se tenga de ésta modificará las características del individuo en cuestión.

De acuerdo al enfoque dado a la teoría de revitalización lingüística, y según el modelo Rueda de Fuego, propuesto por Strubell (1999), retomado por Teillier, Llanquinao y Flores (2015), se propone que:

[...] se presenta el cambio sociolingüístico como un proceso en principio natural, pero expuesto a obstáculos de diferentes tipos; sirve tanto para describir procesos de avance como de retroceso, pone al individuo al centro del proceso, como agente principal, y sirve tanto para las lenguas internacionales como para las demográficamente reducidas (p.76).

Asumiendo que el cambio lingüístico es inevitable, y que el posterior desplazamiento o desaparición de una lengua también puede serlo, la labor de las políticas de revitalización lingüística, desde el modelo Rueda de Fuego, se ha desarrollado en tres grandes dimensiones asociadas a la percepción de utilidad de la lengua, a saber:

1) Dimensión económica: a mayor demanda, oferta y consumo de productos y servicios en la lengua, mayor percepción de la utilidad de la lengua, de la motivación para utilizarla y, por lo tanto, mayor aprendizaje de la lengua. 2) Dimensión laboral: a mayor uso en las organizaciones y como requisito para acceder al mercado laboral, mayor percepción de la utilidad de la lengua, de la motivación para utilizarla y, por lo tanto, mayor aprendizaje de esta. 3) Dimensión social: a mayor uso informal de la lengua, mayor percepción de la utilidad de la lengua, de la motivación para utilizarla y, por lo tanto, mayor aprendizaje de esta (p.76).

Con el ejemplo del modelo Rueda de Fuego, es cuando el conjunto de individuos visualiza la utilidad que puede tener el uso de su lengua, se establece una mayor posibilidad de que ésta no se exilie a causa de las constantes imposiciones culturales de exogrupos que, en múltiples ocasiones, las han puesto en riesgo al inferiorizar y desvalorizarlas, negando con ello su potencial, pero existen casos donde las comunidades lingüísticas de pueblos originarios de México, logran abrirse paso frente a este conflicto cuando implementan estrategias para que su lengua no sea asimilada, tales como el empleo de ésta en usos formales e informales, como una alternativa de revitalización.

Ahora bien, la política de revitalización lingüística vista en el modelo Rueda de Fuego ¿podría darse de manera autónoma por una necesidad de desarrollo en la comunidad de estudio o en alguna otra en México?

Por su misma naturaleza, el acto del habla puede irse construyendo desde lo empírico, moldeándose a partir del contexto en el que se encuentra inmerso y desde lo que llega a representar para una comunidad. Es entonces que, inmersa dicha comunidad en la lengua, se lleva algo más que palabras, como se puede llegar a pensar, pues ésta posee múltiples elementos y una historia que se configuran desde la cotidianidad y la cual se fundamenta en las diversas esferas en las que se desarrolla la dinámica del grupo en cuestión.

Por todo lo anterior, una lengua se puede preservar como un acto que surge desde los hechos cotidianos mismos, de las necesidades, de lo que se valora y de lo que -sin saber que se ha llamado *revitalización*- se realiza en el día a día, motivándose en la obtención de beneficios, oportunidades, satisfacción de necesidades y en la búsqueda del desarrollo humano.

CAPÍTULO III. METODOLOGÍA

La presente investigación se realizará en el ejido Lázaro Cárdenas, perteneciente al municipio de Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas, con el fin de alcanzar los objetivos generales y particulares planteados en la investigación.

3.1. ENFOQUE

Se basó en una metodología cualitativa, que de acuerdo a Ruiz (2012) retomado por Escudero y Cortez (2018), la llegan a concebir como “el conjunto de prácticas interpretativas, utilizada por investigadores sociales, donde se privilegia el uso de las palabras, las descripciones, los relatos, convirtiéndose en un recurso de primer nivel para el acercamiento a una realidad” (p.44), la cual permitió la recopilación de información eminentemente narrativa, pues se pretendió analizar, a través del discurso, la determinación de una fuerte identidad lingüística, la cual ha contribuido a afianzar los lazos políticos y sociales de la comunidad. Por ello, la estrategia se centró en un enfoque constructivista que, con base a lo planteado por Pérez (2005):

[...] se sustenta en dos premisas fundamentales: primera, el mundo que observamos -la realidad- existe tal como lo observamos, en forma independiente del observador; por lo tanto, el conocimiento consiste en la representación abstracta de ese mundo en el cerebro humano; un enunciado que pretenda ser aceptado como conocimiento se validará según su grado de correspondencia con el mundo externo a los sujetos. Segundo, el conocimiento de un objeto o fenómeno se logra mediante su análisis; es decir, segmentándolo en tantas partes como sea posible para estudiar cada una por separado, y luego integrando esos conocimientos parciales para obtener la visión del todo.

Por ello, dicho enfoque tuvo como punto de partida la información recabada y a partir de ésta se pretendió dar respuesta a las interrogantes planteadas, de acuerdo con Quecedo y Castañón (2002), ésta se define como “la investigación que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable” (p.7).

3.2. OBJETO DE ESTUDIO

El discurso proveniente de la comunidad en dos vías de análisis:

- 1) El discurso reflexivo sobre la identidad cultural.
- 2) El discurso metalingüístico sobre la lealtad hacia la lengua.

3.3. POBLACIÓN

La población con la cual se desarrolló este estudio fueron 5 personas quienes cuya ocupación consisten en actividades como la carpintería, agricultura y el cuidado del hogar, teniendo un rango de edad que oscila entre los 41 y 57 años, todos en calidad de habitantes del ejido Lázaro Cárdenas, perteneciente al municipio de Ocozocoautla de Espinoza, Chiapas, sin distinción de sexo, de preferencia bilingües, o en proceso de aprender la lengua materna.

3.4. TÉCNICAS Y HERRAMIENTAS

3.4.1. ENTREVISTA A GRUPOS FOCALES

Para Miguelez (2007), el grupo focal "es un método de investigación colectivista, más que individualista, y se centra en la pluralidad y variedad de las actitudes, experiencias y creencias de los participantes, y lo hace en un espacio de tiempo relativamente corto", éste se centró en indagar en los conocimientos de los y las habitantes, que a partir del diálogo y a través del intercambio de perspectivas, de este modo se generó un grupo focal, el cual estuvo integrado por cuatro participantes, considerados como elementos claves en la dinámica social de la comunidad, con la finalidad de que estos expresaran sus percepciones a partir de sus propios conocimientos). Para ello, se aplicó un formato de control de asistencia en el cual se anotaron datos básicos de los asistentes (ver anexo I y IV).

3.4.2. ENTREVISTA INDIVIDUAL

La entrevista es un recurso que ha destacado de manera histórica en la investigación, definida como:

la técnica con la cual el investigador pretende obtener información de una forma oral y personalizada. La información versará en torno a acontecimientos vividos y aspectos subjetivos de la persona tales como creencias, actitudes, opiniones o valores en relación con la situación que se está estudiando. (Murillo, 2003, p. 6)

A manera de complementar la información, se realizó una entrevista individual a una informante clave para profundizar en la temática de la participación femenina, permitiendo enriquecer desde su experiencia cómo se ha gestado la dinámica social de la localidad.

3.4.3 GUÍA DE ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA

Ésta fue flexible y estuvo destinada a propiciar el diálogo, si bien se propuso una ruta de los posibles pasos a seguir, la continuidad de ésta se fue adaptando a la información proporcionada por los participantes, y estuvo compuesta por un total de diez preguntas.

3.4.4 OBSERVACIÓN PARTICIPANTE

Consistente en apreciar de manera sistematizada, y a través de notas de campo, el contexto, las actividades y los significados compartidos por el grupo focal en cuestión, ésta permitió la recopilación de información a través de la interacción con los asistentes, recopilándose mediante el empleo de notas de campo como instrumento que permitió abstraer y organizar la información obtenida a través de esta técnica.

Para este caso particular se ha venido trabajando la vinculación con el ejido desde el año 2018 a través de diversas actividades que incluyen talleres, entrevistas, eventos sociales, pláticas informales, encuestas, derivadas principalmente de la estadía de las prácticas académicas, por tanto esta técnica se ha podido desarrollar en función de este contexto (ver anexo III y VI).

3.5. ANÁLISIS Y SISTEMATIZACIÓN DE DATOS

Este escrito se ha propuesto dar voz a las personas partiendo desde su *expertise*; por ende, se tomó como base el diálogo compartido desde la realidad de los asistentes, para ello fue elemental el poder emplear el análisis de los datos discursivos, realizándose a través del análisis de contenido, que de acuerdo a lo esbozado por Holsti (1968) quien es retomado por Porta y Silva (2003) consiste en:

El Análisis de Contenido nos ofrece la posibilidad de investigar sobre la naturaleza del discurso. Es un procedimiento que permite analizar y cuantificar los materiales de la comunicación humana. En general, puede analizarse con detalle y profundidad el contenido de cualquier comunicación: en código lingüístico oral, icónico, gestual, gestual signado, etc. y sea cual fuere el número de personas implicadas en la comunicación (una persona, diálogo, grupo restringido, comunicación de masas...), pudiendo emplear cualquier instrumento de compendio de datos como, por ejemplo, agendas, diarios, cartas, cuestionarios, encuestas, tests proyectivos, libros, anuncios, entrevistas, radio, televisión... (p.8).

Para lo anterior, fue necesario el empleo de cuadros de condensación, abriendo con ello el camino a seguir para el proceso analítico, permitiendo categorizar y sintetizar la información.

La distinción de los testimonios consistió en revisar las proposiciones argumentativas, las cuales permitieron interpretar la naturaleza de los hechos externados por las personas, en función de lo que para ellas es importante y por ende tiene un significado como elementos sustanciales a considerar dentro de su dinámica social adaptándose con ello al contexto de la localidad.

3.5.1. CAPTURA

Para esta etapa, fue necesaria la implementación de los siguientes elementos:

- a) **Registro en audio:** se capturó en videgrabaciones las sesiones realizadas con los grupos focales, para ello se indicaron datos básicos para fines de su identificación como lo son número de sesión, fecha y contexto, además de la aplicación del consentimiento informado para su recopilación.
- b) **Transcripción:** ésta tuvo que ser una abstracción en la que se mantuviera fidelidad a lo expresado por los participantes, por ende, tuvo que ser escrita de forma clara,

permitiendo ver con eficiencia el diálogo llevado a cabo y una categorización adecuada a través del cuadro de condensación.

- c) **Notas de campo:** éstas tenían que permitir la apreciación del tipo de situación comunicativa, el lugar, la fecha e incluir los comentarios del investigador.

3.5.2. ANÁLISIS DE CONTENIDO

Jurgenson y Álvarez (2003), consideran el análisis de contenido como:

[...] uno de los procedimientos que más se acercan a los postulados cualitativos desde sus propósitos; busca analizar mensajes, rasgos de personalidad, preocupaciones y otros aspectos subjetivos, ésta permitió conocer la esencia de las palabras del discurso de los participantes permitiendo conceptualizar a través de sus propios significados. (p. 163)

Para ello, se emplearon campos semánticos para agrupar la información obtenida, a partir de esto, se categorizaron, posteriormente se priorizó la información bajo su orden causal derivando en fragmentos discursivos.

3.5.3. SISTEMATIZACIÓN

La sistematización consistirá en el análisis del discurso reflexivo con la intencionalidad de acercarse a los significados del grupo, por ende, ésta se sustentó básicamente en tres formatos esbozados por Muñoz (2010):

- 1) Declaraciones temáticas [...] las cuales son consideradas como uno de los formatos más frecuentes y con gran fuerza discursiva. [...]
- 2) Definiciones -también estructuras más funcionales que sustanciales- realizarán una delimitación general adaptable a la lógica del articulado del instrumento jurídico y [...]
- 3) Propositiones argumentativas -un tercer formato discursivo- constituyen estructuras de interpretación de experiencias, problemas y necesidades que permiten a los sujetos asumir una posición frente al fenómeno sociolingüístico por regular (pp.1253-1254).

Cabe resaltar que las últimas dos categorías fueron las más destacadas, durante la investigación, pues siempre se mantuvo como objetivo central la manifestación del sujeto a través de su discurso, siendo éste el protagonista del estudio sin partir de lo ya escrito y dado por lo

establecido en las políticas del lenguaje; es decir, no se parte de una realidad dada, ni de la mirada de lo externo, sino más bien nace de un intento de transmitir una realidad desde las narraciones de sus mismos arquitectos.

CAPÍTULO IV. RESULTADOS

La intención principal de este capítulo, más que reflejar una verdad centrada en la descripción, tiene como objetivo el tratar de acercarse a la experiencia de los individuos, donde no existen reglas dadas, pues se intenta generar una aproximación a su realidad.

A continuación, en este apartado se presentan los resultados logrados con una metodología de enfoque cualitativo aplicada mediante observación no participante y entrevistas semiestructuradas en su modalidad individual y a grupos focales. El discurso obtenido se ha delimitado a la interpretación a través del *discurso reflexivo*, permitiendo su sistematización en cuatro categorías donde cada una es presentada a través de los formatos discursivos de definición, tematización y/o proposición argumentativa:

- 1) Consolidación de la lealtad cultural y lingüística
- 2) Emergencia de la equidad de género
- 3) Organización política hacia el desarrollo
- 4) Apertura hacia la interculturalidad

Dicho orden de nomenclaturas responde al objetivo general de investigación consistente en mostrar que la lealtad lingüística e identitaria es un recurso cultural que ha favorecido el desarrollo humano del ejido Lázaro Cárdenas, Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas, México.

En los siguientes apartados se da cuenta de los contextos de uso del tsotsil (primer objetivo particular), la vitalidad lingüística de la comunidad en relación con su lealtad identitaria (segundo objetivo particular), para así dar cuenta de las concepciones, problemáticas y propuestas en torno al mantenimiento de la identidad y desarrollo comunitario del ejido (tercer objetivo particular).

De este modo todas las categorías dan cuenta de los contextos de uso y, por tanto, se relacionan con el primer objetivo; la categoría (1) responde al segundo objetivo de investigación respecto a la lealtad identitaria y, a su vez, las categorías (2), (3) y (4) responden al tercero sobre la importancia de la lengua en el desarrollo humano de la comunidad.

4.1. CONSOLIDACIÓN DE LA LEALTAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA

- DEFINICIONES (SOBRE EL CONCEPTO DE LEALTAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA)

La construcción del significado que tiene la comunidad para quienes conforman este lugar, se encuentra concentrado principalmente en su lengua siendo el factor principal a partir del cual se desglosan el resto de aspectos que componen los símbolos, significados, valores, costumbres y tradiciones; donde como principal punto se encuentra la lealtad hacia su idioma, el externar de manera explícita que sin importar el contexto discriminatorio existente en el país, para ellos no es motivo de pudor comunicarse a través de éste, recalcando que no les genera vergüenza el que se encuentren en un contexto donde las demás personas no lo dominen.

(...) no me da pena el hablar en dialecto si no hay personas que no hablan o sea, mestizos que no hablan.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 303-304)

Relacionado a esto, se encuentra un sentido de pertenencia lográndose identificar como parte de los tsotsiles, destacando que la migración no se ha convertido en una barrera para modificar su determinación étnica, pues para el grupo, el ser tsotsil va más allá de un espacio geográfico, es decir el territorio no es quien conforma al individuo necesariamente, sino que éste existe por quienes lo instauran, donde ellos han logrado ir construyendo su propia comunidad con la misma validez e importancia que el lugar de donde han provenido, donde el origen no es regulado necesariamente por el territorio:

(...) Pues la pura verdad, de nacimiento somos tsotsiles, que sabemos hablar, no tenemos vergüenza para hablarlo.

(Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 488)

El poder formar parte de este pueblo originario, termina por derivar en aspectos positivos, pues además de dotarles de identidad social, al sentirse parte de algo permiten generar cohesión, compromiso y bienestar, lo cual se puede manifestar en sentimientos que generan satisfacción entre los actores sociales, traducibles a sensaciones de tranquilidad, felicidad, respeto y orgullo:

(...) Es un orgullo. [ser tsotsil].

(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 214)

Lo que se ve manifestado en la cotidianidad, dentro del desarrollo de las actividades diarias se encuentra el empleo de este lenguaje, permitiendo a comunicación en las diferentes esferas, profundizando en lo familiar el uso que se le ha dado ha permitido por una parte asegurar su permanencia al instaurarse como el medio por el cual se establecen interacciones comunicativas derivadas de los diferentes escenarios, donde sigue siendo éste el punto desde el cual se aprende a interpretar el mundo:

(...) El tsotsil, mi lengua indígena, tsotsil... ese lo hablo. [el empleo del idioma tsotsil en la rutina diaria].

(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 93)

Convirtiéndose no sólo en un aspecto que se desempeña como determinante de unificación social, al cubrir sus necesidades de afiliación, impactando de forma multidimensional en la interacción social, que se ve reflejado en la dinámica comunitaria con el fortalecimiento de las relaciones interpersonales, consolidando los lazos sociales:

(...) Sí, es muy importante. [El empleo del idioma tsotsil para mantenerse unidos como comunidad].

(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 252)

(...) Aquí estamos, aquí en nuestra comunidad.

(María, comunicación personal, 2020, 1. 377)

Lo anterior, abona a ir reduciendo brechas que se pueden llegar a derivar dentro del grupo, logrando tener manifestaciones de la actividad colectiva evitando la prelación de una tendencia individualista al velar por el beneficio propio, donde se puede observar la presencia de la comunalidad teniendo como línea base el reconocimiento del otro, afianzando relaciones fraternales:

(...) En familia. (...) por lo menos así se siente, sí porque hablas con el mismo lenguaje, todos se sienten como que somos de la misma familia, la misma raza y todo; pues por el estilo de lo que es el habla, si se siente tranquilo y bonito, pues se siente muy bien. (...) Pero se siente muy bien, porque sientes que estás en el mismo ambiente con la misma familia todo, pues no se siente que fueran de otro

lado.

(María, comunicación personal, 2020, 1. 523-533)

Se puede observar que las nuevas generaciones siguen presentando una adscripción explícita al reconocerse como indígenas, continuando con la prevalencia del idioma, lo cual se enmarca como parte de las primeras enseñanzas en la formación de individuos, donde los niños aprenden a comunicarse teniendo como marco principal para el desarrollo gradual del habla la lengua materna, donde se ha logrado romper con la visión impositora de la educación formal puesto que en lugar de reproducir políticas de asimilación, alienta a la enseñanza de la lengua, pasando la enseñanza del español a segundo plano :

(...) es muy importante [preservar el idioma tsotsil], así también como dicen los profesores, que hay que enseñarle a los hijos y si es muy importante, por eso mi niño sabe desde que empieza a hablar, ya sus primeras palabras a veces dice “papá o mamá”, pero de igual manera ya lo dice en tsotsil o en español para ellos ya no se les dificulta nada. (...) Ya lo traen, o sea, ya viene pue’ de su sangre o como lo hablo yo así y a veces lo hablábamos en español cuando estaban chiquitos, creo que por eso.

(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 203-208)

(...) Si, ellos lo hablan igual, [la lengua tsotsil] si lo hablan.

(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 371)

Por otra parte, el contacto entre lenguas es algo que ya forma parte de la realidad social ejido, sobre todo para las generaciones nacientes, debido a que si bien se prioriza la enseñanza en los primeros años de vida, posteriormente se empieza a generar un bilingüismo tardío al aprenderse generalmente al ingresar a la escuela “sin embargo” éste tiende a presentarse de manera completa en los niños y jóvenes en la actualidad, siendo ésta una de las características más destacadas de los habitantes que conforman la tercera generación, es lo que se aprecia en esta época a través de los nietos de los de los fundadores:

(...) Más tsotsil (...) Hablamos más tsotsil que español, si ya mis hijos que aquí crecieron, aquí aprendieron así grandes, porque desde un principio se les enseña el tsotsil. (...) Sí, es igual como los que no lo hablan, los mestizos les enseñan a sus hijos en español, el tsotsil se enseña desde pequeños igual, sí.

(Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 401-417)

(...) Sí más yo que puro tsotsil hablo. (...) Español casi no, poquito. (...) Puro tsotsil. (...) Español casi no, cuando salen los chamacos abí lo aprenden solitos. (...) Por eso no sé cómo hablar.
(Lucia, comunicación personal, 2020, 1. 379-396)

Esto dota de la versatilidad en la realización de algunas acciones, ejemplo de estos casos son las diversas actividades religiosas donde si bien se emplea como primer recurso el español para la celebración de éstas, también se hace uso del tsotsil en caso de que se requiera, donde son los mismos habitantes quienes desempeñan la labor de traducción para las mismas, por ende, el bilingüismo funcional se encuentra presente en ciertos momentos de la habitualidad grupal:

(...) la mayor parte... (...) puro en español, pero al último, ya se les pregunta si entendieron todos, si captaron lo que se comentó... pues si quieren, ya se les vuelve a repetir en dialecto, pues ya su servidor ya puedo hacerlo, traducir un poco.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 420-422)

Lo anterior debido a que en un sector poblacional es notorio el desarrollo de estrategias paralingüísticas mediante el empleo del lenguaje no verbal, encontrándose este fenómeno, por una parte, aunado al empleo de un bilingüismo incipiente donde es notorio el uso de palabras sencillas, principalmente con el manejo básico del expresiones verbales de cortesía y, por otra parte, la presencia de un bilingüismo subordinando al uso del español, permitiéndoles comprender las convenciones asociadas a las diferentes situaciones comunicativas que se presentan en su día a día; es decir, las personas son capaces de entender lo que el otro trata de expresarle, generando un respuesta simple, en otros casos una estructura enunciativa más completa o, en su último caso, a través de su lengua materna la cual puede ser en este escenario tanto el tsotsil como el español.

*(...) Sí, le entienden. (...) **Sí, no se saben expresar pero si entienden lo que les estás diciendo. [Situación dada en algunos casos de bilingüismo].***
(María, comunicación personal, 2020, 1. 364-366)

(...) En dialecto pues, pero si dicen: “no, pues si nos enteramos o sea, escuchamos”, entendemos a lo mejor no al 100 pero en tienden la mayor parte pues, entonces a la comunidad se les preguntan si entendieron o sea ¿sí?, te entienden. Aquí todos entendemos ya el español, así como la señora dice “no le puedo dominar bien en español” pero sí entiende todo.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 424-426)

(...) Igual el que no puede hablar dialecto, pero ya entiende (...) Pues ya le hablas en español, le hablas en tsotsil, ya te contesta en español, eso quiere decir que te entiende pues.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 428-430)

Otra cuestión elemental a destacar es el hecho de que la comunidad ha logrado romper con la estigmatización hacia su lengua, lo que conlleva a la garantía del mantenimiento de ésta mediante la transmisión oral, como ya se ha venido mencionando, donde el idioma logra colocarse con alta estima y prestigio con un constante movimiento en las escalas sociales, políticas y culturales, donde la noción de extinción no forma parte de sus perspectivas grupales:

(...) Sí, sí, es lo que pasa, por eso la lengua indígena tiene mucho valor, que pues la persona no lo hace así, no lo ve así, eso es otra cosa. Ni yo, ni otra persona, ni ella, ni el, no creo que estén de acuerdo que la lengua indígena se pierda. ¡Ah, no! reparamos, porque le damos mucha importancia.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 456-458)

Resulta interesante hacer mención que en el lugar permea la existencia de una diglosia (predominio funcional de una lengua sobre otra) en donde la competencia lingüística del tsotsil se ve mínimamente influenciada por el español, sin que ello lo transgreda. Es decir, se enfatiza en la prevalencia del tsotsil asociado estrechamente con la valorización que experimentan sus hablantes respecto a ella, contribuyendo al reforzamiento de la identidad lingüística y ésta a su vez determinando su dinámica cultural:

(...) así es que aquí, domina lo que es la lengua indígena; (...) quiere decir que eso, la lengua indígena aquí pesa como para cerrar uno con eso y pesa.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 503-512)

Destacándose de manera explícita por los habitantes una postura en la que se precisa la relevancia en cuanto al empleo de su lengua materna, gozando de estima, respeto y prestigio por sus hablantes, colocándose por encima del español, donde sin importar el contacto que se ha tenido con éste, se sigue colocando como medio predominante en la comunicación personal:

(...) Vence al español, al español. (María, comunicación personal, 2020, 1. 513)
(...) la lengua indígena, que aquí domina, aquí tiene presencia, con eso quiere decir (...) es lo que domina en el sentido que todos nos entendemos. (...) Así que la lengua indígena es la mamá de todo aquí.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 535-551)

Aunado a ello, se encuentra la posición de conservación, bajo el argumento de que una de las principales causas que han visualizado como detonantes de la pérdida de éstas ha sido el contexto discriminatorio, el cual ha influenciado en muchos indígenas de otros lugares, propiciando la desvaloración de su lengua, al tratar de negar su origen, situación que para ellos es inamisible ante la experimentación del desplazamiento de un lugar a otro, puesto que el negar su lengua, implicaría repeler quiénes son, de dónde vienen, las enseñanzas y la mayor herencia que le otorgaron sus ancestros, por ello el rechazo se convierte en un hecho señalado, impropio y embarazoso, pues por el contrario enfatizan en la importancia de su prevalencia como la tradición más importante al ser su posesión más preciada, dando testimonio de su lealtad a nivel lingüístico e identitario:

(...) cuando la persona realmente no sabe, bueno qué se le va hacer, ¿por qué no? si quisiera aprender a hablar, pero no puede, pero uno que viene de pueblo de raza indígena, que ya no lo quieras hablar, sabiéndola hablar porque no quieres ya ¿verdad? ser indígena, estamos muy mal. (...) el beneficio que se ha tenido, que se sigue teniendo, pues comenzamos el principio con lo que puedan dar, a mi beneficia no me da pena hablar ¿sí? Y lo otro es que el gobierno supuestamente lo toma más en cuenta a los pueblos indígenas, es otro beneficio; entonces, mucha gente mestiza tiene deseos de pues aprender, pero le cuesta, nosotros no nos costó casi aprender a hablar castellano o español como le llames, porque desde chamaquitos andábamos en el rancho, en la otra comunidad con los papás y ahí con los otros chamacos aprendiendo, hasta hoy en día; pero no me da pena, yo así soy, yo hablo a lo derecho pues, no, no es posible que nosotros como indígenas despreciemos lo que nuestros padres nos heredaron, yo le llamo así una herencia, una herencia satisfactoria porque todo o la mayoría de la gente mestiza quisieran comunicarse, quisieran hablar y no pueden. A mí sí me beneficia.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 310-321)

(...) la tradición, pues más que nada, la lengua indígena cuenta como tradición. (...) Sí, porque claro imagínese desde cuantas generaciones...

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 583-585)

(...) desde, tiempo atrás. [Hace referencia a que han hablado tsotsil desde generaciones atrás]

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 586)

En relación con lo anterior, se observa que es a partir de su lengua que se cimienta la estructura principal que rige tanto al entramado de significados, realidades, las formas de relacionarse, la estratificación organizacional del curso que se le da al ejido, con lo ya mencionado con antelación con referencia a su sistema de valores se puede decir que del lenguaje se ramifica el ideario, donde la moralidad emerge como factor regulatorio de conductas, colocando normas de convivencia:

*(...) respetar a los abuelos, respetar los vecinos, amar al prójimo, ser buena gente, “no hay que ser groseros” porque así siempre dicen los abuelos, que respetar todo, **pues sí eso sí sigue, hay que seguirlo. [la conservación de valores transgeneracionales].***

(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 324-325)

Para las personas esto es lo que les permite seguir siendo tsotsiles, siendo la tradición principal que los conforma en la actualidad y desde donde partirán para la construcción de su futuro, convirtiéndose en la piedra angular de lo que ellos denominan comunidad, debido a que su identidad se encuentra centralizada en ella, donde el lenguaje ha logrado configurar el territorio, no solo en lo que a lo físico respecta sino también al hablar de lo simbólico, éste es el lugar de partida desde el que se conforma la unidad y la familia al ser parte clave de su patrimonio intangible, por ello para este grupo étnico el día que se desvalore su lengua, será un sinónimo de exterminio, porque para el conglomerado se habrá acabado con todo, cortando con el hilo que los conecta con su ascendencia, donde su linaje será exiliado desperdiciando con esto la herencia transgeneracional:

(...) entra la malicia, entra ahora sí el deshonor, un desorden que va a provocar caos en la comunidad, porque ya no va a haber respeto. La tradición también entra todo lo que es respeto: respetar a las mayores a los mayores, respetar a los menores, a todos porque si esa tradición se pierde. (...) Eso es, eso se convierte ahora sí en un tesoro, se acaba todo, ya no va a haber respeto, ya no va a haber que tío, mi sobrino, nada, ya pura mentada, ya no va a haber respeto. Por eso es importante esta tradición, porque son tradiciones buenas, que te educan, que te enseñan, que te dirigen para futuro, para más allá; porque hablemos personas que nada más miramos hasta dónde está tu nariz, pero nunca miras a lo que está detrás del cerro, que no ves. Entonces, hay que ver ¿qué hay allá detrás del cerro? porque si no, no va a haber progreso para la comunidad, porque es cuestión simplemente de que hay que educar a los jóvenes, porque es cuestión de que “este se va hacer así, así se tiene que hacer” Y así, tomar acuerdos, valorar tu origen (...) Por eso al hacer eso que ya no queremos, se pierde una parte de la tradición, es una tradición que yo le llamo, ahora si la principal en el caso mío no se en el caso de ellos, porque yo mi lengua indígena por mí es muy importante ¿por qué? porque entra parte de la tradición, porque le vuelvo a repetir esa tradición ¿cuántas generaciones han pasado? es el caso y siguen, queremos que sigan más, no sé cuántas generaciones puedan seguir más... (...) eso personas que ahora sí que es la base de la comunidad, es la base de la familia y esperamos que esa base de la familia de la comunidad siga siendo.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 598-619)

De la misma forma, la vestimenta se empieza formar como un elemento simbólico del cual se precede su uso, al desplazar la relevancia instrumental de ésta, como una forma de manifestar su identidad frente a los otros; se habla entonces de que su condición actual les permite generar un

proceso de metamorfosis al trascender su identidad a la intangibilidad, enunciando que para adscribirse como miembro de esta comunidad indígena no es necesaria la caracterización, tal como lo menciona el entrevistado es como pintarse de otro color, donde sin importar si portan o no su vestuario tradicional, este aspecto no determinará su condición como indígenas:

(...) *La vestimenta cómo dicen casi ya no.*
(Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 558)

(...) *Ya están en extinción. (...) Yo le llamo que nos pintamos de otra pintura.*
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 558)

(...) *ya no lo usas diario, así como antes, no lo lleva uno a Coita, ya no los viste uno pues.*
(María, comunicación personal, 2020, 1. 576)

(...) ***Ya no cuando vamos a Coita [el empleo de la vestimenta tradicional].***
(Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 577)

Ahora, parte de la población porta ocasionalmente la ropa tradicional o en su defecto la mantienen como reliquia, como un símbolo con un significado importante, lo anterior debido a que su adquisición se dificulta, pues desde su perspectiva el comprar un traje de estos implica una inversión importante, el cual no todos pueden costear:

(...) *ya lo usa menos gente, está guardado pues porque ya realmente pues para que lo estés gastando, vale mucho... (...) ahora sí que ya no hay, si lo gasto, abí acabo, por eso o sea, lo tengo como una reliquia.*

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 654-659)

Asimismo, otra forma de seguir conectados, es a través de la comida con la elaboración de platillos basados en las recetas tradicionales, donde las nuevas generaciones todavía tienen la oportunidad de degustar, así como de replicarlos aprendiendo las técnicas y procesos por los cuales se realizaban, logrando perdurar a través del tiempo con la transición de conocimientos:

(...) ***Para mí es importante [conservar la cocina tradicional].***
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 278)

(...) *cuando se casen mis hijas, digamos que ya no van a saber lo que es comida de antes, las tradiciones y eso **para mí no está bien [perder la cocina tradicional]** porque lo que comían*

los abuelitos era más saludable creo, porque así como aborita digamos torta, comidas, granjas, o sea, hamburguesa ya no es tan saludable.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 344-347)

(...) Sí cuando hago comida de esa, dicen “es sabor de la abuela” (...) tienen diferente sabor, por eso dicen “el sabor de la abuela”.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 360-362)

En cuanto al tema de las diligencias comunales, refieren que resulta en algunos aspectos un punto a favor el ser indígena, al ser un criterio de priorización en los lineamientos de algunos programas sociales:

(...) Entonces lo que es pueblo indígena, comentaba que hay beneficios en varios sentidos.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 300-301)

Pero más allá, de eso se convierte en la mejor manera de propiciar el diálogo, siendo el medio más efectivo para comunicarse entre todos, durante las asambleas sigue siendo la lengua tsotsil el canal por el cual se comunican información relevante, se exponen ideas, se sanciona, se formulan políticas, es decir se logra el establecimiento de todo tipo de acuerdos, puesto que aunque los procesos de gestión sean externos e involucren el empleo de español, el uso del bilingüismo les permite traducir a quien lo requiera, dotándoles de versatilidad convirtiendo la información de otra lengua, apoyándose unos a otros, considerándose un elemento para la generación de desarrollo debido a su versatilidad.

(...) es la única forma de comunicarse en todo, sí, es la única forma de comunicarse todo o sea, ahí entienden todo, jóvenes, abuelitos; porque hay abuelitos que no entienden nada de español, así podemos platicar, visitar, tener una comunicación con lo que quieran, porque a veces quieren checar sus papeles pero se saben dos, tres palabras, las señoras o los abuelitos, no pueden explicar lo más hondo.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 244-247)

- **TEMATIZACIONES (SOBRE LAS PROBLEMÁTICAS RESPECTO A LA LEALTAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA)**

Una de las problemáticas referentes a la lealtad cultural, es la existencia de casos esporádicos en los que las personas no transmiten la lengua, pues la tradición dictamina de forma implícita tal como se ha expuesto, la importancia de que las primeras palabras de los nuevos miembros sean

empleando el lenguaje originario, puesto que de este acto dependerá si el niño seguirá replicándola, esto debido a la tendencia presentada en que entre más tarde sea la iniciación de ésta en cuanto a su práctica, más difícil resultará su subsistencia:

(...) Sí, ya de un año empiezan a hablar pero ya con las dos, no sé si se les hace difícil o no, pero así viene si lo habla uno, algunos que no lo hablan pues yo lo veo muy difícil. Porque así mis sobrinas, unas allá que no lo hablan tsotsil, solo puro español, pero sus tareas, a veces los maestros traen sus tareas pero en tsotsil, entonces ¿Cómo? No le entienden ¿No?.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 208-211)

Por otra parte, dentro de la dinámica de la educación formal se presenta un hecho coyuntural, donde a los maestros que no son bilingües, situación que ha sido históricamente una problemática que ha contribuido al fenómeno de la asimilación cultural, se les ha dificultado el impulso de algunas prácticas pues “sobre todo en los primeros años” les toca desarrollar la educación con infantes monolingües, sin embargo para este caso se destaca que reconocen en su discurso su preservación, alentando a los padres de familia a:

(...) hay algunos, hay todavía... hay todavía que sus primeras palabras son tsotsil, porque así explicaba la maestra de la primaria, que... “háblenle un poco a sus hijos en español, porque no les entiendo nada”, dice.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 232-233)

(...) Ya no, les hago hablar, si me entienden, pero no lo saben expresar, ya les intento que hagan, pero hay se van, un poquito pue’, pero les digo pues es que el origen así es.
(María, comunicación personal, 2020, 1. 344-345)

(...) dice, “no tienen que perder esa costumbre, su lengua es muy importante”.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 238-239)

Recíprocamente, se observa la presencia de cierta lealtad al español, lo que denota no necesariamente una lucha entre idiomas, no existe la concepción de cierta rivalidad, al no ser percibido como algo negativo, convirtiéndose en una señal de lealtad lingüística a la variante del español mexicano, donde no precisamente existe una argumentación que lo desprestigie con la existencia de odio hacia éste, donde el ser bilingües coordinados, es decir, que usan activamente ambas lenguas, no cabe el resentimiento, hay funcionalidad en ambas, visualizándose como parte importante para el enriquecimiento cultural; por ello, no se habla de conductas discriminatorias hacia el español, sino que el rechazo es hacia la actitud negación de su condición indígena:

(...) nosotros hablamos las dos lenguas tanto... lo más correcto es llamarlo castellano al español en España, pero si estamos aquí se debería llamar castellano, nosotros como hablamos la lengua indígena. (...) pero hay personas también indígenas, que ya les da pena hablar en su lengua indígena si hay otras personas no lo hablan, entonces ¿Dónde quedamos nosotros? ¿De quién nos avergonzamos? de uno mismo porque ¿De ahí? si yo se hablar ¿por qué me voy a negar de hablar? que sí, se, mucha gente ya se pasan de... como si fueran mestizos y dicen es que yo no sé hablar.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 301-309)

(...) la mayor parte aquí, así en español, se hace en lecturas, en la explicación, ya al último viene el sí entendieron o si no entendieron, ya se le explica un poco en dialecto. (...) recalando un poco la escuela, pues ya ves que ahorita ya vienen libros en tsotsil, eso es lo que se ha tenido el logro y luego en ese punto, algún gobierno se dio cuenta de que no se puede perder y tuvieron que elaborar ese libro en dialecto entonces, por eso muy rara las personas de mestizos, que ya pueden ya masticar algunas palabras ¿por qué? porque ahí está el libro.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 432-436)

Otro aspecto relacionado se encuentra en la postura en la que se coloca el pueblo, pues consideran que en gran medida la obtención de diligencias depende del grado de participación ciudadana que tengan como ejido, puesto que desde su experiencia sino están al pendiente estos son otorgados a otros lugares:

(...) supuestamente al programa pues le dan un pequeño giro ¿no? un cambio, sale el recurso para los pueblos indígenas, pero si los pueblos indígenas no exigen, no exigimos entonces, el recurso va pa' otro lado.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 214-215)

A su vez, relatan que en el desarrollo de asambleas para ellos es importante seguir empleando la lengua en el ejercicio de su dinámica sociopolítica, por ello reiteran constantemente su posición a habitantes que no hablan la lengua de la relevancia que tiene para ellos el seguir oficiándola de esa manera, pues a pesar de las traducciones que resumen los temas abordados durante éstas, ocasionalmente existe la demanda de que ésta se realicen en español, situación que no se considera la ideal, recalando que si bien existe la apertura hacia el español también lo debe de haber hacia el ejercicio del idioma tsotsil:

(...) algunos no entienden, les digo, bueno se molestan, en las asambleas algunas personas, señoras que no entienden “no, que explíquenlo en español, no entendemos” pero “¿Por qué no le pones un poquito de empeño al aprender si vives aquí? (...) porque realmente vive aquí y no aprende. (...) no es justo que todavía se molestan, porque está en la raíz la lengua indígena.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 536-541)

- PROPOSICIONES ARGUMENTATIVAS (SOBRE LAS SOLUCIONES A FAVOR DE LA LEALTAD CULTURAL Y LINGÜÍSTICA)

La identidad cultural centralizada en la lengua, les ha permitido perdurar mediante su adscripción, manteniendo un alto prestigio entre sus practicantes manifestado en acciones que denotan su fidelidad como una forma de resistir, dentro del marco de una connotación positiva estableciéndose como práctica estratégica de revitalización:

(...) a veces me hablan por teléfono ¿Y de ahí? Contesto nada más quedan mirando, no sé si se burlan de mí pero yo no les hago caso; (...) Mucha gente les digo “mira amigo por más que te pintes de cal, que seas güerito, no te hace cambiar nada, sigues siendo indígena” yo siempre les digo así.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 304-310)

Donde se plantea la necesidad de seguir trabajando en políticas lingüísticas que, en el marco de la multiculturalidad, promuevan reconocimiento y abonen al cuidado, a través del reconocimiento de ésta, dentro de su realidad se expresa el origen como pilar importante, debido a que sin importar el contexto en el que se desarrolle el individuo ya sea fuera o dentro de la comunidad, el ser indígena es algo inherente a su naturaleza misma y eso no debe ser motivo de segregación social:

(...) y a lo mejor más adelante que hubiera gobierno que si lo... (...) Lo valorará... (...) Los pueblos indígenas mucho mejor.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 321-325)

(...) es importante, porque no se debe de perder nuestra materna desde origen de dónde viene esa persona, (...) muchos preparados para ser profesionistas, pero de ser lenguaje indígena, de ser tsotsil, no te debe hacer sentir que no sabes hacer las cosas debe ser algo más grande, más grande, un gobernador, qué sé yo, brillante mejor, puedes serlo. (...) a veces nosotros por la posibilidad, que no pudimos seguir estudiando, eso no es ningún motivo de que porque soy indígena me van hacer un lado, no, al contrario, es más seguir adelante (...) no es una vergüenza paterna, pa' poder hablar esta lengua porque no es motivo para que se acabe, porque debemos de revivir más.
(María, comunicación personal, 2020, 1. 330-341)

Relacionado a ello, continuando con estas prácticas que han tenido como fruto resultados favorables, se sigue subrayando el reconocimiento del bilingüismo como factor benéfico para la comunidad al ampliar el espectro comunicativo, al complementar conocimientos, lo que denota

una percepción positiva, sin presentar posturas desacreditadoras, sino todo lo contrario existe un marco de respeto, que se plantea como una propuesta integradora:

(...) Exactamente, aquí todavía domina lo que es la lengua indígena, también (...) En todo, en el templo, si como decía aquí el compañero en la asamblea primero se explica en lo que es la lengua indígena, qué se va a ver, qué no se va a ver y después, ya los que no entienden, ya se les explica en español, (...) toda la asamblea se hace en lengua indígena. Ya después, a manera de resumen se les explica en español a los que no entienden ¿sí? y algunos, como le digo, ya lo quieren masticar un poco, (...) Por eso es que ya lo quieren agarrar para que sea directamente ellos que cooperen.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 497-508)

(...) así lo sentimos pues, así a veces tenemos la reunión de madres de familia, hablamos también en español o lo que sea muchos que no lo escuchan ya hablamos en dialectos todos.
(María, comunicación personal, 2020, 1. 429-430)

Sumándose la traducción como un elemento positivo, para que gradualmente se sigan conservando ambas lenguas y para que ni dentro de la educación formal la enseñanza del español resulte tan impositiva, al contar con la presencia de intermediarios en las diversas esferas que integran a la localidad en la que las transmisiones pueden llegar a sus receptores sin importar su condición particular.

(...) niños que también no entienden español, así de segundo, de tercero, no entiende español porque la maestra no lo habla, no lo habla tsotsil y algunos que no entienden aunque les hable, los regañen los maestros, pero ellos no entienden, no saben y ya mi niño dice que “él es el traductor de la escuela”. (...) lo traduce de español a tsotsil y así ya le entienden.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 220-224)

(...) ahora también los maestros dicen “háblenle en tsotsil, porque no quiero que pierdan porque es muy bueno, porque a veces vienen sus libros”, porque les dan su libro también de tsotsil.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 235-236)

(...) Yo este... lo acompaño las señoras, igual con sus apoyos, también los abuelitos, como mi tía que no entiende nada de español, yo las acompañaba, yo les traducía su lengua porque no pueden hablar y, este, me ha servido mucho, yo les traduzco y así hemos trabajado (...) a veces hay señoras que lo hablan pero poco, no tienen mucho conocimiento y yo los acompaño, yo así les traduzco, así hemos trabajado (...) es muy importante también hablar la lengua, los dos, por eso para mí es muy importante, no me avergüenzo que este... soy bilingüe, no, es muy bonito.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 55-60)

Por consiguiente, estas tácticas nacen como metodología eficaz, que se centra en la permanencia a través del idioma y que permite un contacto directo entre generaciones, como estrategia eficaz

de prever el futuro del grupo y “a su vez” realizando animación del uso al combatir estereotipos sociales naturalizando el ejercicio del idioma bajo una óptica de equidad en la que no se tenga que ver asimilado su lenguaje, lo cual se puede llevar acabo al tener muy en claro su identidad, haciendo hincapié en que su denominación como indígenas no se encuentra en tela de juicio:

(...) Esa tradición se ha llevado viendo los chamacos, los muchachos lo van a seguir viendo, porque ellos van a seguir viviendo, ya uno de buena edad ya va para atrás (...) las tradiciones es bueno irle inculcando a los niños, a los jóvenes, porque son puntos que sí son importantes, porque si estas tradiciones se pierden, es el momento en que se acabó todo; (...) no debes de perder la lengua indígena, para mi es orgullo el tener y el saber dos lenguas; yo siempre he dicho si estoy con 10 personas, ocho personas puro mestizo, ¿yo? me jacto de hablar mi lengua indígena, no me da pena, pero si fuera otro, lo pienso dos veces para contestar un teléfono en lengua, ya contesto en español. Porque yo he visto muchas personas que entre ellos ya hablando en español “¡Váyanse a la jodida!” les digo, hablen en lengua porque yo no escucho el español o sea, tratando de cambiar esto, pero ya no, no ya se quieren modificar a mestizos y no se puede.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 589-615)

Brindando escenarios con la presencia de testimonios que parten desde las interacciones con “mestizos” en las cuales se deja por sentado la valoración lingüística, lo que ha permitido generar procesos de adaptación con la presencia de este lenguaje, pues a pesar de no ser su lengua materna, dentro de la convivencia comunitaria se empiezan a gestar su aprendizaje:

(...) como que ya queremos hablarle a nuestros hijos puro tsotsil, por eso yo me doy cuenta que mi esposo es bueno para el tsotsil, porque a veces yo le hablo en puro dialecto y si me entiende el también y mis hijos también.

(María, comunicación personal, 2020, 1. 373-375)

4.2. EMERGENCIA DE LA EQUIDAD DE GÉNERO

- DEFINICIONES (SOBRE EL CONCEPTO DE EQUIDAD DE GÉNERO)

Tal como se pudo apreciar en el capítulo de contextualización, es notoria la segmentación interna en la comunidad, donde sigue existiendo una división demarcada por los roles de géneros tradicionales, asociándose generalmente para el caso de las mujeres, todo lo relacionado al tema de cuidados; sin embargo, han logrado generar una estructura comunicativa organizada, lo que ha empezado a colocar las bases que tienden a fracturar el paradigma tradicional al abrir camino hacia el tema de la equidad de género, aunque todavía queda mucho que reconocer y trabajar en la percepción de nociones de deconstrucción, debido a avances en el imaginario colectivo

femenino de nociones que rompen con lo determinado por el sistema regulatorio, consiguiendo visualizar e incluirse dentro de su discurso aspectos como el machismo.

(...) los hombres son... no sé, cada quien tiene sus grupo [organización comunitaria], no sé, se creen... bueno, para no decir tantas cosas, existe un poquito el machista todavía.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 117-118)

Donde es elemental destacar que la participación femenina al ir teniendo representación va brindando la oportunidad de ser pioneras de un proceso de cambio de enfoque, que se divide entre la aprobación y el desacuerdo, todavía no forma parte de la realidad colectiva, sin embargo se instaure como un elemento clave, el hecho de ver una mujer desempeñando actividades que dentro del grupo eran limitadas, con exclusividad masculina; por ello, éste permite ir tocando un trasfondo del nivel de empoderamiento femenino, donde la capacidad que tienen es simbolizada en las agentes clave, permite ir rompiendo tanto la autopercepción que pueden llegar a tener las mujeres de sí misma, como la que puede tener el resto del grupo :

*(...) los hombres, así como les digo, **está un poco así [el machismo]**, un poquito, pero **sí me han dado ese privilegio [participación política]**, soy yo la única mujer que cualquier rato si hay alguna información importante, tengo la autorización que me den la llave para vocear, a ninguna mujer se lo han dado, durante los años que estamos acá.*
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 132-134)

(...) la comunicación con mujeres, de hecho, ha sido mucho la comunicación (...) De apoyos, me avisan a mí, hay veces... el comisariado o el agente no tienen teléfono o no están en su casa, a mí me comunican por teléfono para que yo les avise a ellos y así pasamos, por comunicación, ellos ya confían mucho en mí.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 11-16)

Por ende, lo anterior se ve reflejado en ser una agente clave en las actividades comunitarias, al colocarse como elemento del proceso comunicativo, al ser receptora de información relevante dándola a conocer tanto a las autoridades como al resto del ejido.

*(...) Ellos tienen mucha comunicación conmigo, ya ellos me avisan cualquier cosa, sobre los apoyos, sobre cualquier cosa, hasta los PROCAMPO, hasta cosas urgentes, ya ellos se comunican y ya les aviso. (...) trabajé 13 años, por eso confiaron en mí (...) como no hay señal, a veces cuando salgo sí hay señal, ya sí no lo veo rapidito, pero ya 2 o 3 horas ya veo que hay y yo les comunico con los agentes, **ya es por esa razón por la que nos comunicamos [Información relevante].***
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 24-33)

Por ello, como se puede ver, existe un historial de trabajo realizado por mujeres desde su acción segmentada del actuar masculino, donde ya se identifican como un grupo que mantiene comunicación efectiva y con potencial lo cual ha contribuido a los procesos autogestivos de la localidad, donde se enfatiza en el potencial con el que cuentan, configurando un sector fuerte de la población:

(...) cualquier cosa que hagamos sobre los aseos o algo que queremos gestionar, así entre todas las mujeres aunque los hombres son un poquito aparte, pero entre todas las mujeres sí hablamos, sí nos organizamos o sea, hay mucha comunicación, podemos hacer muchas cosas así juntas, decimos podemos hacer esto y ya entre todas lo hacemos. Entre todas hay más fuerza ¿sí?
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 36-39)

- TEMATIZACIONES (SOBRE LAS PROBLEMÁTICAS DE EQUIDAD DE GÉNERO)

Por lo expuesto con antelación, es notorio que la participación femenina no solo se reduce únicamente al sector privado con la realización de trabajo no remunerado, situación que de forma histórica se ha traído como parte de la cosmovisión predominante del papel desempeñado por mujeres y hombres; sin embargo, en la actualidad ésta ha trascendido a lo público, por lo que, al tener participación en la dinámica grupal, puede generar tensión entre algunos miembros del grupo.

*(...) Hay algunos, tres, cuatro **hombres que sí, se ponen un poco mal, celosos, diría yo, ¿sí?, eso es [gestión realizada por mujeres].***
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 138-139)

*(...) **ahí se molestaron algunos hombres, [cooperación económica entre mujeres]** “que es mucho gasto”, gasté \$500 y tanto. A veces cooperamos 10 pesos por persona de mujeres y eso que se molestaron, que dicen que “quedó en mi bolsa, tanta cantidad” y no es así. Y eso es lo que no le gustó a mi esposo, “ya vez por hacer favor, mira cómo te lo están pagando, eso es tú gracias, lo que te vino a decir gracias, no déjalo, ahí que esté, que esté obscura la calle si no es para ti”.*
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 158-162)

Algo importante a destacar es que este fenómeno se encuentra asociado al sistema de organización con el que cuentan, debido a que de manera oficial la ejecución de los procesos de gestión es exclusivamente responsabilidad del comisariado ejidal, por lo cual todos aquellos procesos que surjan se consideran de manera independiente, generalmente no cuentan con el respaldo de la asamblea, convirtiéndose en una limitante pues si bien no se prohíben estas

solicitudes, siempre existen opiniones divididas, donde una parte de la población de varones externa la desaprobación.

(...) O sea, puedes ir, pero no tienes esa autorización de la asamblea, debe ir la autoridad ¿sí? [refiere que la gestión es reconocida de manera oficial, generalmente solo cuando lo hace las autoridades] En mi caso, se pueden sacar algunas cosas, porque estamos en una asociación en la cabecera municipal ¿sí? pero es muy poco, no todo, porque cuando va la autoridad a ver eso, pues ya hay beneficio ¿sí? entonces, todo eso se logra cuando la autoridad le pone empeño, así es.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 236-239)

- PROPOSICIONES ARGUMENTATIVAS (SOBRE LAS SOLUCIONES A FAVOR DE LA EQUIDAD DE GÉNERO)

La comunicación se ha ido estableciendo como una red de acción femenina, lo que conlleva a ciertas tensiones por las diversas interpretaciones que se dan de la realidad, donde al emerger una postura diferente a la visión dominante, puede todavía no ser reconocida o derivar en conflictos al no estar dentro de los estándares comunes y generar diferencias de opiniones, sin embargo, es necesario precisar, que al igual que el resto de los miembros, su meta sigue siendo el beneficio comunal.

*(...) yo no soy nada aquí en la colonia, para algunos, pero para nosotras las mujeres, no es que me sienta yo que hice mucho, sino que es por la comunicación que tengo y también ven que yo apoyo y no es para mí solita es para todos, pero **las autoridades ultimadamente no les gusta eso [la comunicación entre mujeres].***

(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 45-47)

Algo importante es que estas situaciones no necesariamente se tienen que ver como problemáticas, visualizándose como algo negativo, sino como una manifestación que se comienza a gestar dentro de la comunidad de forma natural, que bien pueden llegar a generar tensión entre miembros del grupo, por otra parte estas situaciones se desempeñan como actividades que permiten complementar esfuerzos para el alcance de objetivos comunes, trabajo que ha sido reconocido y que se ve reflejado en que exista una mujer desempeñando un papel elemental para la comunidad y “como se vio en el apartados anteriores” también éstas han podido lograr participación política en las asambleas representando a sus familias en la ausencia de los miembros masculinos; por ello, se enfatiza en la importancia de la acción social como una

oportunidad de ir sentando las bases para “en un futuro” hablar de equidad de género, donde el progreso del grupo se construya a partir de la acción conjunta.

*(...) pero **si quisiera sé que se puede [solicitar un servicio]**, no es para mí, es para todos.*
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 49)

(...) me he ganado un lugar, solo hasta ahí, pero así como digo sí he solicitado cosas.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 138)

En relación con lo anterior, se destaca una visión de lucha que se acopla al pensamiento colectivo, donde existe la noción constante de que para lograr cambios y beneficios es necesario tener iniciativa y la participación activa de la comunidad, que sin importar la existencia de barreras y limitantes, se buscan alternativas de gestión, en la cual la participación femenina empieza a colocarse, posiblemente en épocas venideras exista un apertura más explícita a este actuar, generando alianzas estratégicas, que se han venido puntualizando, permitan enriquecer el trabajo que ya se ha venido realizando.

*(...) Si no hacen nada, no hacen la lucha, no hacen su escrito, lo que me faltó a mí, es este... estudiar, porque si yo supiera, pues para mí, sabría muchas cosas ¿no?; cuando **hago un escrito [gestión]** le tengo que pedir favor al profe o alguien conocido. (...) Porque es lo que me falta, **pero ya mi pensamiento aunque yo lo dicto pue'**, ya mi hijo lo hizo la vez pasada, él no sabe qué va a decir, pero yo le digo, él lo hace, le dejo ya mis letras, **[alternativas para gestionar]** “eso es todo” yo todo le digo, pero mis pensamientos lo que digo, lo que explico, sí.*
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 124-130)

4.3 ORGANIZACIÓN POLÍTICA HACIA EL DESARROLLO

- DEFINICIONES (SOBRE EL CONCEPTO DE ORGANIZACIÓN POLÍTICA)

La localidad cuenta con su propio sistema de organización social y política en el cual es notoria la relevancia de la estructura normativa donde la determinación de reglas en acuerdo común se ha convertido en un tema elemental para ejido Lázaro Cárdenas, a partir de la cual se ha construido la dinámica social. Estas normas son las que contribuyen a la consolidación de la localidad, debido a que les permiten desarrollar un sistema de organización particular en

respuesta a sus propias realidades, las cuales propician la autopercepción grupal, donde cada elemento tiene que contribuir al bien común, de alguna forma u otra, al desempeñar roles recíprocos, aunque no necesariamente estos impliquen el desempeño de las mismas funciones.

(...) el beneficio que se ha logrado ahora sí a favor de la comunidad pues... son los puntos de acuerdo que se hacen en las asambleas, los trabajos en común, algunas cooperaciones se tienen que dar parejas, ¿no?, nadie queda atrás, ni adelante ¿no?, sino entre todos, pues si nos toca un peso, parejo un peso porque es el acuerdo que se toma de la asamblea (...) así se ha llegado al punto de acuerdo y con eso se ha logrado el beneficio que haya una mayor satisfacción en cuestión de algunas obras comunitarias.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 10-15)

Lo anterior, no solo se traduce como simples acuerdos de la cotidianidad, sino que estas variables sientan las bases que permiten a las personas desarrollarse como parte del grupo, considerándose una manera de establecer alianzas, además de contribuir a las relaciones interpersonales desde la visión dominante.

*(...) **sí es una comunidad unida [el ejido].***
(Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 93)

Dentro de la percepción propia que tiene este lugar, está el hecho de que un pilar fundamental para mantener el bienestar y, en lo consecuente, el lograr una vida mejor es continuar con su sistema de valores, antes de cualquier otra cosa, pues su sistema sociopolítico se estructura a partir de su cosmovisión tradicional, por ende, muchos aspectos culturales siguen normando y construyendo la realidad colectiva.

Los valores pues de los hijos [hace referencia a la importancia de seguir educando con valores].

(María, comunicación personal, 2020, 1. 603)

Por su parte el goce de derechos les permite ir haciendo acotaciones según las circunstancias que se vayan presentando a través del tiempo, lo cual implica la adquisición de deberes establecidos como una obligatoriedad, donde por una parte, se prioriza la trascendencia de lo intergeneracional debido a que las normas se logran consolidar como principios rectores para la formación de las nuevas generaciones, como una forma de evitar el desarrollo de conductas que se consideran inapropiadas para la comunidad; mientras que a su vez permiten mantener una

imagen apropiada como localidad, destacando entonces la importancia que las reglas tienen para la colectividad, donde su infracción conlleva a la ejecución de sanciones.

(...) a los jóvenes casi no se ven que se junten en las calles, que estén tomando o anden fumando o como pandillas, aquí no, eso no, si andan, pero es porque hacen los mandados o hacen deportes; eso sí, es muy diferente y ese punto se ha respetado. (...) eso, le ha dado validez a la comunidad (...) salen comentarios desde fuera, que tal comunidad tienen un bonito recuerdo, un arreglo que se tiene que respetar y si no se endereza la persona o no respeta los puntos, pues se castiga.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 138-142)

Por ello, el ejido logra tener una autopercepción en la cual se puntualiza que la determinación de normas es sinónimo de beneficios, haciendo énfasis en que éstas surgen como una forma de poder garantizar la seguridad, el trabajo equitativo, propiciar un beneficio comunal, lo que les permite gozar de tranquilidad generando bienestar, por un lado, al sentirse cómodos con su ejido, y por otra parte al gozar de reconocimiento, esto al ser considerado por personas externas al grupo como un buen lugar para vivir, lo que se ve reflejado en que haya personas de otros lugares que adquieren propiedades dentro del ejido.

(...) ése es el acuerdo que se ha tomado y esos son los beneficios que se han logrado, porque la comunidad está bastante tranquila, porque los puntos de acuerdo se han respetado y si no lo respeta se tienen que ir, ahora sí que a fuercitas (...) ése es el lema que tiene la comunidad, que es muy tranquila y a eso pues ha atraído a más personas de la cabecera que compran sus terrenitos, un solarcito y han venido aquí y están muy bien. (...) no es igual que en otras comunidades.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 146-151)

Como se abordó en el apartado de contextualización, el ejido es un lugar que cuenta con muchas reglas consideradas necesarias, teniendo como consecuencia que el incumplimiento de normas sea algo inadmisibles, por el contrario, la penalidad puede derivar inclusive en el exilio del grupo, debido que todo aquello que trasgreda y sea considerado un elemento de riesgo a la comunidad es acreedor a un castigo al ser reiterados como factores influyentes de carácter desaprobatorio:

(...) el que lo llega a faltar las normas, sabe que lo van a despedir de la colonia, se tiene que ir, quizás por eso, pero otro también que hay muchos que somos la mayoría que llega a la iglesia, ya es poca gente la que no llega es por esa razón. (...) ya tiene años que han prohibido vender cervezas así como licores, ya no lo están permitiendo, el que lo llegan a ver que lo vende, pues lo multarían o lo denunciarían, porque aquí no se permite ni cigarros, es también por esa razón.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 168-172)

Lo que conlleva a que la inseguridad no se considere como problemática recurrente dentro de la localidad, donde la ausencia de ésta es producto del esfuerzo conjunto, permitiendo mantener el orden y la tranquilidad en el ejido, garantizando así un entorno óptimo para los colonos, en lo que respecta a esta temática:

(...) Se han controlado un poco ¿no? (...) no viene otra gente a robar (...) no se me ha perdido nada (...) esos puntos han tenido beneficios para la comunidad porque, si no viene uno, viene otro y ya viene otro ¿y de ahí? entonces, quiere decir que no hay orden.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 152-156)

De manera que una forma de garantizar el desarrollo de la comunidad ha sido la configuración de normas, pues desde sus inicios, ante la presencia de problemáticas que limiten el bien común, éstas han sido penalizadas como una forma de evitar su reincidencia y propagación, logrando así dar respuesta a las situaciones que se puedan llegar a presentar, siendo una estrategia que ha tenido resultados efectivos:

(...) así ha sido siempre, así que hay algún problema siempre se ha castigado a la persona por eso es que, si hay esa tranquilidad aquí, si hay problemas, pero se solucionan ¿sí?
(Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 183-184)

Referente a lo anterior, otro aspecto importante relacionado a la organización comunitaria como su figura más representativa es el comisariado ejidal, convirtiéndose es un emblema de los ideales del lugar, donde éste adquiere un carácter simbólico de lo que se gesta en la comunidad, siendo éste el responsable ante las diferentes instancias en las que es necesario reflejar las metas sociales, al tratar de materializar los acuerdos, algunas necesidades y objetivos direccionando sus esfuerzos con estrategias determinadas en conjunto por el endogrupo, considerando que éstas permitirán satisfacer algunas demandas que se destacan en la localidad.

(...) lo que se hace, se toma un acuerdo de que se va a mandar una comisión [gestión comunitaria], no sé principalmente el comisario ejidal, el agente municipal, otras autoridades que representan a la comunidad.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 29-30)

Es así que se tiene como resultado que el ser miembro del grupo de las autoridades ejidales implica cumplir con cierto perfil en el cual se depositan ciertas expectativas, pues quien ocupa este cargo, es visualizado como una persona apta para desempeñarlo, lo que implica contar con actitudes, cualidades y destrezas sobre todo en el caso del comisario ejidal quien se coloca en el

punto más alto del organigrama, por ende se espera que esta serie de cualidades le permitan servir como líder, debido a que desempeñarse como éste, conlleva la responsabilidad de ser el principal guía del grupo.

(...) los comportamientos que debe tener la autoridad, tratar de velar por la comunidad, porque se supone que una autoridad, ahora sí que es la guía de la comunidad, es el que sabe más, es el que sabe tocar las puertas, es quién dirige por eso queda como autoridad, queda como cabeza de todos.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 234-236)

Para que la dinámica social siga en marcha, un punto elemental es la determinación de consensos como una acción clave de la vida cotidiana, pues de estos depende la determinación del rumbo a seguir, es decir es aquí donde se aprueban o declinan propuestas y se toman las decisiones importantes desde la opinión grupal, donde la asamblea es el evento más importante para el logro de estos al convertirse en el escenario principal para el establecimiento de lo que se considera correcto y de lo que no, pues ésta determinará cuales son las problemáticas, necesidades, las propuestas las cuales no siempre se reducen a una visión externa, destacándose el hecho de que las iniciativas surgen de la participación comunitaria, donde las autoridades ejidales se desempeñan como miembros gestores de beneficios comunes de lo que “en acuerdo común” se considera lo más idóneo, puesto que dependiendo de los escenarios se determina si la comisión debe ir a solicitar ante las diferentes instancias o no, teniendo siempre como punto inicial la selección en función de lo que es requerido.

(...) eso se ha logrado cuando la asamblea pues se conjunta, se pone de acuerdo, ya vez pues en una comunidad, pero si dice la asamblea no, pues no se hace, pero aquí la mayoría de veces que se han hecho puntos de acuerdo, que es en beneficio para la comunidad, se ha logrado el acuerdo de que si se haga, que se tramité, que vaya la comisión, que vaya la autoridad entonces, hasta el momento pues lo poco o mucho que se ha logrado, pero sí se ha mantenido la comunidad.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 38-42)

Es decir, la noción que predomina en Lázaro Cárdenas, no necesariamente parte desde las percepciones internacionales del denominado desarrollo, es notorio que en los miembros existe una visión apegada “primero” a sus nociones culturales que dan respuesta a nociones más particulares y, en segundo plano, la obtención de beneficios externos, por ello se puede decir que este lugar se encuentra en modificación, aprendizaje y crecimiento constante, situación que les ha permitido reconocerse a sí mismos como eje central, como actores sociales de los cuales

depende el poder generar bienestar, teniendo como punto de partida iniciativas desde sus propios ideales, permitiéndoles gozar de cierta autonomía como ejido al contar con su propio sistema de organización social basado en su interpretación del mundo.

(...) todo depende del interés de la autoridad y del ejido [la gestión].

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 217)

Lo cual se ve reflejado en el sistema organizativo, en sus capacidades gestoras, en su participación política, en estructura normativa y con los beneficios comunales obtenidos de manera conjunta, pues ha sido un lugar construido desde cero y en el cual sus habitantes son conscientes de que lo que actualmente es el ejido es fruto del trabajo conjunto, que empezaron los primeros pobladores (los abuelos), se encuentran trabajando los hijos y para el cual se preparan los nietos.

(...) Nos han dado apoyo todo, pues así, pero se ha mejorado ya, ahorita ya en la escuela, como usted mismo lo mira las sillas y todo, es la ayuda la que nos ha dado la oportunidad, que aquí estemos aquí, como le digo, como le dije hoy, aquí ya vivimos. (...) Antes así era ahorita ya está más mejor el ambiente ya está mejor, claro falta un poco más porque faltan las calles de pavimento (...) Sí, pero ya, gracias a Dios lo hemos mejorado, mejorado a la comunidad y todo.

(María, comunicación personal, 2020, 1. 50-60)

- TEMATIZACIONES (SOBRE LAS PROBLEMÁTICAS DE ORGANIZACIÓN POLÍTICA)

En cuanto a las problemáticas que se llegan a presentar referentes a este tema, se encuentran los desacuerdos que pueden llegar a instaurarse como barreras para la concepción que se tiene de comunidad, pues es notorio que para los habitantes los acuerdos comunes son el punto de partida para cualquier proceso, acción e iniciativa.

(...) a veces cuando no hay un acuerdo no se puede lograr algo, que se está discutiendo, sino que se logra cuando hay un punto de acuerdo en nuestra comunidad (...) algunas obras que se han logrado pues... el revestimiento del camino, la carretera que se le llama, pues eso es el acuerdo que se han logrado con la mayoría en la asamblea. (...) aparte de que se ha logrado, otros beneficios algunos programas.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 13-19)

Un obstáculo presente en el desarrollo local ha sido el no realizar el tequio que permite construir mejoras o mantener en buenas condiciones a la comunidad a través de proyectos comunales, por

ende, se destaca que ahora es obligatorio el contribuir ya sea a través de trabajo no remunerado, especie o en su defecto con recursos económicos, como una manera de poder asegurar que todos están contribuyendo.

(...) en los trabajos el que no llega pues tiene que trabajar con el salario mínimo [hace referencia a los puntos de acuerdo], lo del jornal.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 13-14)

Conviene subrayar que “para los participantes” la acciones independientes provienen de las concertaciones de la colectividad, por lo que las complicaciones que pueden surgir implican direccionar actuaciones para mantener el orden debido a que “en el historial comunitario” han existido acciones disruptivas limitantes de la comunicación, debido a esto, surgen propuestas regulatorias desde el interés colectivo, en el cual se adquieren corresponsabilidades por parte de los diferentes actores sociales evitando de alguna manera partir desde un pensamiento individualista, donde es inamisible el pasar por alto conductas que implican de cierta forma un riesgo para este lugar, pues rompen con la participación, los valores y la ventura pública.

(...) el problema no es tanto el alcohol, sino que la persona no sabe tomar, ¿sí? porque si la persona supiera tomar, toma, no hay nada, ni bulla ni pelea, nada. Pues nadie te va a estar viendo, pero en este caso no, ya tantito está bajo el efecto del alcohol, la gritadera, la mentadera, la música toda la noche. (...) en pueblos grandes ya no se respetan, ya no hay reglas, cada quien pone sus reglas, a la hora que quiera dormir y lo que quiera hacer; en cambio aquí no (...) no se pueden sostener a los grupos que pues anden de cuidado, que anden tomando.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 127-144)

Desde su punto de vista, una situación que tratan de prevenir que se visualiza como un evento desafortunado que se visualiza como una barrera y que puntualizan que es muy recurrente en las ciudades, ha sido la corrupción de las autoridades, por lo que la población tiene la obligación de exigir el cumplimiento de las normas acordadas pues “de lo contrario” éstas pueden generar una postura desacreditadora a las reglas comunes.

(...) en las ciudades grandes, hay autoridad, pero como ahora si, como bien se dice, le dan para su refresco y se hacen de la vista gorda o alguien lo están golpeando y nada más se dan la vuelta y aquí no pasó nada.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 157-159)

(...) Sí, para que se tenga respeto ¿sí? y todo pues así. [Se destaca el cumplir con las normas comunes].

(María, comunicación personal, 2020, 1. 70)

En definitiva, el sistema comunitario pone como eje central los valores que se emplean como un emblema de bienestar haciendo un análisis comparativo con respeto a otras comunidades, donde si bien históricamente el ejido no se ha encontrado exento de la trasgresión de estos al resaltar la existencia de situaciones de este tipo, sirvieron como detonantes para ir generando estrategias regulatorias:

(...) se sabe que no puedes dejar algo afuera o en la calle, en la banqueta porque luego, luego, se cambia de dueño [hace referencia a lo que pasa en otras comunidades].

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 151-152)

(...) se han controlado [se visualiza a la localidad como un lugar seguro] ¿no? porque, puede quedar tu herramienta, tu machete o lo que quieras en la calle amanece, al menos yo con fierros como trabajo.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 152-153)

Por otra parte, relacionadas con el tema de gestión, es notorio que han existido diversas problemáticas las cuales se han ido superando con el pasar de los años en algunos casos con apoyos de gobierno, pero también desde la participación y la movilización del ejido:

(...) obviamente en la comunidad lo veo cuando estábamos en un tiempo atrás no había salones como ahorita, que había clase o habían profesores, gracias a Dios, ahorita ya se han logrado las cosas en la escuela, porque antes cuando nosotros estudiamos este era una escuelita de madera, una casita sencilla pues, pero gracias a Dios y al gobierno(...) Han mejorado poquito las calles, las carreteras, porque antes era terracería, lodo pues ahora se ha mejorado el camino, el tanque, porque el agua también sino había agua aquí no había mucha agua, hasta allá abajo en el aguaje íbamos a traer agua y todo.

(María, comunicación personal, 2020, 1. 46-54)

Un ejemplo del trabajo comunitario es el caso que se ve a continuación, donde se ve cómo han ido superando sus limitantes “en este caso” ante la falta de accesibilidad los colonos tuvieron que subsanar por sí solos la problemática sustituyendo el material, lo que les permitió contar con la infraestructura necesaria para este caso.

(...) yo en el tiempo que tengo aquí viviendo, cuando muy se hizo la escuela ésta, trabajaron todos los padres de familia, juntando piedra y la graba que no entraban camiones para acá, lo hacíamos con

este... martillo quebrando la piedra para que salgan, así como se cooperaban dos o tres latas y así se logró hacer esta escuela; también como la casa ejidal, igual todo, se ha visto mucho el apoyo aquí, se ha mejorado bastante.

(Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 93-96)

Sin embargo, una limitante destacada a superar es lo relacionado con el tema de apoyos gubernamentales, donde si bien han obtenido soporte, los mismos habitantes han sido testigos de que para dar soluciones ha sido necesario moverse en la busca de recursos lo que ha implicado el tener que gestionar en los diferentes niveles de gobierno, visualizando a éste como un reto a superar:

(...) si no lo hace uno, pues para las autoridades más competentes, pues pa' ellos es mejor porque no lo está uno molestando pues ¿sí?; entonces han... no sé en qué sentido o había más recursos o la autoridad exigía más, se había dado más, pero a estas alturas, no, no, sí han dado, pero muy poco, pues muy poco.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 31-33)

Por ende, se hace énfasis en la importancia de que también sean tomados en cuenta, pues compararse con otros grupos, hace que se consideren una minoría, al presentarse ciertas diferencias en cuanto a la posibilidad de acceder a beneficios sociales:

(...) Pero aquí, uno si no le dan a bueno ta' bien, allá no, va a haber porque va a haber, ahí si tienen pantalones, no tienen miedo; pero aquí en esta zona, creo... hasta el momento, sé que la mayor parte, creo que hasta el momento sé que el 40% de la cabecera municipal de Coita son indígenas, porque se sabe que vinieron a refugiarse aquí. Entonces, pero ya con miedo, ya los que viven en los altos hacen, ahora sí, que si les favorece; pero aquí no, pero si hay programas, porque nosotros tenemos información sobre eso pues y entonces este... de hecho nosotros como asociación metimos un proyecto a eso, según ya está en trámite, ya se metieron todos los papeles, pero no se ha visto por lo mismo que somos un grupito pequeño, no puedes pedir más ¿sí? a eso; pero si fuera ahí en los altos, en dos, tres patadas, ya lo están soltando la paga. (...) Tenemos casi familiares en lo que es pueblo de Soyaló, ahí les dan 10 bultos de fertilizantes cada uno, bien seas mujer u hombre o muchacho, les dan parejo.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 263-273)

Por lo consecuente, haciendo hincapié en el reconocimiento de la gestión como un proceso con cierta complejidad, el cual involucra un trabajo arduo, se suma el hecho de que cada vez hay más personas que requieren de los apoyos gubernamentales, lo que implica reincidir y ser constantes en la solicitud de algunos beneficios:

(...) si no lo hace uno, pues para las autoridades más competentes, pues pa' ellos es mejor porque no lo está uno molestando pues ¿sí?; entonces han... no sé en qué sentido o había más recursos o la autoridad exigía más, se había dado más, pero a estas alturas, no, no, sí han dado, pero muy poco, pues muy poco.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 31-33)

- PROPOSICIONES ARGUMENTATIVAS (SOBRE LAS SOLUCIONES EN COMUNIDAD A FAVOR DE LA ORGANIZACIÓN POLÍTICA)

La acción social parte de las elecciones, las cuales son llevadas a cabo por los miembros otorgándoles corresponsabilidades, es decir el poder de la toma de decisiones no solo recae en el órgano rector del lugar, sino que también da la oportunidad a los demás miembros de poder exigir el cumplimiento de las normas al gobierno local, logrando así dar respuesta a las diferentes problemáticas que puedan llegar a presentarse en este sitio, incidiendo de forma directa y activa en las políticas locales:

(...) un punto de acuerdo se basa en que se tomó en la asamblea. (...) se tiene que arreglar eso, se tiene que imponer a eso, se ha visto que se han obtenido beneficios (...) esos puntos de acuerdo se han traído un beneficio complaciente porque, realmente mucha gente lo ha visto con buenos ojos, (...) aquí no realmente y si la autoridad no lo respeta, con toda la gente, pues se tienen que dominar, pues se tiene que enderezar y sino pues mejor que vaya a buscar lugar por otro lado (...) en cambio así se ha puesto un poco de orden y la autoridad que se ha puesto sus pilitas también, porque si no, no se puede.

(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 137-157)

Las estrategias comunitarias se direccionan a intervenir con la acción colectiva, al tratar de fomentar la seguridad con actuaciones que promuevan la prevención de actos que desde la óptica grupal se consideren inapropiados, como una manera de asegurar el goce de un mejor entorno y a su vez el poder limitar las posibilidades que den paso a cometer delitos, donde los mismos miembros se colocan como una red de vigilancia a nivel comunitaria a través de la suma de esfuerzos de los habitantes, conectándose no solo con las autoridades del ejido al momento de generar las amonestaciones, sino también ésta les permite mantener comunicación a nivel municipal, es decir desde la perspectiva del ejido la existencia de reglas, son un sinónimo de seguridad para todos sus miembros.

(...) aquí, si alguien lo están golpeando sea quien sea la gente tiene que ver el ¿por qué? y se deslindan a las autoridades. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 159-160)

(...) hasta la seguridad en carros se ha dicho también, que no manejen a gran velocidad porque, es un pueblo pequeño pues, pero tiene habitantes, (...) hay que cuidar a nuestros propios hijos, aquí de la

comunidad y por eso es mejor que haya reglas y así, pues para estar más seguros.
(María, comunicación personal, 2020, 1. 178-181)

Algo similar ocurre al momento de aterrizar la perspectiva que se tiene en cuanto a las soluciones que se proponen, es notorio que para la localidad es muy importante no quedarse a esperar a que los beneficios lleguen por si solos, destacando la importancia de trabajar reiteradamente y refiriendo que para obtener resultados es necesario insistir de manera constante, donde destacan la responsabilidad conjunta, sirviendo con ambivalencia al dotarles de obligaciones, pero también derechos, dándoles a los miembros de la comunidad la apertura de contribuir a los procesos de gestión, pero que estas mejoras dependen de la determinación de la misma necesidad, la participación activa es sustancial tanto para la población general como para el comisariado ejidal en donde todos tienen el deber de decidir el rumbo que le quieren dar al ejido, además de velar que se cumplan con las responsabilidades como una forma de poder generar cambios a beneficio del lugar:

(...) ellos tienen que... ahora sí que, viajar a ver, a preguntar (...) pienso que si la autoridad de la comunidad le pone más empeño o sea, ve la necesidad de que su comunidad y convoca a la asamblea, sí podemos hacer algo, solicitar o estar; bueno tocar puertas más que nada de las dependencias, yo pienso que sí se puede lograr ¿no? siempre y cuando la comunidad esté de acuerdo.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 30-36)

(...) si exigieran y se pusiera empeño el compromiso del cargo como autoridad, sería otra cosa; hubiese más apoyo, en el sentido del beneficio para la comunidad, porque se supone que la autoridad ejidal solicita algún proyecto, algún beneficio para todos.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 217-219)

Por ello, si bien se reconoce que se han tenido logros manifestados en los cambios positivos en el ejido, también es necesario puntualizar que existe un discurso frecuente donde se destaca la apertura por continuar con los procesos de gestión y de mantener el empeño y ser persistentes en las solicitudes, además de seguir mejorando sus estrategias a nivel comunitario donde ellos también participen en la mejora del endogrupo.

(...) pero ahí poco a poco va mejorando cómo vaya el gobierno que nos ayude, los mismos ejidales que vayan, aquí el comisariado que le eche ganas pues también para exigirlo (...) porque si no dices nada, no vas, tampoco pues no vienen, solitos no vienen sino que hay que estar insiste, insistir e insistir.
(María, comunicación personal, 2020, 1. 55-58)

A lo anterior se le agrega el hecho de que la felicidad no se encuentra determinada por una visión basada únicamente en el canon eurocéntrico, puesto que hay aspectos anteriores a la adquisición de los determinantes dominantes occidentalizados, pues desde su particularidad hay testimonio de la importancia de la construcción del ser, permeando la religión, la felicidad, la transgeneracionalidad, los principios, etcétera, como lo más importante para permitirles instituirse primero como individuos y a su vez como colectividad, contribuyendo a lo que consideran vivir bien, desde la realidad que ha sido determinada por sus orígenes, reconstruida en el presente y de la cual edificarán su futuro:

(...) cuando tú amas algo, te gusta algo no es que le vas a dedicar un tiempo especial, para regar mis cosas voy pasando camino traigo un vaso le pongo uno, al rato voy lo pongo otro, si están sus hojas secas le corto y ya, dos, tres segundos ya está, así paso camino, no es que le dedico tiempo de días, no.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 404-406)

(...) para mí estoy feliz así, pongo rejas y esto, no pienso en hasta que tenga mis maceteras finas, no, yo no pienso eso, utilizo de cloro, de bote, de... no sé qué así lo hago de mis ollas, no necesito así finos.
(Marcelina, comunicación personal, 2020, 2. 433-436)

4.4. APERTURA HACIA LA INTERCULTURALIDAD

- DEFINICIONES (SOBRE EL CONCEPTO DE INTERCULTURALIDAD)

Se puede observar una postura que expresa disposición al contacto con otras culturas, promoviendo la interacción de la misma desde una perspectiva desarrollada en un marco de respeto, donde la apertura a la otredad no es motivo de conflicto, todo lo contrario, al exponer que resulta importante el establecer relaciones en las que se reconozca el valor de éstas, pues desde su óptica, la interculturalidad resulta una ventaja que abona al enriquecimiento social

(...) Revuelto (...) Sí, porque hay algunos compañeros que no, como son de Coita. (...) No saben hablar el tsotsil, pues tienen que hablar en español y en tsotsil también.
(Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 401-405)

(...) lo que es el orgullo del indígena es lo que le refleja el dialecto, porque ya lo estamos dominando a los mestizos (...) conozco a varios, estudiantes, más a los Testigos de Jehová, ya hablan tsotsil, pero no son originarios de indígenas, sino que lo aprendieron, pero ya hablan. Eso quiere decir que la lengua indígena tiene validez para muchos, entonces también el español para nosotros pues ya lo hablamos nosotros, la ventaja es que ya los dominamos los dos, a veces no al 100 lo que es el español, así como estamos hablando, pero ya más o

menos le masticamos, aunque sea al revés, pero ya nos entendemos ¿no?
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 438-443)

- TEMATIZACIONES (SOBRE LAS PROBLEMÁTICAS DE LA INTERCULTURALIDAD)

Existe testimonio de este fenómeno, el cual se encuentra sustentado en las experiencias compartidas a manera de ejemplo, que han tenido lugar en situaciones comunicativas con otros idiomas, donde ha sido necesario involucrarse en otras culturas, sosteniendo que se han adaptado a los contextos de diversidad como una forma del reconocimiento al otro:

(...) antes salía a trabajar en otro lado que no es tsotsil, es otra lengua indígena, pero en la vuelta de una semana, ya estábamos pidiendo tortilla, frijol, comida en su dialecto de ellos.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 452-453)

(...) mi esposo me llevó a Yajalón y ahí hablan tseltal. (...) quería yo comprar un pollo, pero entré en una tienda donde no sabían hablar español y en tseltal me hablaban... y lo que yo entendía pues, pero pues casi más o menos se entiende el tsotsil con el tseltal, pero le tuve que aprender cómo puedo comprar las cosas, cómo quiero pedir.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 460-464)

(...) porque los que saben hablar español como van a expresarse y a la fuerza tienes que aprender más o menos, ¿Cómo es? y sí se entiende, tienes que acostumbrarte (...) le tienes que buscar la manera para que entiendan lo que estás explicando, lo que tú necesitas. (...) no conocía el tseltal, porque yo el tsotsil, nada más el tsotsil ¿sí? pero viéndolo bien en una necesidad, sí se aprende.
(María, comunicación personal, 2020, 1. 464-470)

En concordancia, es propio destacar que su disposición se ve reflejada en que no colocan barreras cerrándose a la existencia de lo demás, por el contrario, se abren las puertas para la colaboración, encontrándose en el manifiesto de que a través de estas interacciones se da la oportunidad de generar canales de participación ciudadana:

(...) cuando habla uno con una persona que viene de otro lado se da ánimo, ¿No? ¿Sí? pues como que la comunidad lo toma en cuenta, no recibimos a ciertas personas, pero todos sean bienvenidos (...) si hubiera posibilidad de que nos apoyaran en algo adelante y la comunidad le piden un servicio, por ejemplo, el lugar o no sé, que le hagan un estudio, yo creo que la comunidad está presente con su mejor disposición de apoyarles.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 734-738)

- PROPOSICIONES ARGUMENTATIVAS (SOBRE LAS SOLUCIONES A FAVOR DE LA INTERCULTURALIDAD)

Para ello, desde su óptica esta interacción ha permitido que no solo ellos dominen otra lengua, sino que también lo hagan personas pertenecientes a otra cultura, sin denotar recelo o desaprucho de ello, invitando a que el interés de los otros por su lengua, les dota de prestigio a través del reconocimiento.

(...) el beneficio que tiene lo que es la lengua indígena, porque a todos ya estamos inculcando sea mestizo o sea de otro lado... (...) Ya si lo quieren entender.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 443-447)

(...) Háblalo. (...) Ya que lo hablen.
(María, comunicación personal, 2020, 1. 446-448)

(...) Eso es lo que le da validez al pueblo indígena.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 452)

Con ello, se habla de la presencia de un crisol cultural en el que las fronteras se encuentran abiertas con la disposición a escuchar a quienes llegan a la comunidad, lo que llega a demostrar que donde no hay apertura no existe el desarrollo humano, permeando hasta el día de hoy el pensamiento de seguir adelante, desde sus ideales que se centraliza en su propia noción de bienestar:

(...) Unos que saben hablar el tsotsil, dicen que en tsotsil, pero algunos dicen en español.
(María, comunicación personal, 2020, 1. 479)

(...) realmente nosotros, yo con mi familia, mis hijos, todos, pues todo, no, no me cierro porque me molesta que no le entiendo, si me habla en español pues le entiendo; si me habla en lengua indígena con mayor razón, solamente que venga un gringo que nos hable, pero a lo mejor sí le entendemos algunas partes, lo mismo, no me niego, no entiendo pero a tal vez con palabras ya se entiende o con el movimiento que hace ya se entiende (...). Si uno le pone empeño a entender las cosas se puede, pero si no le pones nada, todo lo quieres de al tiro pues no tampoco.
(Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 543-549)

(...) Lo que podamos hacer nosotros, tanto el lugar, aquí el comité, sean bienvenidos (...) es una parte de que te da ánimo que alguien te tome en cuenta ¿ya? porque si nadie te visita, nadie te ve todo el

A modo de cierre, los testimonios indican que existe una fuerte identidad lingüística que contribuye a afianzar los lazos políticos y sociales de la comunidad y, con ello, los procesos de intervención hacia su desarrollo comunitario, planteamiento que refuerza el supuesto de partida de la presente investigación.

El análisis de las *definiciones* ha permitido conocer el proceso cultural que se ha formado como parte del sentir colectivo, mientras que las *tematizaciones* muestran aquellas problemáticas pendientes por resolver al interior de la comunidad.

Finalmente, las *proposiciones argumentativas* reflejan las propuestas novedosas ante los problemas relevantes de la comunidad y el éxito que ha tenido la participación de más integrantes, como las mujeres, en la consolidación de su desarrollo, como una manera de continuar en la búsqueda y en el alcance de sus metas comunes.

Es necesario señalar que las *definiciones* que han contribuido al desarrollo humano del ejido, dentro de las cuales se encuentran las siguientes:

- 1) El uso de la lengua indígena, aunado al prestigio y su valorización, se centraliza como factor determinante para el desarrollo dictaminando la cultura propia de este lugar, donde la identidad lingüística existente, se establece como elemento regulatorio al configurar un territorio desde cero, es productora de bienestar, logra ser satisfactor de necesidades, logra asegurar su permanencia, configura el sistema de organización comunitaria, genera procesos de autogestión, dota a los miembros el ejercicio de su ciudadanía, la determinación de la moral y su sistema de valores.
- 2) Disposición a la interculturalidad, la cual se desenvuelve en un marco de respeto, abriendo la puerta a la otredad, siendo percibida como una forma de enriquecimiento de los procesos sociales, coadyuvando al progreso, pues para ellos está claro que si no hay apertura no podemos hablar de desarrollo, siendo evidente que el reconocimiento del otro no significa desconocerse a sí mismo.
- 3) La percepción positiva del bilingüismo ha permitido dotar de versatilidad al lugar, bajo un marco de respeto hacia las dos lenguas, visualizándose como un fenómeno positivo para el crecimiento de la localidad.

- 4) El sistema de comunicación femenina, sin duda alguna la red que han logrado instaurar las mujeres ha contribuido significativamente al progreso de la comunidad colocándose como parte importante de la comunalidad, logrando abonar al bien común e ir dando los primeros pasos en el tema de equidad.

Mientras que, para el caso de las tematizaciones o problemáticas, pendientes por resolver para este lugar se encuentran:

- 1) La coyuntura respecto a la emergencia de la equidad de género, al ser éste un tema que ha empezado a romper los paradigmas tradicionalistas en torno al sistema de roles de género, siendo importante enfatizar que esta situación se convierte en un área de oportunidad en la cual es necesario seguir trabajando, para que más que una postura de pensamientos antagónicos, se logre visualizar que la suma de esfuerzos puede empoderar aún más al ejido a través del trabajo conjunto.

Por último, se encuentran las proposiciones argumentativas o propuestas que están influyendo en su panorama de desarrollo en el grupo:

- 1) Colocar a su lengua originaria como elemento central les ha permitido dar continuidad a su identidad a través del tiempo puesto que “al gozar de alto prestigio” esta influencia los diferentes aspectos que interfieren en el progreso.
- 2) Se reconocen como grupo cultural importante, enfatizando en la necesidad de que los diversos organismos gubernamentales abonen al desarrollo y su permanencia.
- 3) El surgimiento de una perspectiva en la que la equidad de género empieza a tomar significado, lo cual se ve reflejado en la red femenina y en su capacidad de gestión.
- 4) El sistema de organización social y política configurado desde sus propios valores culturales.
- 5) Su capacidad de acción conjunta como medio a través del cual establecen la búsqueda del bienestar común.
- 6) Una mirada positiva a la interculturalidad, siendo éste un principio que ha abonado a potenciar al ejido.

CONCLUSIONES

En esta tesis se abordaron las implicaciones potencialmente significativas para mostrar que la lealtad lingüística e identitaria es un recurso cultural para el desarrollo humano del ejido Lázaro Cárdenas, partiendo de la consideración propia de sus actores al acercarse a los procesos culturales que han ido configurando este conglomerado, permitiendo así alcanzar el objetivo general planteado a través de la representación de los aspectos significativos del grupo, logrando abstraer información sustancial desde la cual se realiza una aproximación a la construcción de lo que hoy es el ejido Lázaro Cárdenas. Este contexto emerge como producto de sus propias experiencias, observándose que la localidad se comporta como parámetro central y regulatorio de su lealtad lingüística, al desempeñarse como determinante identitario a partir del cual se ramifican gran parte de los aspectos que dirigen la vida en sociedad de este sector poblacional, complementándose “desde el análisis relacional” su identificación social y su desarrollo comunitario.

Encontrándose estrechamente relacionado a lo anterior, se subraya la importancia que adquiere la significación de las expresiones culturales predominantes en el lugar, al instaurarse como directrices rectoras en la configuración del entorno de la localidad, logrando con ello el alcance de los objetivos específicos al permitir visualizar el papel que estas desempeñan, así como la estructuración desde el marco de la cotidianidad de este sector poblacional.

Es entonces que a partir de los resultados obtenidos en esta investigación se permite verificar el supuesto de partida, debido a la presencia de transformaciones direccionadas al desarrollo comunitario a través de una firme identidad concentrada en su lengua, la cual se ha desempeñado como medio colaborativo al reforzar los vínculos existentes en la comunidad, tanto a nivel político como social, convirtiendo así a la cultura ostentada por el grupo como un medio a través del cual se puede alcanzar el desarrollo humano.

La información obtenida demuestra la complejidad en la interpretación de aspectos relativos y particulares, sin verdades dadas y reglas que dictaminen un camino a seguir al no sustentarse en una generalidad, por ende, el enfoque constructivista bajo el cual fue desarrollada esta investigación permitió desde sus particularidades:

- 1) Acercarse a la cosmovisión de los participantes.
- 2) Generar un análisis minucioso al fragmentar y reconstruir una perspectiva general.

El objeto de estudio fue analizado efectivamente al incorporarse de manera exitosa ambas vías de reflexión; las cuales fueron obtenidas de forma enriquecedora a través del empleo de la técnica de entrevista tanto a nivel de grupo focal como de manera individual, estas fueron complementadas con observación no participante, logrando reunir información sustancial.

En relación con lo anterior, el análisis del discurso reflexivo obtenido permitió a través de sus definiciones, tematizaciones y proposiciones argumentativas ir construyendo una perspectiva que cumple con su intención inicial al no dictaminar una postura generalizada que pueda ser ostentada como un concepto absoluto, sino construir una que se coloca desde el sentir y razonar como premisa particular, la cual permitió adentrarnos a las percepciones inherentes a la historia misma de sus autores, dando paso a comprender desde sus propios parámetros el proceso por el cual ha ido evolucionando este territorio.

Para concluir, con fundamento en los resultados obtenidos se considera necesario puntualizar en la importancia de seguir investigando las siguientes líneas:

- 1) Profundizar en la percepción de desarrollo predominante en la comunidad.
- 2) Conocer el punto de vista de los habitantes que son parte de la tercera generación respecto a la vitalidad lingüística
- 3) Analizar el impacto de la educación formal con respecto a la lealtad lingüística e identitaria.

Así, se espera que, con este aporte investigativo, la relevancia de la lengua y cultura funja también como parámetro de desarrollo.

A modo de cierre de esta sección, es necesario hacer énfasis en que se puede hablar de la existencia de una diversidad de culturas con sus particularidades, llegando a generar desde cierta perspectiva un ordenamiento que puede considerarse clasista desde el momento en que se coloca bajo ciertos lineamientos considerados estándares de lo que se visualiza como un único

ideal del desarrollo; sin embargo, es importante mencionar que la particularidad de sus significados y su sistema de comunicación se desempeñan como un elemento que define y da significado al grupo, colocándose como un factor central de lo que se desarrolla en la vida diaria.

REFERENCIAS

- Banco Mundial. (2015). *Resumen-Desarrollo con Identidad. Latinoamérica Indígena en el Siglo XXI*, 98544 (Primera), pp. 10-46. Recuperado de <http://documents.worldbank.org/curated/en/541651467999959129/pdf/Latinoam%C3%A9rica-ind%C3%ADgena-en-el-siglo-XXI-primera-d%C3%A9cada.pdf>
- Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (CONAPRED), Comisión Nacional de Derechos Humanos (CNDH), la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), & Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT). (2018, agosto 6). *Encuesta Nacional Sobre Discriminación (ENADIS) 2017* [Comunicado de prensa]. Recuperado de https://www.inegi.org.mx/contenidos/saladeprensa/boletines/2018/EstSociodemo/ENADIS2017_08.pdf?fbclid=IwAR2N06015l2w0_lvP_loL2gnhHQ_Vm_W4P3OltjK3jiZnJuDq6qu6G5P9cE
- Departamento de Información Pública de las Naciones Unidas. (2010). *El informe sobre la situación de los pueblos indígenas del mundo* (2551). Recuperado de <https://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/SOWIP/press%20package/sowip-press-package-es.pdf>
- Escudero, C., & Cortez, L. (2018). *Técnicas y métodos cualitativos para la investigación científica*. (1.a ed., Vol. 1). UTMACH. <http://186.3.32.121/bitstream/48000/12501/1/Tecnicas-y-MetodoscualitativosParaInvestigacionCientifica.pdf>
- García, J., & Figueroa, F. (2007, octubre 11). "Cultura", *Interculturalidad, Transculturalidad: Elementos de y para un Debate*. *Antropol.sociol*, 9 (enero-diciembre). Recuperado de <http://www.humanas.unal.edu.com>
- Giménez, G. (1997). *Materiales para una teoría de las identidades sociales. Frontera Norte*, 9(julio-diciembre), 9-28. Recuperado de <https://drive.google.com/drive/folders/1m9ZsmcgX-aKgqDcEgX0SSBJjoOEtdDdVR>
- Instituto Nacional Estadística y Geografía. (2010). *Diversidad Chiapas*. Recuperado 17 de febrero de 2020, de

<http://www.cuentame.inegi.org.mx/monografias/informacion/chis/poblacion/diversidad.aspx?tema=me&c=07>

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. (2013, agosto 7). *Pueblos indígenas en riesgo*. Recuperado 16 de febrero de 2020, de <https://www.inali.gob.mx/es/notas-informativas/322-pueblos-indigenas-en-riesgo.html>

Jurgenson, J. L. A. G., & Alvarez, J. L. (2003). *Cómo hacer investigación cualitativa* (1.a ed.). Paidós.

Ley General de Derechos Lingüísticos para los Pueblos Indígenas (2003), *Diario Oficial de la Federación*, 13 de marzo de 2003. http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=698625&fecha=13/03/2003.

Mercado, A., & Hernández, A. (2010). *El proceso de construcción de la identidad colectiva*. *Convergencia Revista de Ciencias Sociales*, 53(mayo-agosto), 229-251. Recuperado de <https://drive.google.com/drive/folders/1m9ZsmcgX-aKgqDcEgX0SSBJjoOEtDdVR>

Mercado-Mondragón, Jorge. (2008). *Las consecuencias culturales de la migración y cambio identitario en una comunidad tzotzil, Zinacantán, Chiapas, México*. *Agricultura, sociedad y desarrollo*, 5(1), 19-38. Recuperado en 15 de febrero de 2020, de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1870-54722008000100002&lng=es&tlng=es.

Miguelé, M. M. (2007). *La investigación cualitativa etnográfica en educación*. México, México: Trillas.

Mora S., M. M. (2015). *Cohesión social* (1.a ed.). D.F., México: Consejo Nacional de Evaluación de la Política de Desarrollo Social.

Muñoz, C., H. (2010). *Significado y filiación de las políticas de lenguas indoamericanas. ¿Diferente interpretación y regulación de las hegemonías sociolingüísticas?* En R. Barriga Villa-nueva & P. Martín Butragueño (dirs.). *Historia sociolingüística de México* (pp. 1241-1270). Vol. 1. México: El Colegio de México.

Murillo, J. (s.f.). *La Entrevista* [Archivo PDF]. http://www2.uca.edu.sv/mcp/media/archivo/f53e86_entrevistapdfcopy.pdf

Naciones Unidas. (2008). *Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas*. Recuperado de https://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/DRIPS_es.pdf

Naciones Unidas. (2010, 19 abril). *Los pueblos indígenas: desarrollo con cultura e identidad – Artículos 3 y 32 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas* [Folleto].

Los Pueblos Indígenas en sus Propias Voces.

<https://www.un.org/esa/socdev/unpfi/documents/desarrollo%20con%20cultura%20e%20identidadS.pdf>

Pérez, T. (2005). *La perspectiva constructivista en la investigación social. Tendencias & Retos*, 10 (octubre), 39-64. Recuperado de <http://www.ts.ucr.ac.cr/binarios/revistas/co/rev-co-tendencias-0010-03.pdf>

Quecedo, R., & Castaño, C. (2002). *Introducción a la metodología de investigación cualitativa*. Revista de Psicodidáctica, (14), 5-39.

Rivas, R. (2015a). *Cultura: factor determinante del desarrollo humano*. Entorno, 58, 16-24. Recuperado de Cultura: factor determinante del desarrollo humano. (2015). Entorno, 16-24. Recuperado de <https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:9V1VIYqaQvEJ:https://www.camjol.info/index.php/entorno/article/view/6236/5962+&cd=2&hl=es&ct=clnk&gl=mx>

Rajič, M., & Skelin, A. (2017). *La identidad lingüística de los hablantes multilingües: el estudio del caso* [Estudio de caso] (1.a ed., Vol. 1). Recuperado de <http://darhiv.ffzg.unizg.hr/id/eprint/10862/1/RAJI%C4%8C.PDF>

Tamayo, G. (2001). *Diseños muestrales en la investigación*. Semestre Económico, 4(7). <https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:5tymgXFwNf0J:https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5262273.pdf+&cd=3&hl=es&ct=clnk&gl=mx>

Teillier, F., Llanquinao, G., & Flores Farfán, J. (2016). *Revitalización lingüística del mapunzugun: epistemología y metodologías del hablante*. *Contextos: Estudios De Humanidades Y Ciencias Sociales*, (33), 71-92. Recuperado a partir de <http://revistas.umce.cl/index.php/contextos/article/view/326>

Unanue, M. C. (2012). *Cultura y Desarrollo: Viaje sin Atajos*. *Humanismo y Trabajo Social*, 11, 65–70.

<https://buleria.unileon.es/bitstream/handle/10612/3409/Cuesta.pdf?sequence=1>

Velázquez, M. A., & Soto, E. (2020). La cultura como política pública para el desarrollo de las comunidades indígenas en el estado de Hidalgo, México. *Retos y avances. Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*, XXV, 75–103.

<https://www.redalyc.org/journal/316/31661318009/html/>

Weinreich, Uriel (1979). *Language in contact. Findings and problems* (9ª edic). Nueva York: MoutonPublishers, pp. 99-110.

Zebadúa C., (2011). *Cultura, identidades y transculturalidad. Apuntes sobre la construcción identitaria de las juventudes indígenas*. *LiminaR*, 9(1), 36-47. Recuperado en 05 de marzo de 2020, de http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1665-80272011000100004&lng=es&tlng=es.

ANEXOS

Anexo I. Formato de control

Grupo focal				
Localidad: Ejido Lázaro Cárdenas Municipio: Ocozocoautla de Espinosa				
Horario: 14:15 h				
Participante	Sexo	Edad	Originario de	Habla tsotsil
Domingo Sánchez López	Masculino	49	Zinacantán	Sí
María Pérez Martínez	Femenino	41	Zinacantán	Sí
Lucia Jiménez Gómez	Femenino	36		Sí
Carmelo Pérez Hernández	Masculino	57	San Andrés Larrainzar	Sí

Fuente: elaboración propia.

Anexo II. Guía de entrevista



UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
LICENCIATURA EN DESARROLLO HUMANO
Licenciatura en Desarrollo Humano
Guía de entrevista abierta

Fecha de la entrevista:

INTRODUCCIÓN INFORMATIVA: Soy alumna de la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas y estoy realizando una investigación para conocer más sobre cómo es la vida en comunidad y la organización requerida para mantenerla unida y con vitalidad.

La información proporcionada y el uso que se le dará a ésta serán totalmente confidenciales.

¿Qué cosas creen que han logrado en conjunto para beneficio de su comunidad?

¿Se consideran una comunidad en donde se apoyan los unos a los otros?

¿Creen que las normas que tienen como ejido han permitido que la vida sea más tranquila?

¿Para ustedes ha sido importante el seguir enseñando el idioma tsotsil?

¿En qué actividades de la vida diaria se sigue empleando su lengua?

Por todo lo que me ha compartido ¿considera usted que la lengua tsotsil es importante para mantenerse unidos como comunidad?

¿Considera usted que deben conservarse las tradiciones de su comunidad? ¿Por qué?

Fuente: elaboración propia.

Anexo III. Formato de notas de campo



UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS
LICENCIATURA EN DESARROLLO HUMANO

FORMATO DE NOTAS DE CAMPO

Nombre del investigador(a): Alvarez Morales Brisa Carolina

Diario de campo					
Fecha	Características del espacio o lugar	Situación	Características del grupo	Comentarios y/o reflexiones personales	Evidencias obtenidas
Día 1 02/12/20	Llamada telefónica	-Primer contacto con la autoridad ejidal	Contacto con el representante de la comunidad.	Se observa disposición y apertura para el desarrollo de la investigación.	Cita para reunión personal para formalizar lo abordado.
Día 2 06/12/20	Diferentes lugares dentro del ejido, manteniendo la sana distancia, ventilación y medidas de protección.	-Entrega, firma de oficio y determinación de fecha. -Solicitud de espacio al comité de padres de familia. -Recorrido de invitación al grupo focal.	-Contacto con diferentes miembros de la comunidad.	-Se establece la colaboración y se entrega copia de oficio a la autoridad ejidal, como símbolo de aprobación del proyecto. -El comité de padre de familia, queda pendiente por confirmar el préstamo de las instalaciones de la escuela para el desarrollo del grupo focal.	Se agenda fecha para el grupo focal, quedando definido el día lunes 14 de diciembre del 2020 a las 4:00 PM. Selección tentativa del espacio,

				-Hay disposición para colaborar por parte de los habitantes.	
Día 3 10/12/2020	Llamada telefónica	Respuesta a petición	Contacto con el presidente del comité de padres de familia	-Se autoriza el uso de aula.	-Se estable el horario de reunión para la apertura del salón de clases.
Día 4 12/12/2020	Llamada telefónica	Confirmación de grupo focal	Contacto con informante clave	-Se confirma asistencia	
Día 5 14/12/2020	Salón de con la iluminación y ventilación adecuadas. Casa de la entrevistada con buena ventilación.	Grupo focal Entrevista individual	-2 hombres y 2 mujeres adultos con un rango de edad entre los 36 y los 57 años, habitantes del ejido y hablantes del idioma tsotsil. -Mujer adulta habitante del ejido y hablante del idioma tsotsil.	-Se logró realizar una entrevista al grupo completa, abordando temas importantes de una manera detalla, sin embargo, es necesaria una entrevista más en materia de género. -Esta entrevista permitió enriquecer aún más la información previa, reafirmando al grupo focal y abonando en el tema de cómo va emergiendo la equidad de género en la localidad.	-Fotografías, formato de control y grabación de entrevista. -Grabación de la entrevista.

Fuente: elaboración propia.

Anexo IV. Trabajo con grupo focal

Transcripción de entrevistas realizadas a hablantes del idioma tsotsil	
Investigador: Brisa Carolina Alvarez Morales	Transcriptor: Brisa Carolina Alvarez Morales
Tipo(s) de entrevistado(s): Indígenas tsotsiles	
Situación comunicativa: Grupo focal	
Fecha: 14 de diciembre del 2020	Hora: 14:15
N° de grabación: 1	Duración total: 01:12:39
Lugar: Lázaro Cárdenas, Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas.	
<p>Condiciones generales de la entrevista: se realizó en un salón de clases de la escuela primaria “Niños Héroes”, con la iluminación y ventilación adecuadas, se emplearon sillas para mayor comodidad colocándolas en círculo para favorecer el diálogo. Por otra parte, el uso de cubre-bocas fue obligatorio y se les proporcionó gel anti-bacterial, como medidas necesarias ante la contingencia derivada por el virus SARS-CoV-2.</p>	
<p>Actos de habla emitidos por: E1: Brisa, P1: Sr. Domingo hombre adulto de 49 años, P2: Sra. María mujer adulta de 41 años, P3: Sra. Lucía mujer adulta de 36 años y P4: Sr. Carmelo hombre adulto de 57 años.</p>	

No.	Orden	Contenido
1	E1	Les voy a pedir su autorización para poder grabar, esto es para fines de que yo pueda poner más atención y pueda escuchar bien todo lo que ustedes me dicen y no esté anotando todo para poder recuperarlo después. Les digo que toda la información que ustedes me den, como siempre es con fines académicos, solo son para la universidad ¿me dan su autorización? ¿Sí?
2		
3		
4		
5	P2	Para eso estamos, por eso venimos acá, para eso.
6	E1	Bueno, entonces éste... me voy a pegar un poquito más para que yo los escuche, por favor les pido que cuando hablen pues traten de hablar un poquito más fuerte para que se escuche todo, todo, todo. Bueno, la primera pregunta es ¿Qué cosas creen que han logrado en conjunto para beneficio de su comunidad? don Domingo, ¿Usted qué piensa? ¿Qué cosas cree que han logrado en conjunto como comunidad?
7		
8		
9		
10	P1	En primer lugar, este... muy buenas tardes, pues más que nada el beneficio que se ha logrado ahora así a favor de la comunidad pues... son los puntos de acuerdo que se hacen en las asambleas, los trabajos en común, algunas cooperaciones se tienen que dar parejas, ¿no?, nadie queda atrás, ni adelante ¿no?, sino entre todos, pues si nos toca un peso, parejo un peso porque es el acuerdo que se toma de la asamblea pues... en los trabajos el que no llega pues tiene que trabajar con el salario mínimo, lo del jornal ¿no?. Entonces, así se ha llegado al punto de acuerdo y con eso se ha logrado el beneficio que haya una mayor satisfacción en cuestión de algunas obras comunitarias, pues porque a veces cuando no hay un acuerdo no se puede lograr algo, que se está discutiendo, sino que se logra cuando hay un punto de acuerdo en nuestra comunidad, entonces aquí, algunas obras que se han logrado pues... el revestimiento del camino, la carretera que se le llama, pues eso es el acuerdo que se han logrado con la mayoría en la asamblea. Entonces está... en ese caso, así se ha logrado y aparte de que se ha logrado, otros beneficios algunos programas cuando la autoridad le pone empeño a su cargo, cuando no, pues también ya ves que cuando es más competente. Por ejemplo tanto gobierno federal, gobierno estatal, municipal, pues si no uno, no lo exige uno, para ellos mejor porque no le exige, pero si está uno ahora sí duro y duro como el cuchillo de palo, pues no te lo dan por tu buena cara sino para
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		

23 que deje uno de molestar ¿no? y entonces en esos casos se han logrado unos proyectitos, no muy grandes, pero se han
24 logrado, pues siempre y cuando la autoridad le pone empeño a su compromiso, pero si la autoridad no se mueve, ni
25 siquiera un dedo, para las autoridades más competentes pa' ellos mejor con eso ¿sí? entonces se ha logrado un poco...
26 E1 Entonces...

27 P1 Hasta el momento.

28 E1 ¿Ustedes se agrupan o juntan fuerza? para poder estar ahí presionando también para que...

29 P1 Si, lo que se hace, se toma un acuerdo de que se va a mandar una comisión, no sé principalmente el comisario ejidal,
30 el agente municipal, otras autoridades que representan a la comunidad. Entonces, ellos tienen que... ahora sí que,
31 viajar a ver, a preguntar, porque si no lo hace uno, pues para las autoridades más competentes, pues pa' ellos es mejor
32 porque no lo está uno molestando pues ¿sí?: entonces han... no sé en qué sentido o había más recursos o la autoridad
33 exigía más, se había dado más, pero a estas alturas, no, no, sí han dado, pero muy poco, pues muy poco. Entonces a
34 esto, pues yo pienso que si la autoridad de la comunidad le pone más empeño o sea, ve la necesidad de que su
35 comunidad y convoca a la asamblea, sí podemos hacer algo, solicitar o estar; bueno tocar puertas más que nada de las
36 dependencias, yo pienso que sí se puede lograr ¿no? siempre y cuando la comunidad esté de acuerdo, porque cuando
37 haga algo una autoridad o la comisión que se les llama pues tienen que gastar, dar para su pasaje, una comida. Y pues
38 entonces, eso se ha logrado cuando la asamblea pues se conjunta, se pone de acuerdo, ya vez pues en una comunidad,
39 pero si dice la asamblea no, pues no se hace, pero aquí la mayoría de veces que se han hecho puntos de acuerdo, que
40 es en beneficio para la comunidad, se ha logrado el acuerdo de que si se haga, que se tramité, que vaya la comisión,
41 que vaya la autoridad entonces, hasta el momento pues lo poco o mucho que se ha logrado, pero sí se ha mantenido
42 la comunidad, así es, pero ése es mi punto de vista.

43 E1 Gracias don Domingo, este... usted doña María, desde lo que ha observado, agregando a lo que ya dice Don
44 Domingo, de manera general tanto en la parte de gestión de proyectos como en el logro de aquí, del beneficio de la
45 comunidad ¿Qué cree que han logrado en conjunto como comunidad?

46 P2 Sí, obviamente en la comunidad lo veo cuando estábamos en un tiempo atrás no había salones como ahorita, que
47 había clase o habían profesores, gracias a Dios, ahorita ya se han logrado las cosas en la escuela, porque antes cuando
48 nosotros estudiamos este era una escuelita de madera, una casita sencilla pues, pero gracias a Dios y al gobierno como
49 dice aquí don Domingo, como han podido también a la ayuda de la comunidad ahí que exige, nos han mejorado las
50 aulas de la escuela. Nos han dado apoyo todo, pues así, pero se ha mejorado ya, ahorita ya en la escuela, como usted
51 mismo lo mira las sillas y todo, es la ayuda la que nos ha dado la oportunidad, que aquí estemos aquí, como le digo,
52 como le dije hoy, aquí ya vivimos. Han mejorado poquito las calles, las carreteras, porque antes era terracería, lodo
53 pues ahora se ha mejorado el camino, el tanque, porque el agua también sino había agua aquí no había mucha agua,
54 hasta allá abajo en el aguaje íbamos a traer agua y todo. Antes así era ahorita ya está más mejor el ambiente ya está
55 mejor, claro falta un poco más porque faltan las calles de pavimento porque quisiera uno ya no pisar lodo ya ¿sí? pero
56 hay poco a poco va mejorando como vaya el gobierno que nos ayude, los mismos ejidales que vayan, aquí el
57 comisariado que le eche ganas pues también para exigirlo pues ya ves como dice don Domingo porque si no dices
58 nada, no vas, tampoco pues no vienen, solitos no vienen sino que hay que estar insiste, insistir e insistir.

59 E1 Sí.

60 P2 Sí, pero ya, gracias a Dios lo hemos mejorado, mejorado a la comunidad y todo.

61 E1 De ese trabajo, usted dice, que si bien en conjunto con el gobierno lo han hecho... porque pues una parte es de gestión
62 de ustedes y otra parte de que ellos te respondan ¿Qué creen que han logrado así trabajando juntos? ¿Han hecho algo?
63 ¿Se han coordinado para colocar algo o para hacer caminos o en algo? ¿Se han puesto a trabajar en conjunto ustedes?
64 Si, por decir la mano de obra, algo que ustedes trabajen.

65 P2 Todos, pues todos los padres de familia, todo de aquí, de la escuela era junto, ya hace poco todavía que se separaron,
66 porque de ahí era todo junto, todo junto, de lo que ya venía del gobierno el solicitarlo todo pues; si viene ahora todos
67 los padres de familia tienen que trabajar, uno como mujer no, quizás no, pero está como dice el, Domingo tienes que
68 pagar la cuota, si no está tu esposo tienes que pagar la cuota porque no llegó a trabajar ese día.

69 E1 Ah, ya.

70	P2	Sí, para que se tenga respeto ¿sí? y todo pues así.
71	E1	Ah, ya sea que con trabajo o con dinero, tienes que apoyar en conjunto tienen que hacer sus trabajos.
72	P2	Si, así es, sí, así estamos.
73	E1	Ah, ya.
74	P2	Sí, ahorita pasó el nuevo proyecto que vino para la aula de la escuela, escuela digna parece que es y ahí nos ayudamos,
75		ahí ya sería aparte, puro padre de familia de la escuela, ya nada más aquí, ya no se metieron los ejidatarios, lo que son
76		los del pueblo.
77	E1	Ah ya, como ya separados.
78	P2	O sea, como ya se separaron, por eso ya están así con lo del aula, eso es todo y gracias.
79	E1	Sí, gracias doña Lucia, digo doña María; este... doña Lucia, ¿Usted? abonando a lo que dice don Domingo y doña
80		María, ¿Ha observado que ha mejorado la comunidad desde que inició?
81	P3	Sí.
82	E1	¿En qué cosas ha visto que han mejorado? y que diga... ha bueno, lo hicimos todos, no solo uno, que fue el que
83		anduvo atrás, sino que entre todos construimos, hicimos.
84	P3	La verdad no conozco bien porque apenas venimos también.
85	E1	Ah, ya.
86	P3	No sé más.
87	E1	Sí, no se preocupe, este... pero sí, bueno desde el tiempo que lleva aquí ¿Usted si ha visto que se apoyen?...
88	P3	Ah, sí.
89	E1	O sea, que unos a otros, en conjunto hagan las cosas.
90	P3	Ah, sí.
91	E1	Bueno, gracias. Don Carmelo, usted desde su experiencia ¿Cree que es una comunidad unida? y ¿Qué eso les ha
92		permitido hacer todo lo que mencionaban antes?
93	P4	Sí, este... sí es una comunidad unida, porque yo en el tiempo que tengo aquí viviendo, cuando muy se hizo la escuela
94		está, trabajaron todos los padres de familia, juntando piedra y la graba que no entraban camiones para acá, lo hacíamos
95		con este... martillo quebrando la piedra para que salgan, así como se cooperaban dos o tres latas y así se logró hacer
96		esta escuela; también como la casa ejidal, igual todo, se ha visto mucho el apoyo aquí, se ha mejorado bastante como
97		dice el compañero Domingo.
98	E1	Ah, ya.
99	P4	Sí.
100	E1	Ah, ya, que bueno que... entonces desde su punto de vista, todos están de acuerdo que son una comunidad que
101		construye en conjunto o sea, desde que si no cooperas con una cosa cooperas con otra cosa.
102	P4	Sí, desde que se inició si, ya ahorita como dijo la compañera, ya se separaron, ya como algunos, los que no tienen
103		hijos. Yo de mi parte ya no tengo hijos en la escuela, nada más que tengo una nietecita que está en mi poder, por eso
104		es que estoy participando, de ahí ya no.
105	E1	Ah, ya.
106	P4	Sí.
107	E1	Ah, sí... por decir así, aunque están separados, en este caso en un inicio estuvieron juntos tanto...
108	P4	Si, ajá juntos todos.
109	E1	Ahorita, ya solo es quienes tienen hijos se encargan de ver todas las obras...
110	P2	Ajá.
111	P3	Sí.
112	P4	Así es.
113	E1	Pero ya lo que es de manera general que le confiere a toda la comunidad, o sea que ahí todos opinan, todos hacen...
114	P2	Todos van, los de escuela y todos.
115	E1	Oh ya, ok, entonces... bueno este... por experiencia aquí trabajando, pues ya me habían comentado que tienen varias
116		normas en la comunidad, hay varias reglas que se tienen que respetar, ustedes desde su experiencia... don Domingo

117 este... ¿usted cree? desde su punto de vista, desde lo que ha observado, de toda su historia, que el hecho de que tengan
118 normas aquí en la comunidad, reglas a respetar ¿Hacen que su vida sea mejor? ¿Qué sea más tranquila?
119 P1 Bueno, una parte... hay varias reglas por los puntos de acuerdo que se ponen en la asamblea por ejemplo, comencemos
120 con un punto ¿no?, con el no hacer mucho ruido hasta altas horas de la noche, no andar paseando hasta altas horas de
121 la noche, porque ahí hay un punto de acuerdo que si ya es de las 10, 11, pues ya, hay posibilidades que se castiga a la
122 persona. Al menos que sea por una enfermedad o porque anda buscando un carrito que lo lleve por una emergencia,
123 pero si por locura o por que anda tomando, pues se sanciona a la persona y aparte de eso pues si no obedece lo tiene
124 que encerrar tantito también, digo porque el ejido construyó cárcel para eso. Porque si no se hace eso, pues créame
125 que en varias comunidades se ha escuchado, se ha visto que se hace más grande el problema, porque se van los
126 chamacos, los jóvenes a tomar, a drogar, a tomar y aquí en conjunto no se permite la venta alcohólica, pues eso ya
127 hace varios años que se prohibió, porque el problema no es tanto el alcohol, sino que la persona no sabe tomar, ¿sí?
128 porque si la persona supiera tomar, toma, no hay nada, ni bulla ni pelea, nada. Pues nadie te va a estar viendo, pero
129 en este caso no, ya tantito está bajo el efecto del alcohol, la gritadera, la mentadera, la música toda la noche. Eso es lo
130 que a la gente no le gusta, por eso se puso tanta regla, hasta ahí nada más, que no hubiera venta de alcohol. Si alguien
131 toma y lo trae de la cabecera, ya es otro rollo ¿sí? por ejemplo, toma un poquito de trago y se acabó, pero cuando hay
132 aquí se empeora el asunto. Te voy a decir, por ese punto, se tomó el acuerdo de que no se vendiese el alcohol y
133 entonces, eso ha ayudado a la comunidad a vivir tranquilos; hasta la fecha, mucha gente de la cabecera ha venido a
134 vivir como vecinos, porque ya compraron un solarcito, un terrenito, por los puntos que se han visto y que se han
135 escuchado. Aquí, se tiene que respetar los puntos de acuerdos, entonces, eso era tranquilidad para las otras personas
136 porque, en pueblos grandes ya no se respetan, ya no hay reglas, cada quien pone sus reglas, a la hora que quiera dormir
137 y lo que quiera hacer; en cambio aquí no, un punto de acuerdo se basa en que se tomó en la asamblea. Entonces, se
138 tiene que arreglar eso, se tiene que imponer a eso, se ha visto que se han obtenido beneficios porque, a los jóvenes casi
139 no se ven que se junten en las calles, que estén tomando o anden fumando o como pandillas, aquí no, eso no, si andan,
140 pero es porque hacen los mandados o hacen deportes; eso sí, es muy diferente y ese punto se ha respetado. Y eso, le
141 ha dado validez a la comunidad porque, salen comentarios desde fuera, que tal comunidad tienen un bonito recuerdo,
142 un arreglo que se tiene que respetar y si no se endereza la persona o no respeta los puntos, pues se castiga. Entonces,
143 esos puntos de acuerdo se han traído un beneficio complaciente porque, realmente mucha gente lo ha visto con buenos
144 ojos, porque casi la mayor parte de las comunidades no se pueden sostener a los grupos que pues anden de cuidado,
145 que anden tomando, no, aquí no realmente y si la autoridad no lo respeta, con toda la gente, pues se tienen que
146 dominar, pues se tiene que enderezar y sino pues mejor que vaya a buscar lugar por otro lado ¿sí? Entonces, ése es el
147 acuerdo que se ha tomado y esos son los beneficios que se han logrado, porque la comunidad está bastante tranquila,
148 porque los puntos de acuerdo se han respetado y si no lo respeta se tienen que ir, ahora sí que a fuercitas ¿no?, ¿sí?
149 Entonces, esté ése es el lema que tiene la comunidad, que es muy tranquila y a eso pues ha atraído a más personas de
150 la cabecera que compran sus terrenitos, un solarcito y han venido aquí y están muy bien. Porque, no es igual que en
151 otras comunidades que se sabe que no puedes dejar algo afuera o en la calle, en la banqueta porque luego, luego, se
152 cambia de dueño. Se han controlado un poco ¿no?, se han controlado ¿no? porque, puede quedar tu herramienta, tu
153 machete o lo que quieras en la calle amanece, al menos yo con fierros como trabajo, los que lo cambian de lugar son
154 los chamaquitos, pero no viene otra gente a robar; entonces, hasta con lo que yo he visto personas, a mí no se me ha
155 perdido nada entonces, esos puntos han tenido beneficios para la comunidad porque, si no viene uno, viene otro y ya
156 viene otro ¿y de ahí? entonces, quiere decir que no hay orden, en cambio así se ha puesto un poco de orden y la
157 autoridad que se ha puesto sus pilitas también, porque si no, no se puede. Es como en las ciudades grandes, hay
158 autoridad, pero como ahora si, como bien se dice, le dan para su refresco y se hacen de la vista gorda o alguien lo están
159 golpeando y nada más se dan la vuelta y aquí no pasó nada. En cambio, aquí, si alguien lo están golpeando sea quien
160 sea la gente tiene que ver el ¿por qué? y se deslindan a las autoridades entonces, pero si en una ciudad no, porque no
161 es lo mismo en un pueblo, aunque no tengas ventana no pasa nada... (Inaudible)... hay otros puntos, pero ya llegará
162 el momento de comentarlos.
163 E1 Gracias don Domingo, ¿usted doña Lucia se ha sentido tranquila aquí en la comunidad? Siente que... todas las reglas

164		que ya se habían comentado hacen que lleve una vida tranquila, que no esté viendo que pues... estén asaltando,
165		matando, ¿cómo comentaban?
166	P3	Sí, está tranquilo aquí la verdad, está tranquilo.
167	E1	¿No hay tanto problema?
168	P3	No, ahorita no, está tranquilo.
169	E1	Desde el tiempo que vive aquí, ¿Le ha tocado ver un caso así? ¿De algún castigo o alguien? que si se aplique el
170		reglamento y todo lo que se comentaba.
171	P3	No recuerdo.
172	E1	¿No recuerda?
173	P3	No.
174	E1	No se preocupe, bueno, doña María ¿y usted está de acuerdo? con que se podría definir a Lázaro Cárdenas... que las
175		reglas que mencionaban hacen que la vida sea más tranquila aquí.
176	P2	Sí, es más seguro porque, a veces hay niños que si no hubiera habido esas reglas, como dice don Domingo saber cómo
177		sería la comunidad, un desorden y ahorita pue ya gracias a Dios. Ahorita, los niños pueden ir con tranquilidad a la
178		tienda porque, aunque sea noche van a la tienda los muchachitos porque, hasta la seguridad en carros se ha dicho
179		también, que no manejen a gran velocidad porque, es un pueblo pequeño pues, pero tiene habitantes, hay niños, es
180		más, puros niños mandan a hacer mandado: ¡ve a comprarme esto ey! y puro niño mandan ¿no?, pues hay que cuidar
181		a nuestros propios hijos, aquí de la comunidad y por eso es mejor que haya reglas y así, pues para estar más seguros.
182	E1	Si, este... desde su experiencia ¿usted ha visto antes cómo era de que hubieran esas reglas?
183	P4	Si, así como dice el compañero, así ha sido siempre, así que hay algún problema siempre se ha castigado a la persona
184		por eso es que si hay esa tranquilidad aquí, si hay problemas, pero se solucionan ¿sí?
185	E1	Este... digamos que como comentaban, este... se castiga a las personas, pero antes de que ustedes decidieran tomar
186		esas reglas, o sea, de decir vamos a prohibir el alcohol, vamos a prohibir esto ¿se suscitaron problemas de ese tipo? ¿Por
187		eso decidieron hacer eso?
188	P4	La pura verdad, aquí casi no esté... han vendido alcohol, si toman, toman algunos, pero traen de Coita ¹ , de que han
189		vendido aquí no.
190	E1	¿Ah, no?
191	P4	No, siempre lo traen del pueblo.
192	E1	Ah, ya. ¿Por qué decidieron tomar esa decisión? ¿Empezaron a ver a jóvenes? o ¿empezaron a ver que ya era un
193		problema? o vieron a otras comunidades en las que ya era un problema y dijeron: antes de que sea un problema en la
194		comunidad, lo vamos a prohibir, antes de que sea un problema o ¿cómo surgió?
195	P4	Sí, siempre han surgido problemas.
196	E1	Ah, ya.
197	P4	Por eso se tomó esa...
198	E1	Ah, ya.
199	P4	Se tomó esa decisión.
200	E1	A ya, entonces, si notaron que fue una decisión correcta ¿no?
201	P4	Sí, si es un cambio.
202	P3	Sí.
203	E1	Sí.
204	P4	Es un cambio.
205	E1	Ah, ya, gracias don Carmelo; pasamos con la siguiente pregunta, este... me comentaban que han hecho esto...
206		(Inaudible)... aquí, gestión de algunos apoyos, beneficios, proyectos y así ¿verdad? ustedes creen que el hecho de que
207		hablen dos lenguas, o sea, que hablen tanto tsotsil como español, este... ¿les ha sido algo en beneficio? para que puedan
208		recibir apoyos o ¿creen que es algo que no les ayuda recibir apoyos?
209	P1	Bueno, en ese sentido hay un programa del gobierno... (Inaudible)... por ejemplo, en una comunidad si es 100%
210		indígena, pues lo voltean a mirar supuestamente, pero también aquí en la comunidad se debe de mover, porque puede

¹ Coita es la manera coloquial por la cual se conoce al municipio de Ocozocoautla de Espinoza, Chiapas.

211 | | estar el programa, puede haber recurso, pero si no lo pide uno, entonces, se estanca o a lo mejor el recurso se va a otra
212 | | comunidad.

213 | E1 | Ah, ya.

214 | P1 | Entonces, supuestamente al programa pues le dan un pequeño giro ¿no? un cambio, sale el recurso para los pueblos
215 | | indígenas, pero si los pueblos indígenas no exigen, no exigimos entonces, el recurso va pa' otro lado. Entonces, por
216 | | eso viene al caso lo que se comentaba desde hoy, de que todo depende del interés de la autoridad y del ejido, sino
217 | | exigimos, claro aquí está bien, pero si exigieran y se pusiera empeño el compromiso del cargo como autoridad, sería
218 | | otra cosa; hubiese más apoyo, en el sentido del beneficio para la comunidad, porque se supone que la autoridad ejidal
219 | | solicita algún proyecto, algún beneficio para todos. Entonces, le comentó algo sobre eso, hace poco tiempo se solicitó
220 | | un beneficio a COPLADEM, un paquete de lámina, se benefició a la mayoría, algunos no, porque el gobierno les
221 | | pone pretexto, te pone trabas; porque el que no aparece su credencial en esta comunidad, aparece su credencial pero
222 | | de la cabecera, entonces a todos de la cabecera no les dan, entonces solo a la comunidad. Cuando no han hecho el
223 | | cambio de credencial, entonces no se han beneficiado, pero eso ya no es problema de la autoridad, sino es problema
224 | | de cada quien que no le pone empeño a cambiar sus documentos ¿sí? entonces hay veces quedan un poquito sentidos,
225 | | pero no es culpa de la autoridad, sino que es culpa de ellos, porque en las dependencias te ponen un poquito de
226 | | trabas, porque así son, no quieren soltar lo que ya está, ya está en sus manos.

227 | E1 | Ah, ya.

228 | P1 | Porque al menos nosotros, nos vimos ahora si al pie del camión, nos vimos cantidad de lámina, aquí el compañero
229 | | también, pero cantidad de láminas, cerros ¿y donde se van a llevar eso? no sabemos si realmente va a llegar a las
230 | | comunidades o alguien lo va a llevar a su casa ¿no? más que nada, los que trabajan en la presidencia o no sé, porque
231 | | realmente esos, porque nosotros les damos la autoridad que ellos hagan, porque nosotros no pedimos. Algunos son
232 | | así, "si nos dan que nos den y si no, no", pero para ellos es mejor, porque nada más hacen al momento como que ya
233 | | se les dio algo y realmente no, se ha visto, se ha sabido, porque a veces puede sacar información uno, ahora si a base
234 | | de eso pues; pero como le digo esos son los comportamientos que debe tener la autoridad, tratar de velar por la
235 | | comunidad, porque se supone que una autoridad, ahora sí que es la guía de la comunidad, es el que sabe más, es el
236 | | que sabe tocar las puertas, es quién dirige por eso queda como autoridad, queda como cabeza de todos. O sea, puedes
237 | | ir, pero no tienes esa autorización de la asamblea, debe ir la autoridad ¿sí? En mi caso, se pueden sacar algunas cosas,
238 | | porque estamos en una asociación en la cabecera municipal ¿sí? pero es muy poco, no todo, porque cuando va la
239 | | autoridad a ver eso, pues ya hay beneficio ¿sí? entonces, todo eso se logra cuando la autoridad le pone empeño, así es.

240 | E1 | Este... don Carmelo usted cree que... gracias don Domingo, don Carmelo, usted cree que el hecho de que sean
241 | | bilingües y que también sean un grupo prioritario como lo mencionaba don Domingo ¿es algo positivo o negativo?

242 | P4 | Sí, positivo.

243 | E1 | ¿Por qué lo considera positivo?

244 | P4 | Sí, porque se han logrado pue' algunos proyectos, aquí en esta comunidad, creo que a base de eso, que hablamos el
245 | | tsotsil.

246 | E1 | Ajá.

247 | P4 | Me imagino porque nos ha beneficiado eso...

248 | E1 | Ah, ya.

249 | P4 | Al recibir más apoyo.

250 | E1 | De todos los proyectos que han tenido como experiencia, que han gestionado ¿cuantas veces les han preguntado si
251 | | hablan o ven que es un requisito ser hablante?

252 | P4 | La verdad no me han preguntado.

253 | E1 | ¿No les preguntan?

254 | P4 | De que, si hablamos el tsotsil, no.

255 | E1 | ¿No?

256 | P4 | No me han preguntado.

257 | E1 | Y lo que mencionaba usted, que hay proyectos que son específicamente para comunidades...

258 | | (Inaudible)

259 | P1 | (inaudible)... la prioridad se va a la zona altos, porque allá sí exigen, allá si no les llega el apoyo tapan la carretera

260	P4	La verdad...
261	P1	Y si no queman carros...
262	P4	Así es...
263	P1	Pero aquí, uno si no le dan a bueno ta' bien, allá no, va a haber porque va a haber, ahí si tienen pantalones, no tienen miedo; pero aquí en esta zona, creo... hasta el momento, sé que la mayor parte, creo que hasta el momento sé que el 40% de la cabecera municipal de Coita son indígenas, porque se sabe que vinieron a refugiarse aquí. Entonces, pero ya con miedo, ya los que viven en los altos hacen, ahora sí, que si les favorece; pero aquí no, pero si hay programas, porque nosotros tenemos información sobre eso pues y entonces este... de hecho nosotros como asociación metimos un proyecto a eso, según ya está en trámite, ya se metieron todos los papeles, pero no se ha visto por lo mismo que somos un grupito pequeño, no puedes pedir más ¿sí? a eso; pero si fuera ahí en los altos, en dos, tres patadas, ya lo están soltando la paga.
271	E1	Ah, ya.
272	P1	Tenemos casi familiares en lo que es pueblo de Soyaló, ahí les dan 10 bultos de fertilizantes cada uno, bien seas mujer u hombre o muchacho, les dan parejo ¿Y de ahí? ¿Por qué? ¿Qué tienen pue' ellos? si son iguales como nosotros, pero nada más que ellos tienen el tramo de la carretera que va a Ixtapa, a Bochil, a Simojovel, todo eso, tapan y ni pa' allá, ni pa' cá, hasta que se les resuelva el municipal, por eso les sueltan porque exigen.
276	E1	Ah, ya.
277	P1	Pero aquí no, por eso de que hay, hay, tenemos información sobre eso.
278	E1	Ah, ya, sí, sí, este... pero dentro de su historia, bueno comentando un poco de lo que ya se había platicado anteriormente este... pues tuvieron... ¿Han tenido momentos en su historia donde los ha apoyado CDI antes? por ejemplo, lo que comentaban de las láminas, de la escuela, de algunas cosas que tuvieron como apoyo, por la parte de CDI antes, ahorita ya es INPI ¿no?
282	P1	Antes si había, cuando era el INI, cuando se le decía INI, Instituto Nacional Indigenista, antes si había más importante el apoyo. Comentemos... o sea, regresemos un punto más en la historia, de esto, más atrás ¿no? en los principios, por ahí en el 82, 83, la imagen que ve usted, la mayoría de las casas largas, unos canales...
285	P2	De las más viejitas.
286	P1	Cómo cuadradas, de ahí salió, en ese tiempo el director era, era porque ya se murió, era muy amable es o sea, lo estiman mucho la gente indígena, porque todo lo que es zona norte y esta zona pues la apoyo con 30 ¿o cuánto fue?
288	P3	Sí.
289	P1	En ese tiempo, entonces aquí fueron como 30 personas o 28 personas que se beneficiaron en eso, eso sí pues, yo me tocó todavía una parte ¿no? eso solo la petición de que si pueden apoyar en echarnos la mano e inmediatamente lo autorizaron y lo vinieron a dejar aquí pues, en tu puerta de tu casa. Porque vieron, tomaron fotografías, porque la casa antes era de puro zacate...
293	P2	Zacate...
294	P1	El techo de puro zacate, la pared ya mera me acuerdo yo la pared de zacate, el techo puro zacate ahora sí.
295	E1	Zacate por todo.
296	P3	Sí, era.
297	P1	Como animalitos estábamos metidos ahí pues, entonces al ver eso nos tomó en cuenta este director, pues sí, de volada mandaron la foto y ya nos ayudaron; pero cuando la autoridad tiene interés, tiene buen corazón el deseo de apoyar a las personas; pero cuando nada más van las autoridades competentes, ahora sí que acaparar lo que caiga, pues no va a haber, pues a eso voy, que si hay personas de buen corazón que si te ayudan ¿sí? Entonces lo que es pueblo indígena, comentaba que hay beneficios en varios sentidos por ejemplo, como nosotros hablamos las dos lenguas tanto... lo más correcto es llamarlo castellano al español en España, pero si estamos aquí se debería llamar castellano, nosotros como hablamos la lengua indígena. Entonces, al menos a mí no es que me jacto de decir que se todo ¿no? pero no me da pena el hablar en dialecto si no hay personas que no hablan o sea, mestizos que no hablan, yo contesto, a veces me hablan por teléfono ¿Y de ahí? contestó nada más quedan mirando, no sé si se burlan de mí pero yo no les hago caso; pero hay personas también indígenas, que ya les da pena hablar en su lengua indígena si hay otras personas no lo

307 hablan, entonces ¿Dónde quedamos nosotros? ¿De quién nos avergonzamos? de uno mismo porque ¿De ahí? si yo se
308 hablar ¿por qué me voy a negar de hablar? que sí, se, mucha gente ya se pasan de... como si fueran mestizos y dicen
309 es que yo no sé hablar. Mucha gente les digo “mira amigo por más que te pintes de cal, que seas güerito, no te hace
310 cambiar nada, sigues siendo indígena” yo siempre les digo así o sea, se molestan pues ¿sí? porque ahora, cuando la
311 persona realmente no sabe, bueno que se le va hacer, ¿por qué no? si quisiera aprender a hablar, pero no puede, pero
312 uno que viene de pueblo de raza indígena, que ya no lo quieras hablar, sabiéndola hablar porque no quieres ya ¿verdad?
313 ser indígena, estamos muy mal. Entonces, a mí, el beneficio que se ha tenido, que se sigue teniendo, pues comenzamos
314 el principio con lo que puedan dar, a mi beneficia no me da pena hablar ¿sí? Y lo otro es que el gobierno supuestamente
315 lo toma más en cuenta a los pueblos indígenas, es otro beneficio; entonces, mucha gente mestiza tiene deseos de pues
316 aprender. pero le cuesta, nosotros no nos costó casi aprender a hablar castellano o español como le llames, porque
317 desde chamaquitos andábamos en el rancho, en la otra comunidad con los papás y ahí con los otros chamacos
318 aprendiendo, hasta hoy en día; pero no me da pena, yo así soy, yo hablo a lo derecho pues, no, no es posible que
319 nosotros como indígenas despreciemos lo que nuestros padres nos heredaron, yo le llamo así una herencia, una
320 herencia satisfactoria porque todo o la mayoría de la gente mestiza quisieran comunicarse, quisieran hablar y no
321 pueden. A mí sí me beneficia y a lo mejor más adelante que hubiera gobierno que si lo...

322 P2 Lo valorará.

323 P1 Lo valorará...

324 P2 El lenguaje pues...

325 P1 Los pueblos indígenas mucho mejor.

326 P3 Sí.

327 P1 Sí.

328 E1 Sí, sí, toda la razón les doy, este... entrando un poco en lo que usted comentaba, doña María ¿Usted cree que es
329 importante seguir enseñando la lengua tsotsil?

330 P2 Sí, es importante, porque no se debe de perder nuestra materna desde origen de dónde vienes esa persona, porque si
331 hicieras un lado ese lenguaje materno es como hacer un lado lo que eres tú, lo que es uno desde la maternas nos trae
332 genéticamente lo que los antepasados, padres, abuelos, de todo traes pues. Ya sería para mí un gran orgullo el saber
333 hablar tsotsil y nunca me avergonzaría de hablar tsotsil; muchos están preparados, quizás nosotros como dijo
334 Domingo, aquí los señores, muchos preparados para ser profesionistas, pero de ser lenguaje indígena, de ser tsotsil, no
335 te debe hacer sentir que no sabes hacer las cosas debe ser algo más grande, más grande, un gobernador, qué sé yo,
336 brillante mejor, puedes serlo. Lo que pasa es que a veces nosotros por la posibilidad, que no pudimos seguir
337 estudiando, eso no es ningún motivo de que porque soy indígena me van hacer un lado, no, al contrario, es más seguir
338 adelante ¿sí? Así están las cosas, aunque cada quien trae sus dones, cada niño pues así, el que le gusta la escuela, le
339 gusta y el que no le gusta, pues aquí nos quedamos, como muchos que nos quedamos aquí en la comunidad, si depende
340 de ellos también, pero no es una vergüenza paterna, pa' poder hablar esta lengua porque no es motivo para que se
341 acabe, porque debemos de revivir más, porque ya casi ahorita, yo con mi familia, me fui a casar con uno que no sabe
342 hablar el tsotsil ya mis hijos, ya no hablan tsotsil.

343 E1 ¿Ya no hablan tsotsil?

344 P2 Ya no, les hago hablar, si me entienden, pero no lo saben expresar, ya les intento que hagan, pero hay se van, un
345 poquito pue', pero les digo pues es que el origen así es.

346 E1 Sí, sí.

347 P2 Lo vemos en el reflejo, el perfil, la piel, te dice todo...

348 E1 Sí.

349 P2 No puedes

350 E1 Negar.

351 P2 Negarlo, porque sabes de dónde vienes ¿sí? ahí te miras pues, ahí enfrente de ti.

352 E1 Sí, sí.

353 P2 Así estamos, es más aunque vayas lejos, tu rostro de tu piel no se va a revolver con los que son más gringos, más güeros,
354 los demás qué vas a encontrar en la calle.

355 E1 Sí, así es.

356	P2	Sí, pues.
357	E1	De hecho, igual varios padres les siguen enseñando a sus hijos este... la lengua... y lo aprenden...
358	P2	Sí.
359	E1	Y lo aprenden desde chiquitos.
360	P2	Sí.
361	E1	Aunque unas palabras son en tsotsil, pero también se dan los casos de que no lo hablan pero lo entienden ¿verdad?
362	P2	Sí.
363	E1	Varias personas lo habrán comentado “él no lo hablo, pero lo entiendo”...
364	P2	Sí, le entienden.
365	E1	¿Verdad?
366	P2	Sí, no se saben expresar pero si entienden lo que les estás diciendo.
367	E1	Ah, ya.
368	P2	De hecho, hace un tiempo atrás, cuando nosotros muy venimos los maestros acá, pues no sabíamos hablar español
369		ninguno de los niños.
370	E1	Ah, ya.
371	P2	Todo era dialecto, era puro tsotsil, ya de ahí los profes nos enseñó el español, que ya a la fecha tenemos que aprender
372		el español, ya de ahí empezamos a hablar el español, primaria en español y puro español pues; de ahí ya fuimos
373		aprendiendo el español, ya ahorita casi, como que ya queremos hablarle a nuestros hijos puro tsotsil, por eso yo me
374		doy cuenta que mi esposo es bueno para el tsotsil, porque a veces yo le hablo en puro dialecto y si me entiende el
375		también y mis hijos también.
376	E1	Ah, ya.
377	P2	Aquí estamos, aquí en nuestra comunidad.
378	E1	A ya, gracias doña María. ¿Y usted doña Lucia? igual... ¿le ha inculcado a sus hijos el seguir hablando el tsotsil?
379	P3	Si, más yo que puro tsotsil hablo.
380	E1	¿Si?
381	P3	Español casi no, poquito.
382	E1	Habla poquito.
383	P3	Sí.
384	E1	Ah, ya.
385	P3	Más el tsotsil.
386	E1	¿Más el tsotsil?
387	P3	Sí.
388	E1	Y de hecho, en su casa, ¿Qué les habla?
389	P3	Puro tsotsil.
390	P3	Puro tsotsil.
391	E1	¿Su esposo también lo habla?
392	P3	Sí.
393	E1	Todo, todo...
394	P3	Español casi no, cuando salen los chamacos ahí lo aprenden solitos.
395	E1	Ah, ya.
396	P3	Por eso no sé cómo hablar.
397	E1	Ah, sí, no se preocupe, no, no se preocupe, aquí nos entendemos.
398	P3	Sí.
399	E1	Sí, sí, este en su caso, desde lo que ha observado don Carmelo, ¿sus reuniones, sus juntas las tienen en español o en
400		tsotsil?
401	P4	Revuelto.
402	E1	¿Revuelto?

403	P4	Sí, porque hay algunos compañeros que no, como son de Coita.
404	E1	Ajá.
405	P4	No saben hablar el tsotsil, pues tienen que hablar en español y en tsotsil también.
406	E1	Utilizan los dos lenguajes.
407	P4	Sí, los dos.
408	E1	En su casa, por ejemplo, ¿hablan más tsotsil o más español? o ¿cómo?
409	P4	Más tsotsil
410	E1	¿Más tsotsil?
411	P4	Hablamos más tsotsil que español, si ya mis hijos que aquí crecieron, aquí aprendieron así grandes, porque desde un principio se les enseña el tsotsil.
412		
413	E1	Lo primero... sus primeras palabras en tsotsil.
414	P4	Sí, así es.
415	E1	Y ya es como algo que traen o que ya se les facilita o igual van explicando cada cosa.
416	P4	Sí, es igual cómo los que no lo hablan, los mestizos les enseñan a sus hijos en español, el tsotsil se enseña desde pequeños igual, sí.
417		
418	E1	Ah, ya, ya, gracias, gracias. Don Domingo ¿Usted ha observado? por ejemplo, en la iglesia en sus reuniones que tienen,
419		de las diferentes religiones que aquí conviven ¿En qué idioma realizan sus reuniones? ¿En español, tsotsil o revuelto?
420	P1	Bueno, en caso de eso, la mayor parte... bueno, para nosotros este... puro en español pero al último, ya se les pregunta
421		si entendieron todos, si captaron lo que se comentó...pues si quieren, ya se les vuelve a repetir en dialecto, pues ya su
422		servidor ya puedo hacerlo, traducir un poco
423	E1	Ah, ya.
424	P1	En dialecto pues, pero si dicen: “no, pues si nos enteramos o sea, escuchamos”, entendemos a lo mejor no al 100 pero
425		en tienden la mayor parte pues, entonces a la comunidad se les preguntan si entendieron o sea ¿sí?, te entienden. Aquí
426		todos entendemos ya el español, así como la señora dice “no le puedo dominar bien en español” pero sí entiende todo.
427	E1	Ajá
428	P1	Igual el que no puede hablar dialecto, pero ya entiende el...
429	E1	Ah, ya, ya
430	P1	Pues ya le hablas en español, le hablas en tsotsil, ya te contesta en español, eso quiere decir que te entiende pues.
431	E1	Ah, ya.
432	P1	Entonces, la mayor parte aquí, así en español, se hace en lecturas, en la explicación, ya al último viene el si entendieron
433		o si no entendieron, ya se le explica un poco en dialecto. Más, por ejemplo, recalcando un poco la escuela, pues ya
434		ves que ahorita ya vienen libros en tsotsil, eso es lo que se ha tenido el logro y luego en ese punto, algún gobierno se
435		dio cuenta de que no se puede perder y tuvieron que elaborar ese libro en dialecto entonces, por eso muy rara las
436		personas de mestizos, que ya pueden ya masticar algunas palabras ¿por qué? porque ahí está el libro.
437	P2	Es un libro especial para eso.
438	P1	Entonces, yo en ese caso pues... lo que es el orgullo del indígena es lo que le refleja el dialecto, porque ya lo estamos
439		dominando a los mestizos ¿sí?, porque yo conozco a varios, estudiantes, más a los Testigos de Jehová, ya hablan tsotsil,
440		pero no son originarios de indígenas, sino que lo aprendieron pero ya hablan. Eso quiere decir que la lengua indígena
441		tiene validez para muchos, entonces también el español para nosotros pues ya lo hablamos nosotros, la ventaja es que
442		ya los dominamos los dos, a veces no al 100 lo que es el español, así como estamos hablando, pero ya más o menos le
443		masticamos, aunque sea al revés, pero ya nos entendemos ¿no? Si, entonces esta es la otra mitad, ese el beneficio que
444		tiene lo que es la lengua indígena, porque a todos ya estamos inculcando sea mestizo o sea de otro lado...
445	E1	Tú háblalo dicen.
446	P2	Háblalo.
447	P1	Ya si lo quieren entender
448	P2	Ya que lo hablen.
449	P1	Todo queda todo en la persona que lo capta; porque... por ejemplo, como usted ¿qué harías si llegaras a una

450		comunidad donde no saben nada de español?
451	E1	Tendría yo que aprender.
452	P1	Eso es lo que le da validez al pueblo indígena, yo antes salía a trabajar en otro lado que no es tsotsil, es otra lengua indígena, pero en la vuelta de una semana, ya estábamos pidiendo tortilla, frijol, comida en su dialecto de ellos. Porque
453		lo tienes que aprender, por la necesidad entonces, por eso yo te pregunto si aquí no hablaran español ¿Qué harías?
454		
455	E1	Pues tendría que aprender y adaptarme a todo.
456	P1	Sí, sí, es lo que pasa, por eso la lengua indígena tiene mucho valor, que pues la persona no lo hace así, no lo ve así, eso
457		es otra cosa. Ni yo, ni otra persona, ni ella, ni el, no creo que estén de acuerdo que la lengua indígena se pierda. ¡Ah,
458		no! reparamos, porque le damos mucha importancia, entonces eso es lo que pienso, así es, ese es el poco comentario,
459		claro que hay más comentarios, pero pues ya porque ni vamos a terminar toda la noche, vas a seguir.
460	P2	A mí me tocó una experiencia propia, como lo que dice Domingo, mi esposo me llevó a Yajalón y ahí hablan tseltal.
461	E1	Ajá.
462	P2	Y las señoras allá, quería yo comprar un pollo, pero entré en una tienda donde no sabían hablar español y en tseltal
463		me hablaban... y lo que yo entendía pues, pero pues casi más o menos se entiende el tsotsil con el tseltal, pero le tuve
464		que aprender cómo puedo comprar las cosas, cómo quiero pedir; porque los que saben hablar español como van a
465		expresarse y a la fuerza tienes que aprender más o menos, ¿Cómo es? y sí se entiende, tienes que acostumbrarte en esa
466		manera.
467	E1	Tienes sí.
468	P2	Si, le tienes que buscar la manera para que entiendan lo que estás explicando, lo que tú necesitas. Sí y así fue mi
469		experiencia, así fue como y ahí sí, no conocía el tseltal, porque yo el tsotsil, nada más el tsotsil ¿sí? pero viéndolo bien
470		en una necesidad, sí se aprende.
471	E1	Sí, se aprende.
472	P2	Así es, así estamos.
473	E1	Para su caso doña Lucia, este... a las reuniones que va... en el tema de la religión... los religiosos, las reuniones son en
474		la mayoría... por ejemplo, usted que habla más este tsotsil ¿son en tsotsil o en español?
475	P3	En español
476	E1	¿En español también?
477	P3	Sí.
478	E1	Rotundamente todo es en español o sí hay partes que sí le realizan en...
479	P3	Unos que saben hablar el tsotsil, dicen que en tsotsil, pero algunos dicen en español.
480	E1	Ah, ya, dependiendo del grupo...
481	P3	Sí.
482	E1	Se hace, dependiendo si van más tsotsiles, la dan en tsotsil, si van más en español la dan...
483	P3	En puro español.
484	E1	Ah, ya, va revuelto igual...
485	P3	Sí.
486	E1	Ah, ya, gracias. Este... para su caso don Carmelo, usted considera bueno... dentro de su corazón y desde su opinión,
487		este... ¿qué significado tiene para usted el hablar el tsotsil? ¿Cómo que representa? o ¿cómo? o así.
488	P4	Pues la pura verdad, porque de nacimiento somos tsotsiles, que sabemos hablar, no tenemos vergüenza para hablarlo.

489		Ya sea en español, lo poquito que sabe uno, que te hablan pues español, pues si se entiende también, pero también el
490		tsotsil pues, es muy importante hablarlo, porque como dice aquí el compañero “no es posible, que uno se avergüence
491		de su origen”, de hablar de eso pues y tiene mucha validez eso.
492	E1	¿Y ese sentimiento de valor se lo ha transmitido a sus hijos?
493	P4	Si, si, de mis hijos, todos, todos, si saben hablar poquito español pue’, pero la mayor parte la hablan en tsotsil, pues
494		ahí en el caso mío, en mi casa, lo hablamos la mayor parte el tsotsil, ya cuando vamos a salir por ahí al pueblo, que
495		vamos a comprar, hablamos español, pero la mayor parte lo hablamos.
496	E1	Ah, ya, entonces todavía sigue... en este caso, aquí en la comunidad sigue pesando más todavía el tsotsil.
497	P1	Exactamente, aquí todavía domina lo que es la lengua indígena, también...
498	E1	En todas las reuniones, todo lo que se realiza...
499	P1	En todo, en el templo, si como decía aquí el compañero en la asamblea primero se explica en lo que es la lengua
500		indígena, que se va a ver, que no se va a ver y después, ya los que no entienden, ya se les explica en español, pero ya...
501	E1	Un resumen.
502	P1	Un resumen. Sí, porque la mayor parte se hace así, porque de ciento y tantos compañeros todavía habrá como 20 que
503		no muy le entienden pero los 80 sí, así es que aquí, domina lo que es la lengua indígena; toda la asamblea se hace en
504		lengua indígena. Ya después, a manera de resumen se les explica en español a los que no entienden ¿sí? y algunos,
505		como le digo, ya lo quieren masticar un poco, pues... porque no les parece bien y como que duda si realmente es lo
506		que dijeron en la asamblea, con lo que están explicando.
507	P2	Si entendieron.
508	P1	Por eso es que ya lo quieren agarrar para que sea directamente ellos que cooperen.
509	E1	Que le entiendan.
510	P1	Escuchar pues, entonces, ya como le digo, ya lo vienen masticando un poco o porque como dice ella, si ya entiende
511		pero no lo puede dominar ¿sí? Entonces, quiere decir que eso, la lengua indígena aquí pesa como para cerrar uno con
512		eso y pesa.
513	P2	Vence al español, al español.
514	E1	Sí.
515	P3	Vence.
516	E1	O sea, sí pusiéramos en una balanza
517	P3	Sí.
518	E1	Le gana por mucho la lengua.
519	P2	Sí, sí.
520	E1	Ah, ya, ya, ya. Bueno, por todo lo que ya han compartido en conjunto ¿Consideran que el hablar tsotsil es algo
521		importante para que se mantengan unidos? ¿Cómo comunidad? que se sientan como en conjunto o que forman parte
522		de algo.
523	P2	En familia.
524	E1	Como familia, ándele.
525	P2	Sí, por lo menos así se siente, si porque hablas con el mismo lenguaje, todos se sienten como que somos de la misma
526		familia, la misma raza y todo; pues por el estilo de lo que es el habla, si se siente tranquilo y bonito, pues se siente
527		muy bien.
528	E1	Ah, ya.
529	P2	Sí, luego de mi parte así lo sentimos pues, así a veces tenemos la reunión de madres de familia, hablamos también en
530		español o lo que sea muchos que no lo escuchan ya hablamos en dialectos todos.
531	E1	Ah, ya.
532	P2	Pero se siente muy bien, porque sientes que estás en el mismo ambiente con la misma familia todo, pues no se siente
533		que fueran de otro lado.
534	E1	Ah ya, ¿Y usted es igual? o ¿Cómo?...
535	P1	Pues resumiendo eso, le decía ese rato que la lengua indígena, que aquí domina, aquí tiene presencia, con eso quiere
536		decir pues... que es lo que domina en el sentido que todos nos entendemos. Como le digo, algunos no entienden, les
537		digo, bueno se molestan, en las asambleas algunas personas, señoras que no entienden “no, que explíquenlo en español,
538		no entendemos” pero “¿Por qué no le pones un poquito de empeño al aprender si vives aquí? o sea, que con eso se les
539		

540		tapa la boca porque realmente vive aquí y no aprende. No son dos años, tres años vinieron jóvenes y aquí ya están
541		viejitos y no aprenden, no es justo que todavía se molestan, porque está en la raíz la lengua indígena, yo así lo veo.
542	E1	Tiene razón.
543	P1	Porque realmente nosotros, yo con mi familia, mis hijos, todos, pues todo, no, no me cierro porque me molesta que
544		no le entiendo, si me habla en español pues le entiendo; si me habla en lengua indígena con mayor razón, solamente
545		que venga un gringo que nos hable, pero a lo mejor sí le entendemos algunas partes, lo mismo, no me niego, no
546		entendiendo pero a tal vez con palabras ya se entiende o con el movimiento que hace ya se entiende
547	E1	Ah, ya.
548	P1	Si uno le pone empeño a entender las cosas se puede, pero si no le pones nada, todo lo quieres de al tiro pues no
549		tampoco, pero con eso te digo...
550	E1	Te digo todo diré.
551	P1	Así que la lengua indígena es la mamá de todo aquí.
552	E1	Muy bien don Domingo, bueno ya como última pregunta para ir cerrando, tenemos una pregunta, para Don Carmelo
553		¿Usted considera que en la comunidad se deben seguir conservando tradiciones?
554	P4	Sí, es muy importante.
555	E1	¿Cómo que tradiciones? Cree que son importantes para aquí, para acá, que se sigan replicando que se sigan haciendo.
556	P4	¿Pues tradiciones?
557	E1	Ajá, ¿Cómo qué hábitos? como... vestimenta, celebraciones, quizás... cosas que traen desde donde vienen...
558	P4	La vestimenta cómo dicen casi ya no.
559	E1	¿Ya no?
560	P4	No, sí porque aquí en esta comunidad hay, como dicen zinacantecos, de San Andrés y de san Juan Chamula, pero ya
561		más no usan el traje, lo que es...
562	E1	No.
563	P4	Algunos, algunos si lo usan todavía, pero ya casi no, la mayoría no.
564	P1	Ya están en extinción.
565	P4	Sí.
566	E1	La vestimenta.
567	P4	Sí, la vestimenta.
568	P3	Sí.
569	P2	Los niños que ya van ahorita ya están naciendo y creciendo, ya no usan la ropa.
570	E1	¿A ustedes todavía les tocó usar?
571	P2	Sí, yo por lo menos sí, de mi parte sí me tocó usar de zinacanteo, pero ya al tener mis hijos, no, ya no, ya no pues
572		obvio ya no estamos en esa zona, ya cambiamos de modelo, creo ahora de moda, pero sí.
573	P1	Yo le llamo que nos pintamos de otra pintura, porque...
574	P2	Pero muchos sí lo usan, como dice don Carmelo si lo usan, les que les gusta pues lo usan.
575	P1	Al menos yo, en lo personal mi <i>kotoncito</i> tengo ¿sí? pero...
576	P2	Si pues pero ya no lo usas diario, así como antes, no lo lleva uno a Coita, ya no los viste uno pues.
577	P4	Ya no cuando vamos a Coita.
578	P1	Lo que domina es moderno, lo que es el suéter, chamarra, camisola...
579	P2	Sí.
580	P1	Chamarras, camisas...
581	P2	Ya somos con mudas.
582	P1	Mudas, ¿sí? pero regresando un poco de lo que se le preguntaba al compañero Carmelo de la tradición, pues más que
583		nada, la lengua indígena cuenta como tradición.
584	E1	Sí, sí claro.
585	P1	Sí, porque claro imagínese desde cuantas generaciones...
586	P2	Sí desde, tiempo atrás.
587	P1	Son tradiciones, algunas tradiciones son la lengua indígena...el costumbre de hacer fiesta... el costumbre de ponerse
588		de acuerdo que nadie jale por otro lado, eso entra como parte de la tradición ¿sí?, porque si eso no se toma en cuenta
589		la comunidad se desorganiza ¿sí? Esa tradición se ha llevado viendo los chamacos, los muchachos lo van a seguir

590		viendo, porque ellos van a seguir viviendo, ya uno de buena edad ya va para atrás ¿por qué? porque no tenemos
591		comprado la vida, no sabemos cuántos años tenemos por delante.
592	E1	Sí.
593	P1	Por ejemplo, mi compañero tiene 50 o 60, ¿cuántos años le sobran a hoy? pues no tenemos contada la vida. Ella por
594		ejemplo que tiene 35 ¿crees que ella que tiene 35, llegue a 70? No sabe, nadie sabe.
595	P3	Nadie sabe pues.
596		Nadie sabe.
597	P1	Entonces por eso usted, las tradiciones es bueno irle inculcando a los niños, a los jóvenes, porque son puntos que sí
598		son importantes, porque si estas tradiciones se pierden, es el momento en que se acabó todo; entra la malicia, entra
599		ahora sí el deshonor, un desorden que va a provocar caos en la comunidad, porque ya no va a haber respeto. La
600		tradicción también entra todo lo que es respeto: respetar a las mayores a los mayores, respetar a los menores, a todos
601		porque si esa tradición se pierde.
602	E1	Los valores...
603	P2	Los valores pues de los hijos.
604	P1	Eso es, eso se convierte ahora sí en un tesoro, se acaba todo, ya no va a haber respeto, ya no va a haber que tío, mi
605		sobrino, nada, ya pura mentada, ya no va a haber respeto. Por eso es importante esta tradición, porque son tradiciones
606		buenas, que te educan, que te enseñan, que te dirigen para futuro, para más allá; porque hablemos personas que nada
607		más miramos hasta dónde está tu nariz, pero nunca miras a lo que está detrás del cerro, que no ves. Entonces, hay que
608		ver ¿qué hay allá detrás del cerro? porque si no, no va a haber progreso para la comunidad, porque es cuestión
609		simplemente de que hay que educar a los jóvenes, porque es cuestión de que “este se va hacer así, así se tiene que
610		hacer” Y así, tomar acuerdos, valorar tu origen, no debes de perder la lengua indígena, para mí es orgullo el tener y el
611		saber dos lenguas; yo siempre he dicho si estoy con 10 personas, ocho personas puro mestizo, ¿yo? me jacto de hablar
612		mi lengua indígena, no me da pena, pero si fuera otro, lo pienso dos veces para contestar un teléfono en lengua, ya
613		contesto en español. Porque yo he visto muchas personas que entre ellos ya hablando en español “¡Váyanse a la jodida!”
614		les digo, hablen en lengua porque yo no escucho el español o sea, tratando de cambiar esto, pero ya no, no ya se
615		quieren modificar a mestizos y no se puede. Por eso al hacer eso que ya no queremos, se pierde una parte de la
616		tradicción, es una tradición que yo le llamo, ahora si la principal en el caso mío no se en el caso de ellos, porque yo mi
617		lengua indígena por mí es muy importante ¿por qué? porque entra parte de la tradición, porque le vuelvo a repetir esa
618		tradicción ¿cuántas generaciones han pasado? es el caso y siguen, queremos que sigan más, no sé cuántas generaciones
619		puedan seguir más...
620	P2	Ojalá que se pudiera hacer eso pues...
621	P1	Sí.
622	P2	Que siguieran más.
623	P1	Entonces, eso personas que ahora sí que es la base de la comunidad, es la base de la familia y esperamos que esa base
624		de la familia de la comunidad siga siendo.
625	E1	Gracias don Domingo, sí, este...Doña María, igual bueno, decían que ya no la recuperan tanto e igual algunas
626		celebraciones pues por cuestiones religiosas, algunos ya... se respetan... si lo bueno es que se respetan, cada quién..
627	P2	Sí, una nueva tradición que hay aquí es la convivencia, que ya sea pentecostés o solo son cristianos, aquí todo se
628		respeta, el tipo de religión que se haga.
629	E1	Este... cuestiones como comida, este... ¿Todavía siguen sus mismas preparaciones? ¿Todavía siguen las mismas
630		elaboraciones? o igual en cuestiones de comida ya han cambiado su cocina, la forma en la que hacen las cosas, todo
631		eso...
632	P2	No, hasta ahorita por lo menos de mi parte, que cocinamos todas las señoras usamos leña nada más, aunque hay
633		algunos que ya cambiaron quizás con estufa pero, más con leñita, con lo que hay vamos a hacer la comidita con la
634		ollita y todo pues, lo que de por sí como nos enseñaron nuestros padres nuestra mamá, lo seguimos haciendo.
635	E1	¿Todavía conservan las recetas que las mamás les enseñaron?
636	P2	Sí.
637	E1	¿Y las que les enseñaron sus abuelas?
638	P2	Sí.
639	E1	Así todo.
640	P2	Sí, es como...

641	P1	Tradiciones que nos enseñaron.
642	P2	Por ejemplo mi mamá hacía de ese carnita seca así con guash de monte que le dicen ahora en español, que es molida,
643		masa molida, así de guash, se hace bien sabroso ya le picas tomate, el que lo quiera hacer lo hace pues ¿sí?. Se acuerda
644		uno, pero hay algunos que quizás ya no, pero yo de mi parte, lo que me han enseñado todavía lo preparo y lo hago así
645		como le dije, seguimos haciéndolo de las comidas no tan exagerado, pues porque por lo menos mis papas así, ellos no
646		sabían guisados de nada, puro así sencillito, verduritas, eso es lo que nos han enseñado.
647	E1	Ah, ya, mencionaba... me quede con la duda de la vestimenta ¿cómo dijo que se llamaba? que todavía tenía su algo...
648	P1	<i>Koton.</i>
649	E1	¿Ton?
650	P1	<i>Koton.</i>
651	E1	¿ <i>Koton</i> ?
652	P1	Se llama, así se llama lo que es la vestimenta de Zinacantán...
653	E1	Ah, ya...
654	P1	De San Juan Chamula es otro, San Cristóbal es otro, ya lo usa menos gente, está guardado pues porque ya realmente
655		pues para que lo estés gastando, vale mucho...
656	E1	Ah, ya.
657	P1	Sí, es que el juego trae una tela, con una bola así, no sé cómo le llamen, pero de esa el <i>koton</i> , tu sombrero, tu pantalón
658		como chorcito pues de manta, está saliendo en 12 000 pesos, 10 000 pesos el juego, ahora sí que ya no hay, si lo gasto,
659		ahí acabo, por eso o sea, lo tengo como una reliquia.
660	P2	Son caros pues.
661	P1	Ya pues porque aquí ya hay calor...
662	P2	Yo con mi sobrina de aquí de la cascada...
663	P1	Sí.
664	P2	Así se viste ella de una mujer, ahora sí que su...
665	P1	Todo
666	P2	Que es una mujer que es de pavo real su falda y su faja, todo es carísimo, todo sale como unos 3 000 pesos, todo lo
667		que es traje, hasta el rebozo, hasta lo que es faja... todo pue' lo que es su ropa es muy carísimo, por eso nosotros ya
668		ni compramos por eso, mejor para esa cantidad del diario nos compramos de esa ropa sencillita te ahorras más paga.
669	P1	Que tape na' más y ya.
670	P2	Sí.
671	E1	¡Ah, ya!
672	P2	Sí.
673	E1	Por eso ya quitaron su vestimenta porque es muy cara poder adquirirla.
674	P2	Sí.
675	E1	Yo siempre me pregunte...
676	P2	Sí.
677	E1	¿Por qué? es porque es muy cara.
678	P2	Sí es muy cara, sí, sí.
679	P1	Es muy cara, ajá.
680	P2	Y para hacerlo es puro tejido pues...
681	E1	Telar.
682	P2	Tela pues o estambre o todo eso.
683	P1	Sí, porque yo pregunté en San Cristóbal ya tiene ¿Cuántos años? yo creo como ocho años que fui a San Cristóbal
684		pregunte un kotoncito, para un chamaco quizá como de... para 15 años más o menos, estaba \$2500 un kotoncito,
685		un chiquitillo, así \$2500 imagínate para grandes... de persona grande.
686	P2	Sí, toda mi familia allá en San Cristobal, Zinacantan de ese es su trabajo.
687	P1	Sí, es su negocio.
688	P2	Todas las señoras que trabajan de eso llevan a San Cristóbal a vender tejido lo que sean, pero son carísimos.
689	P1	Ta' caro
690	E1	Sí, ya.
691	P2	Yo cuando visito a mi tía, son bien caras las nahuas, yo mejor evito de no gastar, nada más ahí porque es muy caro.

692	E1	A ya, talvez quienes lo visten es porque lo hacen.
693	P2	Sí, lo hacen,
694	P1	Sí, lo hacen.
695	P2	Lo preparan todavía.
696	P1	Compran el material.
697	P2	Todo
698	P1	Compran el material.
699	P2	Sale más barato que usted lo haga a que lo compre usted.
700	E1	Ah, ya.
701	P4	Sí.
702	E1	A ya eso lo explica todo.
703	P1	Lo que pasa es que la lana de ahora es carísima.
704	E1	Sí, trabajos que son...
705	P2	Sí.
706	P1	Sí, mi difunta madre cuando vivía ella misma lo hacía, nada más compraba el material y ella lo hacía.
707	P2	Sí, sí.
708	P1	Su blusa, su enagua, el rebozo, todo ellos lo hacían pues, ella misma lo hacía, lo hacía a su gusto, que quería pa' el calor lo hacía más delgadito, si lo quería pal' frio lo hacía doble.
709		
710	P2	Ellos lo hacían, nada más el estambre compraban.
711	P3	Sí.
712	E1	Ah, ya.
713	P2	Pero ahorita no, ya no sabemos hacer todo eso pue'.
714	P1	Una parte de la tradición ya perdió, ya perdió.
715	P2	Sí, porque sabían tejer pues.
716	P1	Sí.
717	P2	Algunos aquí tejen.
718	P1	Mi esposa cuando vivía allá aprendió a tejer, pero ya vez que el tiempo te va, "ya no quiero así" dice, sí hay muchos que lo venden.
719		
720	P2	Hay algunos aquí que lo saben hacer, pero ya así mantita pa' servilleta ya no es lo mismo que un rebozo o que algo pue'.
721		
722	P1	Ya no.
723	P2	Es muy carísimo para que lo tejan acá.
724	E1	Ah, ya, sí.
725	P2	Ya son bien carísimos pues.
726	E1	Ya, ya, ya ahora entiendo el ¿por qué?
727	P2	Sí.
728	E1	La diferencia de la ropa; bueno entonces, ésa fue la última pregunta de la reunión... (inaudible)
729	P1	Lo que podamos hacer nosotros, tanto el lugar, aquí el comité, sean bienvenidos y espero que no sea la última ocasión que nos visiten ¿no? porque como que ya nos vamos acostumbrando ¿no? y ya vez que se fueron ¿Y de ahí? se olvidan pues.
730		
731		
732	E1	Sí, no, no...
733	P1	O sea, es una parte de que te da ánimo que alguien te tome en cuenta ¿ya? porque si nadie te visita, nadie te ve todo el mundo, yo pienso, digo... yo siento así, porque cuando habla uno con una persona que viene de otro lado se da ánimo, ¿No? ¿Sí? pues como que la comunidad lo toma en cuenta, no recibimos a ciertas personas, pero todos sean bienvenidos y que si hubiera posibilidad de que nos apoyaran en algo adelante y la comunidad le piden un servicio por ejemplo, el lugar o no sé, que le hagan un estudio, yo creo que la comunidad está presente con su mejor disposición de apoyarles.
734		
735		
736		
737		
738		
739	E1	Gracias, gracias don Domingo, siempre participativo, ya lo conocemos. ¿Alguien más quiere agregar algo? Y sino para ir cerrando.
740		
741	P4	Para mí ya no.
742	E1	Gracias don Carmelo.

743	P2	Gracias también a que nos vengán a visitar en esta la comunidad, gracias al comité de la escuela que nos arreglaron la
744		escuelita para que hubiera esta reunión pues, sin ayuda del tampoco, no podemos hacer nada.
745	E1	No pues.
746	P2	Pero hay que agradecer y pues muchas gracias por la visita aquí, que nos han brindado para esta comunidad ¿sí? pero
747		aquí estamos para apoyarlos cualquier rato, como dicen mientras están en vida aquí estamos y si algún día nos
748		morimos, como dice Don Romín no tenemos comprada la vida, pues en el otro mundo estaremos por ahí.
749	E1	Gracias doña María, muchas gracias, bueno pues entonces para concluir eso es todo, muchísimas gracias.

Transcripción de entrevistas realizadas a hablantes del idioma tsotsil

Investigador: Brisa Carolina Alvarez Morales	Transcriptor: Brisa Carolina Alvarez Morales
Tipo(s) de entrevistado(s): Indígena tsotsil	
Situación comunicativa: entrevista abierta	
Fecha: 14 de diciembre del 2020	Hora: 16:00
N° de grabación: 2	Duración total: 00:41:52
Lugar: Lázaro Cárdenas, Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas.	
Condiciones generales de la entrevista: se realizó en la casa de la entrevistada, con la iluminación y ventilación adecuada, se emplearon sillas y una mesa para mayor comodidad para favorecer el dialogo. Por otra parte, el uso de cubre-bocas fue obligatorio y se les proporciono gel anti-bacterial, como medidas necesarias ante la contingencia derivada por el virus SARS-CoV-2.	
Actos de habla emitidos por: E1: Brisa, P1: Sra. Marcelina mujer adulta.	

No.	Orden	Contenido
1	E1	Le voy a pedir su autorización para poder grabarlo, para que yo pueda este... recopilar la información de una manera más fácil y pues le recuerdo que toda esta información es para uso académico de la universidad nada más, este...
2		bueno, como ya le venía explicando, pues, todo va a ser totalmente confidencial y quería saber este... desde su punto de vista y desde su experiencia, usted ya nos había comentado que anteriormente había sido vocal, así que usted ya tiene bastante conocimiento de aquí, de la comunidad, este... ¿Qué cosas cree que ha logrado en conjunto para beneficio de su comunidad?
3		
4		
5		
6		
7	P1	Pues... ¿a mí?
8	E1	Ajá, como comunidad ¿Qué han logrado en conjunto?
9	P1	Ah, sí.
10	E1	Desde su punto de vista.
11	P1	Pues la comunicación con mujeres, de hecho, ha sido mucho la comunicación, cualquier cosa que ya ves que ahorita ya no hay vocal, no hay, o sea, cualquier cosa que avisan los profesionales, del... ¿Cómo se llaman? del... ¿Cómo se llaman? del PROCAMPO...
12		
13		
14	E1	Los apoyos...
15	P1	De apoyos, me avisan a mí, hay veces...el comisariado o el agente no tienen teléfono o no están en su casa, a mí me comunican por teléfono para que yo les avise a ellos y así pasamos, por comunicación, ellos ya confían mucho en mí, los personales también del... ¿Cómo se llaman? Del que andan su ropa como usted de puros morados, ese ¿Cómo se llaman?, ay se me fue el nombre.
16		
17		
18		
19	E1	De la parte de gobierno...
20	P1	Sí, de servidores de la nación...

21	E1	Ah, servidores de la nación.
22	P1	Sí, ese...
23	E1	Sí, es cierto.
24	P1	Ellos tienen mucha comunicación conmigo, ya ellos me avisan cualquier cosa, sobre los apoyos, sobre cualquier cosa, hasta los PROCAMPO, hasta cosas urgentes, ya ellos se comunican y ya les aviso.
25		
26	E1	Ajá, este... como comentaba aquí en la comunidad no hay señal de teléfono entonces, este...
27	P1	No hay.
28	E1	No es tan fácil.
29	P1	No.
30	E1	Este, comunicarse, pero usted ha logrado, como... con lo que fue vocal, logró como hacer una red de información.
31	P1	Ah, sí, así es, por eso, porque trabajé 13 años, por eso confiaron en mí, por eso como no hay señal, a veces cuando salgo sí hay señal, ya sí no lo veo rapidito, pero ya 2 o 3 horas ya veo que hay y yo les comunico con los agentes, ya es por esa razón por la que nos comunicamos.
32		
33		
34	E1	Sí y así en conjunto usted con las personas que se lleva y con las que ha logrado comunicarse ¿Qué logros han tenido?
35		¿Qué cosas han logrado conseguir o que han logrado a través de su comunicación?
36	P1	Pues cualquier cosa que hagamos sobre los aseos o algo que queremos gestionar, así entre todas las mujeres aunque los hombres son un poquito aparte, pero entre todas las mujeres si hablamos, si nos organizamos o sea, hay mucha comunicación, podemos hacer muchas cosas así juntas, decimos podemos hacer esto y ya entre todas lo hacemos. Entre todas hay más fuerza ¿sí? por eso hemos logrado también el año pasado solicité 24 lámparas entre todas y sí nos dieron.
37		
38		
39		
40		
41	E1	¡Ah! ¿Para el alumbrado público?
42	P1	Ajá, si quedó muy bien de todo sí estaba bien, pero ya que se fundió pues ahorita ya no; pero también hay envidias, como yo solicité esto, solicité dispensa, a mí me dan. Yo llegaba en la presidencia y sí me daban, llegaba también con Andrés el diputado, pero hay muchas envidias, así como las autoridades ¿Por qué? ¿Qué tiene doña Marce? ¿Por qué esto? Pues como que no está bien y así como yo no soy nada aquí en la colonia, para algunos, pero para nosotras las mujeres, no es que me sienta yo que hice mucho, sino que es por la comunicación que tengo y también ven que yo apoyo y no es para mí solita es para todos, pero las autoridades ultimadamente no les gusta eso.
43		
44		
45		
46		
47		
48	E1	Ah, ya...
49	P1	Por eso yo dejé de solicitarlo, pero si quisiera sé que se puede, no es para mí, es para todos.
50	E1	Y este... así como la comunidad, pues usted sabe que hay un porcentaje que habla lengua indígena y...
51	P1	Sí.
52	E1	Y a veces no entienden español...
53	P1	Ajá.
54	E1	Usted que es bilingüe este...
55	P1	Yo este... lo acompaño a las señoras, igual con sus apoyos, también a los abuelitos, como mi tía que no entiende nada de español, yo las acompañaba, yo les traducía su lengua porque no pueden hablar y este me ha servido mucho, yo les traduzco y así hemos trabajado y también cualquier cosa; a veces hay señoras que lo hablan pero poco, no tienen mucho conocimiento y yo los acompaño, yo así les traduzco, así hemos trabajado. Por eso, eso es muy importante también hablar la lengua, los dos, por eso para mí es muy importante, no me avergüenzo que este... soy bilingüe, no, es muy bonito.
56		
57		
58		
59		
60		
61	E1	¿Usted lo considera una ventaja?
62	P1	Sí.
63	E1	Más que una desventaja...
64	P1	Sí.
65	E1	Es algo positivo...
66	P1	Sí.
67	E1	Para usted.
68	P1	Sí.
69	E1	Ah, qué bueno.
70	P1	Ajá.

71	E1	Qué bueno, este... cree que en esta gestión que usted ha hecho y todo el trabajo que han hecho en conjunto como
72		mujeres, porque me destaca ahorita el apoyo que se han tenido entre mujeres ahorita para realizar su gestión...
73	P1	Sí.
74	E1	¿Creen que ha sido una ventaja el hecho de hablar una lengua indígena?
75	P1	Sí.
76	E1	Incluso cuando van al gobierno a gestionar las cosas, este... ¿Les ha sido algo bueno que ustedes hablen lengua? o
77		¿Creen que ha sido una desventaja para ustedes?
78	P1	Pues en coita, con ellos puro español no, pero cuando informo aquí pues es una ventaja, porque cuando hago mi
79		reunión hay pocas que no entienden tsotsil acá, la mayoría hablamos lengua indígena, por eso cualquier cosa que
80		informo yo hablo en mi lengua, así parejo entienden todos.
81	E1	O sea, sus reuniones que usted hace para informarles todas las noticias de gestión, de todo lo que ha hecho, ¿son en
82		tsotsil?
83	P1	Sí.
84	E1	¿No son en español?
85	P1	No.
86	E1	Ah, ya.
87	P1	No, ya a dos, tres personas, si no entienden ya se los explicaría, pero la mayor parte lo hablo en tsotsil.
88	E1	Ah, ya.
89	P1	Sí.
90	E1	Este... ¿Y en qué otras cosas de su vida cotidiana utiliza su lengua? ¿Qué otras prácticas?, en la iglesia, en...
91	P1	Sí, también en la iglesia, en mi casa con mis hijos, todos lo hablamos.
92	E1	Por decir en su rutina diaria, ¿Les habla en su casa en español o que lengua utiliza más?
93	P1	El tsotsil, mi lengua indígena, tsotsil... ese lo hablo.
94	E1	Aquí entonces digamos para usted tiene más peso por una parte...
95	P1	Sí.
96	E1	Su lengua materna
97	P1	Sí.
98	E1	Este incluso cuando van a la iglesia quien imparte la... bueno, el pastor que imparte la reunión ¿Lo hace también él?
99		¿Él habla?
100	P1	No, él no habla en español, él es de Tuxtla, él no lo habla.
101	E1	¿Entonces su reunión la tienen en español?
102	P1	Sí, pero ya solo los domingos temprano o en la tarde, ya el otro del miércoles en la mañana, ya aquí tenemos un
103		encargado que lo habla igual, en tsotsil...
104	E1	Ah, ya entonces, en su práctica tampoco pierden su lengua.
105	P1	No.
106	E1	Porque la siguen retomando.
107	P1	Ajá, sí.
108	E1	Ah, mire.
109	P1	Sí, también
110	E1	Ah, ya; este... usted considera que en la comunidad... bueno, me mencionaba que en especial, es con el tema de los
111		hombres.
112	P1	Ajá.
113	E1	Que son un poquito más separadas entre mujeres y hombres, pero fuera de eso, desde su punto de vista, ¿Cree que es
114		una comunidad en la que se apoyan los unos a los otros?
115	P1	Casi no.
116	E1	¿Casi no?
117	P1	No, los hombres son... no sé, cada quien tiene sus grupo, no sé, se creen...bueno, para no decir tantas cosas, existe
118		un poquito el machista todavía.
119	E1	Ya.

120	P1	Por eso, unos dos o tres años que estuvimos fuerte, cualquier cosa que yo llegaba en Coita a solicitar sí me daban, por
121		eso muchos hablaron mal de mí, decían: “¿Qué tiene doña Marce? Algo tiene que ver con los licenciados, ¿Por qué
122		vienen? ¿Por qué les da esto?”. Porque me llegaba despensa, pero no para mí, para todas, para los que se anotaban,
123		como 50, 40 personas, luego ya te hablan mal, ¿Por qué? Porque ellos siempre dicen “no, si solicitamos, no, no van
124		a dar”. ¿Qué van a dar? Si no hacen nada, no hacen la lucha, no hacen su escrito, lo que me faltó a mí, es este...
125		estudiar, porque si yo supiera, pues para mí, sabría muchas cosas ¿no?; cuando hago un escrito le tengo que pedir favor
126		al profe o alguien conocido.
127	E1	Ah, ya.
128	P1	Porque es lo que me falta, pero ya mi pensamiento aunque yo lo dicto pue’, ya mi hijo lo hizo la vez pasada, él no sabe
129		qué va a decir, pero yo le digo, él lo hace, le dejo ya mis letras, “eso es todo” yo todo le digo, pero mis pensamientos
130		lo que digo, lo que explico, sí.
131	E1	Le vienen las ideas de lo que quiere.
132	P1	Ajá, sí, eso es lo que hemos trabajado; pero sí los hombres así como les digo, está un poco así, un poquito, pero sí me
133		han dado ese privilegio, soy yo la única mujer que cualquier rato sí hay alguna información importante, tengo la
134		autorización que me den la llave para vocear, a ninguna mujer se lo han dado, durante los años que estamos acá,
135	E1	Sí, sí.
136	P1	Y gracias a ellos, pero sí me han dado ese privilegio.
137	E1	Se ha ganado un lugar aquí, como para gestionar.
138	P1	Aja, sí, me he ganado un lugar, solo hasta ahí, pero así como digo sí he solicitado cosas, sí han venido pero hay algunos,
139		tres, cuatro hombres que sí, se ponen un poco mal, celosos, diría yo, ¿sí?, eso es.
140	E1	¿Y ha habido algunos que sí la apoyan?
141	P1	Sí, hay bastantes, que me han dicho que sí, que siguiera apoyando a la comunidad, siguiera gestionando, porque así
142		como ahorita, solo porque no se van a quedar o sí ya han quedado, ya toda, toda la calle ya está en obscuras. No es
143		igual como aquellos dos años que solicité lámparas, todo está a obscuras, todo está fundido, solicitó la autoridad tiene
144		como unos meses pero son de las lámparas que ni aguantan, les dieron una caja y ya pagaron quien lo iba a hacer, de
145		hecho lo trabajó mi esposo, él lo hizo, pero ni aguantó unos ocho días, 15 días, todos se fundieron. Y lo que yo solicité
146		tardaron, porque hablé con la profe que trabaja allá en la presidencia, “quiero que me des lámpara pero que aguante,
147		no quiero cosas sencillas o sea, de que me sirve si a los ocho, 15 días no van a servir, ¿pues no?” le digo, “pues sí tienes
148		razón” creo que hay veces que como mujeres nos entendemos más. Así como decía, me hizo una encuesta “¿Yo para
149		qué quiero yo mis lámparas? Para que los niños, mis hijos y las personas que vayamos a la tienda o a caminar haya
150		alumbrado público, para tener más seguridad con los hijos más que nada”; y así le dieron el chance para hablar con el
151		presidente y yo hablé, y sí me hicieron caso, no tardó, como unos dos meses, ya mis lámparas y no solo me mandaron
152		la caja, vinieron a ponerlo. Lo que hice yo, solo me pidieron la comida y su pozol, ya vinieron a ponerla y me donaron
153		12 lámparas que no había nada. Y todo pues que vale 1000 y tanto cada una, sí hay quedó ahorita, ahorita ya solo
154		faltan las lámparas, pero sí ya están los palos.
155	E1	Así por ejemplo, esa comida que les dio ¿usted organizó a las mujeres para?...
156	P1	Ajá, lo cooperamos porque sí es para mí, pues así... sí compro un pollo sale casi 200, entonces como vinieron cinco,
157		seis personas, siete personas, tenía que comprar dos, si coopero yo solita, voy a gastar como 400 a 500 pesos, entonces
158		les expliqué a las mujeres, “¡ah, es gasto!” ahí se molestaron algunos hombres, “que es mucho gasto”, gasté \$500 y
159		tanto. A veces cooperamos 10 pesos por persona de mujeres y eso que se molestaron, que dicen que “quedó en mi
160		bolsa, tanta cantidad” y no es así. Y eso es lo que no le gustó a mi esposo, “ya vez por hacer favor, mira cómo te lo
161		están pagando, eso es tú gracias, lo que te vino a decir gracias, no déjalo, ahí que esté, que esté obscura la calle si no es
162		para ti”. Bueno, pero yo a la vez no lo veo así, y así hice dos veces cooperamos de cinco pesos, solo así, no es que pedí
163		100 gran cantidad, pero ellos no se dan cuenta, pero ya después como le digo pagaron quien viniera a ponerlo, pagaron
164		como \$700 pesos, gastaron más que nosotras y no se han dado cuenta.
165	E1	Ajá, sí, este... ahorita que mencionaba que es más seguro que tengan luz en la calle, porque esté oscuro y todo eso;
166		sabemos que es una comunidad bastante tranquila pues no es tan conflictiva y eso es porque pues hay bastantes normas,
167		aquí hay reglas importantes ¿usted considera que todas esas normas que hay hacen que la vida sea más tranquila aquí?
168	P1	Pues sí, yo creo que sí, porque saben bien que el que lo llega a faltar las normas, sabe que lo van a despedir de la

169		colonia, se tiene que ir, quizás por eso, pero otro también que hay muchos que somos la mayoría que llega a la iglesia,
170		ya es poca gente la que no llega es por esa razón. Y también ya tiene años que han prohibido vender cervezas así como
171		licores, ya no lo están permitiendo, el que lo llegan a ver que lo vende, pues lo multarían o lo denunciarían, porque
172		aquí no se permite ni cigarros, es también por esa razón.
173	E1	¿A usted le tocó ver, antes de que prohibieran eso?
174	P1	Sí.
175	E1	¿Y sí ve un cambio de las reglas que estaban antes?
176	P1	Sí.
177	E1	¿Ahorita?
178	P1	Sí, hace como... unos años habían chamaquitos de ese lado... de acá es que esta parte llegamos a la iglesia, pero de
179		allá, hasta allá arriba los Jiménez tomaban mucho empezaron a tomar de 12 a 13 años, los chamacos, te vendían aquí
180		por la esquina y venían, yo los veía que es como un niño como de 12 0 13 años, venían como me daba pena, caminaban
181		así como borrachitos, se caían ahí, fíjate que yo... yo lloré, no, no me gustó así. “¿Por qué tiene que ser así?” dije, se
182		ve muy mal, niños tomando, gritando, como está cerca mi casa pues se ve muy mal, pero como poco tiempo después
183		lo prohibieron pues sí estaba más bueno, pues el que ya quiere, pues en Coita, ya es diferente.
184	E1	Y para tomar esas reglas ¿Entre todos se ponen de acuerdo?
185	P1	Sí, entre todos, las autoridades, entre todos los hombres vieron... creo que vieron que estaban pasando, que se iba a
186		formar un grupo de cholos, que andaban con navajas, con pañuelos amarrados, iban a empezar chavos que ya estaban
187		como algo mal, maleantes y eso lo prohibieron. Y eso empezó en todo, prohibieron todo, el trago y todo cambió, hasta
188		los jóvenes cambiaron su forma de vestir y eso ayudó bastante.
189	E1	A entonces...
190	P1	Sí, eso ya tiene años.
191	E1	Sí.
192	P1	Cambió, ahorita ya nadie camina así feo.
193	E1	O haciendo, desfiguros y cosas en la calle...
194	P1	No, ya no, cambió mucho.
195	E1	Y se han... desde su experiencia, ¿Sí ha habido casos que han roto las reglas y los expulsan?
196	P1	Pues, hasta ahorita no.
197	E1	Desde esa vez con esa amenaza bastó.
198	P1	Bastó para eso, no había mucho, apenas iban a empezar creo y ahorita ya no.
199	E1	Entonces, piensa que las reglas aquí en la comunidad son importantes para tener una vida más tranquila.
200	P1	Pues sí, también es muy importante eso.
201	E1	Y usted me comentaba en un inicio, que se siente orgullosa de hablar la lengua tsotsil ¿Cree que para usted es
202		importante seguir conservando y enseñando la lengua tsotsil?
203	P1	Pues yo... para mí sí es muy importante, así también como dicen los profesores, que hay que enseñarle a los hijos y si
204		es muy importante, por eso mi niño sabe desde que empieza a hablar, ya sus primeras palabras a veces dice “papá o
205		mamá”, pero de igual manera ya lo dice en tsotsil o en español para ellos ya no se les dificulta nada.
206	E1	Ya lo traen.
207	P1	Ya lo traen, o sea, ya viene pue’ de su sangre o como lo hablo yo así y a veces lo hablábamos en español cuando
208		estaban chiquitos, creo que por eso. Sí, ya de un año empiezan a hablar pero ya con las dos, no sé si se les hace difícil
209		o no, pero así viene si lo habla uno, algunos que no lo hablan pues yo lo veo muy difícil. Porque así mis sobrinas, unas
210		allá que no lo hablan tsotsil, solo puro español, pero sus tareas, a veces los maestros traen sus tareas pero en tsotsil,
211		entonces ¿Cómo? No le entienden ¿No? Por eso creo que es muy importante, si somos de eso, yo digo que no hay que
212		no hay que avergonzarnos ¿no?
213	E1	No, no, es un orgullo.
214	P1	Es un orgullo.
215	E1	Por eso mismo usted ha tratado de seguirle enseñando a sus hijos ¿Todos sus hijos hablan?
216	P1	Sí, todos mis hijos, todos mis hijos.
217	E1	Y así como su hijo que está estudiando ¿Le ha sido útil para su escuela? ¿Lo sigue practicando?

218	P1	¿El chiquito?
219	E1	Sí.
220	P1	Así es, le ha sido útil porque hay niños que también no entienden español, así de segundo, de tercero, no entiende español porque la maestra no lo habla, no lo habla tsotsil y algunos que no entienden aunque les hable, los regañen los maestros, pero ellos no entienden, no saben y ya mi niño dice que “él es el traductor de la escuela”.
222		
223	E1	Ah, ya.
224	P1	Y ya él lo traduce de español a tsotsil y así ya le entienden.
225	E1	Ah, ya, entonces digamos que a veces no se puede comunicar quizás el maestro con los niños, pero por ejemplo su hijo que sabe, ya les traduce, les explica que está diciendo el maestro.
226		
227	P1	Ajá.
228	E1	Y viceversa el maestro... al maestro le dice lo que están diciendo los niños.
229	P1	Así es, así es y son varios así, en uno de esos esta mi niño, están otros que están allá, pero hay algunos que no entienden como le digo y poco a poco ellos van aprendiendo, sí.
230		
231	E1	Ah, entonces de alguna forma todavía siguen tratando que sus primeras palabras sean en tsotsil.
232	P1	Sí, hay algunos, hay todavía... hay todavía que sus primeras palabras son tsotsil, porque así explicaba la maestra de la primaria, que... “háblenle un poco a sus hijos en español, porque no les entiendo nada”, dice.
233		
234	E1	Ah, ya, ahora decía...
235		Sí, ahora también los maestros dicen “háblenle en tsotsil, porque no quiero que pierdan porque es muy bueno, porque a veces vienen sus libros”, porque les dan su libro también de tsotsil.
236	P1	
237	E1	Ah, ya.
238	P1	Y tienen que leer ¿sí?, algunos no entienden nada, “no, tienen que aprender” dice, “no tienen que perder esa costumbre, su lengua es muy importante”.
239		
240	E1	Sí, que bueno, que bueno, que lo sigan practicando.
241	P1	Sí.
242	E1	Por todo lo que usted me viene comentando ¿Considera que la lengua tsotsil es algo importante para que ustedes se mantengan unidos? ¿Cómo la comunidad que son? ¿Cómo Lázaro Cárdenas?
243		
244	P1	Sí, porque es la única forma de comunicarse en todo, sí es la única forma de comunicarse todo o sea, ahí entienden todo, jóvenes, abuelitos; porque hay abuelitos que no entienden nada de español, así podemos platicar, visitar, tener una comunicación con lo que quieran, porque a veces quieren checar sus papeles pero se saben dos, tres palabras, las señoras o los abuelitos, no pueden explicar lo más hondo.
245		
246		
247		
248	E1	Lo que sienten.
249	P1	Lo que sienten que es, ahora sí, digamos a mí sí tengo... que yo me llevo con la mayoría, con todos, me explican bien en tsotsil y yo ya fácil le hablo a los licenciados, que es lo que quieren, lo que necesitan, así.
250		
251	E1	Ah, ya.
252	P1	Sí, es muy importante.
253	E1	Ah, ya, entonces digamos que como los abuelitos son los primeros y los que ya casi se les dificultó aprender español.
254	P1	Sí.
255	E1	Entonces, usted me dice que: el tsotsil es como la manera con la que entienden tanto abuelitos, hijos...
256	P1	Sí...
257	E1	Nietos, jóvenes...
258	P1	Sí...
259	E1	De todas las edades.
260	P1	De todo.
261	E1	¡Ah, qué bonito!
262	P1	Ajá.
263	E1	A pesar... ah, sí... le decía, me comentaba que la tradición de seguir enseñando la lengua, pues algo muy importante para la comunidad en sí, porque es una manera de poder comunicarse unos con otros...
264		
265	P1	Sí.
266	E1	¿Y así no?, ¿Cree que es importante para la localidad el que se sigan conservando tradiciones?

267	P1	Tradiciones de cual, ¿Fiestas? De... ¿Cómo?
268	E1	Tradiciones como vestimenta...
269	P1	Bueno, yo digo que sí también, de hecho yo tengo, lo pongo a veces o sea, yo lo veo muy bonito porque no pierdan el costumbre, igual mis hijas tienen sus trajes, pero a veces ya no lo quieren poner por el calor, por el... no, se siente muy aburrido. Bueno es así, pero yo para no perderlo, lo pongo de vez en cuando, siempre una vez a la semana o cada 15 días, pues cuando hace frío yo pongo mi traje de ese y también tradición lo que es digamos... a veces también, la comida, todo lo que toma uno tienen tradición de lo que era anterior, de los abuelos.
274	E1	Ajá.
275	P1	Y eso yo no lo... no quiero perder esa costumbre, les enseñé a mis hijas, como se hace el atol agrio, el pinol, los tamales, yo les enseñé, les digo "lo hago de vez en cuando para que no lo pierda esa costumbre".
277	E1	Ah, ya.
278	P1	Para mí es importante.
279	E1	Ah, ya, también la comida, es una costumbre buena que usted considera que se debe de conservar.
280	P1	Pues sí.
281	E1	¿Y recrean?... Así como, tal cual se lo enseñé su mamá creo y su abuelita a su mamá...
282	P1	Sí, así es.
283	E1	Y usted ahora a sus hijas.
284	P1	Ajá, yo así lo hago, ahorita ya sí quieren hacer atol aquí, ya le llaman atol lo que es arroz con leche, pero eso ya es otro no es de tradición...
286	E1	Ajá...
287	P1	Un chocolate o algo, antes solo de maíz, pinol, atol agrio de hecho a mis hijas yo les enseñé. Y también había tamales que algunos de aquí ya no saben, pero yo lo que me ha enseñado mi mamá y la mamá de mis abuelos también, hay un tamal que no sé... yo creo que ustedes no saben que es solo con hoja de maíz con la masa, sin aceite, solo con sal y agua, se unta todo, así no' más, pero tiene que ser con este... hoja de maíz y sale bien bueno.
291	E1	A poco...
292	P1	Y yo les decía a mis hijos "vamos a hacer así" y lo invité a mi cuñado, de hecho hice el de frijol también, el de toro pinto e hice un poquito de ese, porque ya sé que no lo van a acabar, pero para no perder ese costumbre dije "lo tengo que hacer un poco". "Y ¿Qué es eso?". "¿Ah, no sé si te acuerdas?, te acuerdas que mamá lo hacía" mi suegra lo hacía y mi mamá, "Ah, sí dice" es que mi cuñado ya tiene... estaba chiquito cuando se murió su mamá...
296	E1	Mm ya...
297	P1	Solo dice "que esa vez comieron y hasta ahorita ya nadie los hace, ah, sí" dice "me acuerdo" dice. "Lo hice para no perder costumbre" le digo, se empieza a reír, pero es algo bonito para recordar y mi cuñada me dice "¿Cómo se hacen? ¿Cómo es eso?" Y ya les explicando "ah, bueno". "Y así hacían mis abuelos, los abuelos de mis abuelos de mi mamá", le digo, "ah, bueno" me dice...
301	E1	Ah, ya...
302	P1	Y así, yo lo hago todavía.
303	E1	¿Todavía hay ciertas personas que conservan sus comidas también?
304	P1	Yo creo que sí, antes pues de la comida no hay refri...
305	E1	Ah, ya...
306	P1	La comida, la carne se tiene que hacer en tasajo, ahumarlo, ahumado no se echa a perder, dos, tres días, semanas y queda seco, lo puedes guardar hasta meses...
308	E1	Ah, ya...
309	P1	Y sale bien rico, no es necesario refrigeración...
310	E1	Ah, ya...
311	P1	Era otro, sí otro sabor, ahorita yo de vez en cuando a pesar de que ya tengo mi refri y todo, pero nosotros lo comemos todavía, lo hago a veces de vez en cuando, para mí es importante y me gustan las tradiciones de antes.
313	E1	Es como volver y decir no se va a perder lo que me enseñó mi mamá y así...
314	P1	Ajá sí y mis hijos siempre decían "el sabor de la abuela"...
315	E1	Ah, ya.

316	P1	Sí.
317	E1	Eso... que bonito.
318	P1	Sí.
319	E1	Qué bonito, este... pero sí, otras tradiciones ya también se han dejado de lado ¿verdad?
320	P1	Bueno, yo lo que más hemos dejado creo, es el tradición de que antes mis papás eran católicos, o sea, de las fiestas de
321		la virgen, de lo que es todos santo, eso ya no lo hacemos por la religión que llegamos, porque sabemos, porque... no
322		lo hacemos.
323	E1	Ah, ya.
324	P1	Pero solo eso, pero lo demás... respetar a los abuelos, respetar los vecinos, amar al prójimo, ser buena gente, “no hay
325		que ser groseros” porque así siempre dicen los abuelos, que respetar todo, pues sí eso sí sigue, hay que seguirlo.
326	E1	Ah, ya, todas esas enseñanzas...
327	P1	Sí.
328	E1	Valores y cosas que les enseñaron sus abuelos...
329	P1	Sí.
330	E1	El respeto hacia los otros, el quererse y todo...
331	P1	Sí.
332	E1	Eso sí es algo muy importante para seguir enseñando.
333	P1	Eso sí.
334	E1	Ah, ya, digamos que todas aquellas tradiciones que tengan que ver más con celebraciones de santos o con ferias, o
335		celebración de día de muertos o también tomar... todas esas cosas ya sean ido...
336	P1	Ya se han ido acabando...
337	E1	Ah, ya, eso sí...
338	P1	Sí.
339	E1	Bueno, me parece bastante interesante todo lo que usted me platica este... que bonito que todavía...pues haya
340		personas que siguen como evitando que se pierda todo eso, porque imagínese si usted no le enseñara a su hija o ya
341		nada más ahí quedaría.
342	P1	Si, nada más ahí queda, ni lo practicaría lo que he ha aprendido pues... ya no, ahí se acaba y ya después cuando se
343		casen mis hijas, digamos que ya no van a saber lo que es comida de antes, las tradiciones y eso para mí no está bien
344		porque lo que comían los abuelitos era más saludable creo, porque así como ahorita digamos torta, comidas, granjas,
345		o sea, hamburguesa ya no es tan saludable.
346	E1	Ah, ya.
347	P1	Después, así como la papa, digamos un ejemplo... ahorita se hace frito, se hace... los abuelitos no conocían aceite, no
348		tomaban café, menos de dolca, sí tomaban café pero de mata, si no puro atol, pinol, pozol, me acuerdo yo hacíamos
349		pozol de bastante, eso sí de tambo ¿sí? para su gente de mi papá. Ahora, así como la papa lo hacen en diferentes
350		maneras, la papa cocida, hervida, solo le ponen tomate, cebolla y cilantro, sale bien rico, si no igual así cocido le ponen
351		cilantro, agua y sal, se le pone un poquito de masa batido, bien batido con pepita molida sale riquísimo.
352	E1	Ah, ya.
353	P1	Y así son las tradiciones, lo hacen todo diferente pero puras cosas sanas y salen bien baratas, no como ahorita pura
354		carne, pollo asado, pues no, sí y así es.
355	E1	Por eso dice que sus hijos todavía dicen “el sabor de la abuela” porque ellos todavía lograron probar lo que cocinaba
356		la abuelita...
357	P1	Sí, sí y lo práctico siempre...
358	E1	Ah, ya.
359	P1	Sí cuando hago comida de esa, dicen “es sabor de la abuela” y además sus tamales que hace mi mamá, no lo hace de
360		ese deshebrado, lo mata su pollo, así lo hace pedacitos con todo y hueso, así crudo y ya se hacen los tamales y tienen
361		diferente sabor, por eso dicen “el sabor de la abuela”.
362	E1	Qué bueno... le felicito bastante que siga usted conservando todo eso que es importante.
363	P1	Pues sí, lo practicamos todavía...
364	E1	Qué bueno y sobre todo que se sienta orgullosa de su lengua, de su vestimenta y de su comida.

365	P1	Pues yo, sí.
366	E1	Qué bueno, porque a veces hay personas que en lugar de sentir orgullo, a veces se sienten quizás apenadas.
367	P1	Sí.
368	E1	Pero, eso que les enseñe a sus hijos debe ser un orgullo y el que lo sigan conservando.
369	P1	Sí.
370	E1	De alguna manera los hace que lo sigan practicando.
371	P1	Si, ellos lo hablan igual, si lo hablan.
372	E1	Bueno doña Marce, muchísimas gracias por sus experiencias y por compartirnos como usted a...
373	P1	Gracias a ustedes por visitarnos.
374	E1	Gracias, gracias ¿Algo más que quiera usted agregar?
375	P1	Pues ya no creo, no se usted si hay otras preguntas pues yo creo que yo ya.
376	E1	A bueno, muchísimas gracias por compartirnos le decía su experiencia y pues por todo lo que observado, usted que ha
377		vivido tantos años aquí en la comunidad, pues usted sabe más bien como está aquí la situación, que uno que a veces
378		viene y a veces no, muchas gracias le agradezco.
379	P1	Ya tengo aquí como 35 años.
380	E1	Ah, ya tiene bastantes.
381	P1	Vine desde que estaba en kínder...
382	E1	¿Desde que estaba en kínder?
383	P1	Sí, pero no terminé mi sexto porque solo había hasta cuarto de primaria acá.
384	E1	Ah, ya.
385	P1	No había, por eso ya terminé mi primaria, pero ya de la INEA...
386	E1	Ah, ya.
387	P1	Y terminé mi secundaria, pero ya no es igual.
388	E1	Ya le perdió el sabor dirá.
389	P1	Sí, pero lo importante que lo he terminado.
390	E1	Sí, eso es lo importante.
391	P1	Si, lo celebramos.
392	E1	¿Ah, sí? que bueno, que bueno, que siga usted así.
393	P1	Sí.
394	E1	A ver si no se avienta la prepa también, nunca es tarde.
395	P1	Pues así me han dicho, “pero ¿qué quieres más?” me dice un licenciado “tu échale ganas” dice, pues sí a veces yo me
396		motivo a veces de querer seguir, pero ya vez que hay personas que te dicen “¿para qué? si no sirve de nada ¿para qué?”
397		pero en mí, créeme que yo sería otra persona. Si, también, así como les digo a mis hijos “échenle ganas”, fuera yo
398		talvez estuviera yo aquí pero en otro, haciendo algo bueno, créeme que yo hubiera estudiado algo bueno, algo como
399		de las comidas o de las plantas ya vez que me gustan las plantas, nunca les digo que es una pérdida de tiempo, muchos
401		se burlan de mí lo que tengo, lo que soy, tengo arboles así me gusta, así me gusta estar, no me gusta sin nada lo veo
402		triste para mí no quita tiempo... “a eso porque tienes tiempo, no tienes trabajo” “ah, sí” le digo para no contradecirlo;
403		pero no es eso, cuando tu amas algo, te gusta algo no es que le vas a dedicar un tiempo especial, para regar mis cosas
404		voy pasando camino traigo un vaso le pongo uno, al rato voy lo pongo otro, si están sus hojas secas le corto y ya, dos,
405		tres segundos ya está, así paso camino, no es que le dedico tiempo de días, no.
406	E1	Y ese como amor a las plantas que usted tiene, ¿alguien de su familia se lo enseñó o alguien más le gustaban? O ¿usted
407		solita?...
408	P1	Yo solita...
409	E1	Le fue llamando la atención...
410	P1	Si, desde niña yo era yo así.
411	E1	Ah, ya.
412	P1	Me gusta barrer, me acuerdo yo de mi casa, barríamos de eso de... escobas del monte.
413	E1	¿Hacían sus escobas?
414	P1	Ajá.

415	E1	¿De ramas?
416	P1	De ramas lo hacíamos, lo barría yo, siempre lo tenía yo limpio todos los arboles de mi papá, su naranja, su limón,
417		sembraba flores aunque no tenía pues, tenía de esa chulita... de esa en la calle, encontraba del monte algunos, los
418		sembraba en el monte y hay los voy cuidando. Y así lo hacía, barría con ramas con mi hermana me acuerdo, ya que
419		me casé, en mi casa sembré mis árboles y así fui sembrando otra vez, pero a muchos no les gusta, muchos se burlan de
420		mí, claro que los profesores que vienen les gusta, pero como hablan y hay algunas personas que viven acá porque
421		cuando pasan en la calle no muy lo miran, piensan que tengo un jardín que... de flores finas. Y vino una señora y me
422		dice "vine a que me regales unas tus plantas", "pásale" le dije y me quedan mirando, "ah, yo pensé que tenía usted
423		plantas finas de esas que las venden caras, de ese tengo" dice "de ese tengo bastante en mi casa", "ah, bueno solo ese
424		tengo". Aunque sean repetidos como ese no quiere dinero, no las compre aquí nada más la voy haciendo corte una y
425		lo siembro la otra así.
426	E1	O a veces en el montecito que encuentra una que le gustó ...
427	P1	Sí.
428	E1	Así como decía...
429	P1	Sí lo traigo y si mi vecino tiene pues... "regálame" y yo le doy del mío, intercambiados, pero es según la forma en que
430		lo pone uno, eso es lo que llama la atención
431	E1	Ah, ya, sí, sí.
432	P1	Ajá, "yo pensé que tienes finísimo", "no" le digo, es más no tengo maceteras finas, pero para mí no lo necesito, para
433		mí estoy feliz así, pongo rejas y esto, no pienso en hasta que tenga mis maceteras finas, no, yo no pienso eso, utilizo
434		de cloro, de bote, de... no sé qué así lo hago de mis ollas, no necesito así finos.
435	E1	Y usted se siente bien, lo importante es que usted se sienta bien con sus plantas, que se sienta contenta, de alguna
436		forma como usted decía "hacer las cosas que nos gustan" al fin de cuenta nos traen satisfacción y uno se siente bien.
437	P1	Sí, sí, fíjate que si voy en coita, como mi esposo tiene local llega mucho a vender, yo llegaba, me gustaba pero un
438		tiempo dije no y este... y cuando voy, a veces ahorita me voy me da dolor de cabeza, tengo flojera, no sé. Y si estoy
439		en mi casa no estoy enferma, no me da dolor de cabeza, me siento bien tranquila bien feliz como que allá me da sueño
440		porque no tengo nada que hacer, solo vender y como a veces no hay gente, pues ahí estoy sentada, sabiendo que mi
441		mente piensa ¡ay mi planta quiere agua!, quiere esto, yo creo que... aquí si aquí estoy, estoy viendo todo, por eso me
442		gusta estar aquí todos los días, no hay día que no florecen, no hay día que están secos.
443	E1	Muy bonito
444	P1	Así está todo el día y este... yo creo que hasta ahí, yo le digo a mis hijas "yo siento que ya me hablan las plantas" ya
445		escucho donde necesitan agua. Mi esposo dice "¿qué tanto que tienes?" creo que contó la vez pasada tengo más de
446		400 casi 500 plantas entre todo lo que tengo hasta allá, me dice "ya no te das a basto de cuidarlas, yo sé que ya hay
447		partes que están secos, solo lo vas a hacer morir", "sí quieres chécalos" le digo "chécalos si hay secas, conozco todas"
448		le digo "y se dónde quieren agua", "no creo", "chécalos" le digo, "apostamos" le dije, "¿Cuánto quieres?", "5000 pesos"
449		le dije y dice que no quiere, "sé que pierdes" le dije y ya no dijo nada. Y va checando alguno, todos están húmedos,
450		todo están bien.
451	E1	Y dentro de sus plantas aquí ¿todavía sigue aplicando medicina tradicional? ¿De aquí mismo toma?
452	P1	Sí.
453	E1	A veces, ¿para té o algo así?
454	P1	Sí, como té de limón, siembro mi cilantro, siembro mi ajo, si hay cebolla que sale... ya quiere nacer lo siembro ¿sí?,
455		de hecho también tengo tomate y también ya lo voy a sembrar.
456	E1	¿Y de ahí mismo cosecha usted sus cosas?
457	P1	Sí, sí, ahí mismo
458	E1	Ah, ya.
459	P1	Sí, me gusta ese es mi pasatiempo, no sé pero es mi gusto.
460	E1	Qué bueno doña Marce, le felicitó, muchísimas gracias por este... compartirnos sus experiencia y bueno pues gracias
461		por todo lo que nos compartió es un gusto escucharla y le agradezco.
462	P1	Gracias a usted, también que nos ha tomado en cuenta.
463	E1	Sí, gracias, gracias.

Imagen 1. Entrevista a grupo focal



Fuente: elaboración propia.

Imagen 2. Grupo focal



Fuente: elaboración propia.

Anexo V. Cuadros de condensación

Nomenclatura análisis de discurso reflexivo (Muñoz, 2010)	
Formato discursivo	Fragmentos discursivos (entrevista uno)
<p>Definiciones (Cómo son las cosas o hechos del mundo/conceptualización de la realidad)</p>	<p>(...) el beneficio que se ha logrado ahora así a favor de la comunidad pues... son los puntos de acuerdo que se hacen en las asambleas, los trabajos en común, algunas cooperaciones se tienen que dar parejas, ¿no?, nadie queda atrás, ni adelante ¿no?, sino entre todos, pues si nos toca un peso, parejo un peso porque es el acuerdo que se toma de la asamblea (...) así se ha llegado al punto de acuerdo y con eso se ha logrado el beneficio que haya una mayor satisfacción en cuestión de algunas obras comunitarias, (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 10-15)</p> <p>(...) lo que se hace, se toma un acuerdo de que se va a mandar una comisión [gestión comunitaria], no sé principalmente el comisario ejidal, el agente municipal, otras autoridades que representan a la comunidad. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 29-30)</p> <p>(...) eso se ha logrado cuando la asamblea pues se conjunta, se pone de acuerdo, ya vez pues en una comunidad, pero si dice la asamblea no, pues no se hace, pero aquí la mayoría de veces que se han hecho puntos de acuerdo, que es en beneficio para la comunidad, se ha logrado el acuerdo de que si se haga, que se tramité, que vaya la comisión, que vaya la autoridad entonces, hasta el momento pues lo poco o mucho que se ha logrado, pero sí se ha mantenido la comunidad, (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 38-42)</p> <p>(...) Nos han dado apoyo todo, pues así, pero se ha mejorado ya, ahorita ya en la escuela, como usted mismo lo mira las sillas y todo, es la ayuda la que nos ha dado la oportunidad, que aquí estemos aquí, como le digo, como le dije hoy, aquí ya vivimos. (...) Antes así era ahorita ya está más mejor el ambiente ya está mejor, claro falta un poco más porque faltan las calles de pavimento (...) Sí, pero ya, gracias a Dios lo hemos mejorado, mejorado a la comunidad y todo. (María, comunicación personal, 2020, 1. 50-60)</p> <p>(...) ahora todos los padres de familia tienen que trabajar, uno como mujer no, quizás no, (...) tienes que pagar la cuota, si no está tu esposo tienes que pagar la cuota porque no llegó a trabajar ese día. (María, comunicación personal, 2020, 1. 66-68)</p> <p>(...) sí es una comunidad unida [el ejido] (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 93)</p>

	<p>(...) hay varias reglas por los puntos de acuerdo que se ponen en la asamblea (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 119)</p> <p>(...) Si alguien toma y lo trae de la cabecera, ya es otro rollo ¿sí? por ejemplo, toma un poquito de trago y se acabó, pero cuando hay aquí se empeora el asunto [venta de bebidas alcohólicas] (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 130-132)</p> <p>.</p> <p>(...) mucha gente de la cabecera ha venido a vivir como vecinos, porque ya compraron un solarcito, un terrenito, por los puntos que se han visto y que se han escuchado. Aquí, se tiene que respetar los puntos de acuerdos, [acuerdos de asamblea] entonces, eso era tranquilidad para las otras personas (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 133-135)</p> <p>(...) a los jóvenes casi no se ven que se junten en las calles, que estén tomando o anden fumando o como pandillas, aquí no, eso no, si andan, pero es porque hacen los mandados o hacen deportes; eso sí, es muy diferente y ese punto se ha respetado. (...) eso, le ha dado validez a la comunidad (...) salen comentarios desde fuera, que tal comunidad tienen un bonito recuerdo, un arreglo que se tiene que respetar y si no se endereza la persona o no respeta los puntos, pues se castiga. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 138-142)</p> <p>(...) ése es el acuerdo que se ha tomado y esos son los beneficios que se han logrado, porque la comunidad está bastante tranquila, porque los puntos de acuerdo se han respetado y si no lo respeta se tienen que ir, ahora sí que a fuerchitas (...) ése es el lema que tiene la comunidad, que es muy tranquila y a eso pues ha atraído a más personas de la cabecera que compran sus terrenitos, un solarcito y han venido aquí y están muy bien. (...) no es igual que en otras comunidades (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 146-151)</p> <p>(...) Se han controlado un poco ¿no? (...) no viene otra gente a robar (...) no se me ha perdido nada (...) esos puntos han tenido beneficios para la comunidad porque, si no viene uno, viene otro y ya viene otro ¿y de ahí? entonces, quiere decir que no hay orden, (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 152-156)</p> <p>(...) no es lo mismo en un pueblo, aunque no tengas ventana no pasa nada (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 160-161)</p> <p>(...) Sí, está tranquilo aquí la verdad, está tranquilo [hace referencia a que no hay problemas de inseguridad]. (Lucía, comunicación personal, 2020, 1. 166)</p> <p>(...) Sí, es más seguro a veces hay niños que si no hubiera habido esas reglas, como dice don Domingo saber cómo sería la comunidad, un desorden los niños pueden ir con tranquilidad a la tienda (...) porque, aunque sea noche van a la tienda los muchachitos (María, comunicación personal, 2020, 1. 176-178)</p>
--	---

	<p>(...) así ha sido siempre, así que hay algún problema siempre se ha castigado a la persona por eso es que, si hay esa tranquilidad aquí, si hay problemas, pero se solucionan ¿sí? (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 183-184)</p> <p>(...) Sí, siempre han surgido problemas. (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 187)</p> <p>(...) todo depende del interés de la autoridad y del ejido [la gestión] (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 217)</p> <p>(...) el gobierno les pone pretexto, te pone trabas; porque así son, no quieren soltar lo que ya está, ya está en sus manos. [la gestión] (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 217)</p> <p>(...) los comportamientos que debe tener la autoridad, tratar de velar por la comunidad, porque se supone que una autoridad, ahora sí que es la guía de la comunidad, es el que sabe más, es el que sabe tocar las puertas, es quién dirige por eso queda como autoridad, queda como cabeza de todos. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 234-236)</p> <p>(...) Sí, positivo. [ser bilingüe] (...) Me imagino porque nos ha beneficiado eso... (...) Al recibir más apoyo. (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 242-249)</p> <p>(...) la prioridad se va a la zona altos, porque allá sí exigen, allá si no les llega el apoyo tapan la carretera (...) Y si no quemar carros... (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 259-261)</p> <p>(...) ¿Por qué? ¿Qué tienen pue' ellos? si son iguales como nosotros, pero nada más que ellos tienen el tramo de la carretera que va a Ixtapa, a Bochil, a Simojovel, todo eso, tapan y ni pa' allá, ni pa' cá, hasta que se les resuelva el municipal, por eso les sueltan porque exigen. (...) Pero aquí no, por eso de que hay, hay, tenemos información sobre eso. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 273-277)</p> <p>(...) cuando era el INI, cuando se le decía INI, Instituto Nacional Indigenista, antes si había más importante el apoyo. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 282-283)</p> <p>(...) Entonces lo que es pueblo indígena, comentaba que hay beneficios en varios sentidos (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 300-301)</p> <p>(...) no me da pena el hablar en dialecto si no hay personas que no hablan o sea, mestizos que no hablan (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 303-304)</p> <p>(...) cuando la persona realmente no sabe, bueno que se le va hacer, ¿por qué no? si quisiera aprender a hablar, pero no puede, pero uno que viene de pueblo de raza indígena, que ya no lo quieras hablar, sabiéndola hablar porque no quieres ya ¿verdad? ser indígena, estamos muy mal. (...) el beneficio que se ha tenido, que se sigue teniendo, pues comenzamos el principio con lo que puedan dar, a mi beneficia no me da pena hablar ¿sí? Y lo otro es que el gobierno supuestamente lo toma más en cuenta a los pueblos indígenas, es otro beneficio; entonces, mucha gente mestiza tiene deseos de pues aprender. pero le cuesta, nosotros no nos costó casi aprender a hablar castellano o español como le llames, porque desde</p>
--	--

	<p>chamaquitos andábamos en el rancho, en la otra comunidad con los papás y ahí con los otros chamacos aprendiendo, hasta hoy en día; pero no me da pena, yo así soy, yo hablo a lo derecho pues, no, no es posible que nosotros como indígenas despreciemos lo que nuestros padres nos heredaron, yo le llamo así una herencia, una herencia satisfactoria porque todo o la mayoría de la gente mestiza quisieran comunicarse, quisieran hablar y no pueden. A mí sí me beneficia (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 310-321)</p> <p>(...) porque si hicieras un lado ese lenguaje materno es como hacer un lado lo que eres tú, lo que es uno desde la maternas nos trae genéticamente lo que los antepasados, padres, abuelos, de todo traes pues. Ya sería para mí un gran orgullo el saber hablar tsotsil y nunca me avergonzaría de hablar tsotsil; (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 330-333)</p> <p>(...) Lo vemos en el reflejo, el perfil, la piel, te dice todo... (...) Negarlo, porque sabes de dónde vienes ¿sí? ahí te miras pues, ahí enfrente de ti. (...) Así estamos, es más aunque vayas lejos, tu rostro de tu piel no se va a revolver con los que son más gringos, más güeros, los demás qué vas a encontrar en la calle. (María, comunicación personal, 2020, 1. 353-354)</p> <p>(...) Sí, le entienden. (...) Sí, no se saben expresar pero si entienden lo que les estás diciendo. [Situación dada en algunos casos de bilingüismo] (María, comunicación personal, 2020, 1. 364-366)</p> <p>(...) hace un tiempo atrás, cuando nosotros muy venimos los maestros acá, pues no sabíamos hablar español ninguno de los niños. (María, comunicación personal, 2020, 1. 368-369)</p> <p>(...) Aquí estamos, aquí en nuestra comunidad. (María, comunicación personal, 2020, 1. 377)</p> <p>(...) Sí, más yo que puro tsotsil hablo. (...) Español casi no, poquito. (...) Puro tsotsil. (...) Español casi no, cuando salen los chamacos ahí lo aprenden solitos. (...) Por eso no sé cómo hablar. (Lucía, comunicación personal, 2020, 1. 379-396)</p> <p>(...) Revuelto (...) Sí, porque hay algunos compañeros que no, como son de Coita. (...) No saben hablar el tsotsil, pues tienen que hablar en español y en tsotsil también. (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 401-405)</p> <p>(...) Más tsotsil (...) Hablamos más tsotsil que español, si ya mis hijos que aquí crecieron, aquí aprendieron así grandes, porque desde un principio se les enseña el tsotsil. (...) Sí, es igual cómo los que no lo hablan, los mestizos les enseñan a sus hijos en español, el tsotsil se enseña desde pequeños igual, sí. (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 401-417)</p> <p>(...) la mayor parte... (...) puro en español, pero al último, ya se les pregunta si entendieron todos, si captaron lo que se comentó...pues si quieren, ya se les vuelve a repetir en dialecto, pues ya su servidor ya puedo hacerlo, traducir un poco (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 420-422)</p> <p>(...) En dialecto pues, pero si dicen: “no, pues si nos enteramos o sea, escuchamos”, entendemos a lo mejor no al 100 pero en tienden la mayor parte pues, entonces a la comunidad se les preguntan sí entendieron o sea ¿sí?, te entienden. Aquí</p>
--	--

	<p>todos entendemos ya el español, así como la señora dice “no le puedo dominar bien en español” pero sí entiende todo. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 424-426)</p> <p>(...) Igual el que no puede hablar dialecto, pero ya entiende (...) Pues ya le hablas en español, le hablas en tsotsil, ya te contesta en español, eso quiere decir que te entiende pues. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 428-430)</p> <p>(...) lo que es el orgullo del indígena es lo que le refleja el dialecto, porque ya lo estamos dominando a los mestizos (...) conozco a varios, estudiantes, más a los Testigos de Jehová, ya hablan tsotsil, pero no son originarios de indígenas, sino que lo aprendieron pero ya hablan. Eso quiere decir que la lengua indígena tiene validez para muchos, entonces también el español para nosotros pues ya lo hablamos nosotros, la ventaja es que ya los dominamos los dos, a veces no al 100 lo que es el español, así como estamos hablando, pero ya más o menos le masticamos, aunque sea al revés, pero ya nos entendemos ¿no? (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 438-443)</p> <p>(...) Sí, sí, es lo que pasa, por eso la lengua indígena tiene mucho valor, que pues la persona no lo hace así, no lo ve así, eso es otra cosa. Ni yo, ni otra persona, ni ella, ni el, no creo que estén de acuerdo que la lengua indígena se pierda. ¡Ah, no! reparamos, porque le damos mucha importancia (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 456-458)</p> <p>(...) Pues la pura verdad, de nacimiento somos tsotsiles, que sabemos hablar, no tenemos vergüenza para hablarlo. (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 488)</p> <p>(...) así es que aquí, domina lo que es la lengua indígena; (...) quiere decir que eso, la lengua indígena aquí pesa como para cerrar uno con eso y pesa. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 503-512)</p> <p>(...) Vence al español, al español. (María, comunicación personal, 2020, 1. 513)</p> <p>(...) En familia. (...) por lo menos así se siente, si porque hablas con el mismo lenguaje, todos se sienten como que somos de la misma familia, la misma raza y todo; pues por el estilo de lo que es el habla, si se siente tranquilo y bonito, pues se siente muy bien. (...) Pero se siente muy bien, porque sientes que estás en el mismo ambiente con la misma familia todo, pues no se siente que fueran de otro lado. (María, comunicación personal, 2020, 1. 523-533)</p> <p>(...) la lengua indígena, que aquí domina, aquí tiene presencia, con eso quiere decir (...) es lo que domina en el sentido que todos nos entendemos. (...) Así que la lengua indígena es la mamá de todo aquí. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 535-551)</p> <p>(...) Sí, es muy importante. [en lo que a la conservación de tradiciones respecta] (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 554)</p>
--	--

	<p>(...) La vestimenta cómo dicen casi ya no. (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 558)</p> <p>(...) Ya están en extinción. (...) Yo le llamo que nos pintamos de otra pintura, (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 558)</p> <p>(...) ya no lo usas diario, así como antes, no lo lleva uno a Coita, ya no los viste uno pues. (María, comunicación personal, 2020, 1. 576)</p> <p>(...) Ya no cuando vamos a Coita. [el empleo de la vestimenta tradicional](Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 577)</p> <p>(...) Lo que domina es moderno, lo que es el suéter, chamarra, camisola... (...) Chamarras, camisas... (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 578-580)</p> <p>(...) la tradición, pues más que nada, la lengua indígena cuenta como tradición. (...) Sí, porque claro imagínese desde cuantas generaciones... (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 583-585)</p> <p>(...) desde, tiempo atrás. [Hace referencia a que han hablado tsotsil desde generaciones atrás] (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 586)</p> <p>(...) porque si eso no se toma en cuenta la comunidad se desorganiza [Indica que una tradición importante es la toma de decisiones en conjunto]. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 588-589)</p> <p>(...) entra la malicia, entra ahora sí el deshonor, un desorden que va a provocar caos en la comunidad, porque ya no va a haber respeto. La tradición también entra todo lo que es respeto: respetar a las mayores a los mayores, respetar a los menores, a todos porque si esa tradición se pierde. (...) Eso es, eso se convierte ahora sí en un tesoro, se acaba todo, ya no va a haber respeto, ya no va a haber que tío, mi sobrino, nada, ya pura mentada, ya no va a haber respeto. Por eso es importante esta tradición, porque son tradiciones buenas, que te educan, que te enseñan, que te dirigen para futuro, para más allá; porque hablemos personas que nada más miramos hasta dónde está tu nariz, pero nunca miras a lo que está detrás del cerro, que no ves. Entonces, hay que ver ¿qué hay allá detrás del cerro? porque si no, no va a haber progreso para la comunidad, porque es cuestión simplemente de que hay que educar a los jóvenes, porque es cuestión de que “este se va hacer así, así se tiene que hacer” Y así, tomar acuerdos, valorar tu origen (...)Por eso al hacer eso que ya no queremos, se pierde una parte de la tradición, es una tradición que yo le llamo, ahora si la principal en el caso mío no se en el caso de ellos, porque yo mi lengua indígena por mí es muy importante ¿por qué? porque entra parte de la tradición, porque le vuelvo a repetir esa tradición ¿cuántas generaciones han pasado? es el caso y siguen, queremos que sigan más, no sé cuántas generaciones puedan seguir más... (...) eso personas que ahora sí que es la base de la comunidad, es la base de la familia y esperamos que esa base de la familia de la comunidad siga siendo. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 598-619)</p>
--	---

	<p>Los valores pues de los hijos [hace referencia a la importancia de seguir educando con valores]. (María, comunicación personal, 2020, 1. 603)</p> <p>(...) una nueva tradición que hay aquí es la convivencia, que ya sea pentecostés o solo son cristianos, aquí todo se respeta, el tipo de religión que se haga. (María, comunicación personal, 2020, 1. 627-628)</p> <p>(...) cocinamos todas las señoras usamos leña nada más. (María, comunicación personal, 2020, 1. 632)</p> <p>(...) ya lo usa menos gente, está guardado pues porque ya realmente pues para que lo estés gastando, vale mucho... (...) ahora sí que ya no hay, si lo gasto, ahí acabo, por eso o sea, lo tengo como una reliquia. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 654-659)</p> <p>(...) porque aquí ya hay calor... [señala como las diferencias climáticas contribuyeron a la transición de vestimenta] (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 661)</p> <p>(...) Sí es muy cara, sí, sí. (...) Y para hacerlo es puro tejido pues... (...) Sale más barato que usted lo haga a que lo compre usted. [hace referencia a la vestimenta] (María, comunicación personal, 2020, 1. 678-699)</p> <p>(...) Lo que pasa es que la lana de ahora es carísima. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 703)</p> <p>(...) Pero ahorita no, ya no sabemos hacer todo eso pue'. (...) Hay algunos aquí que lo saben hacer pero ya así mantita pa' servilleta ya no es lo mismo que un rebozo o que algo pue'. (...) Es muy carísimo para que lo tejan acá. (...) Ya son bien carísimos pues. (María, comunicación personal, 2020, 1. 713-725)</p> <p>(...) Una parte de la tradición ya perdió, ya perdió. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 714)</p>
<p>Tematizaciones (Énfasis sobre alguna problemática)</p>	<p>(...) en los trabajos el que no llega pues tiene que trabajar con el salario mínimo [hace referencia a los puntos de acuerdo], lo del jornal (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 13-14)</p> <p>(...) a veces cuando no hay un acuerdo no se puede lograr algo, que se está discutiendo, sino que se logra cuando hay un punto de acuerdo en nuestra comunidad (...) algunas obras que se han logrado pues... el revestimiento del camino, la carretera que se le llama, pues eso es el acuerdo que se han logrado con la mayoría en la asamblea. (...) aparte de que se ha logrado, otros beneficios algunos programas (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 13-19)</p> <p>(...) si no lo hace uno, pues para las autoridades más competentes, pues pa' ellos es mejor porque no lo está uno molestando pues ¿sí?; entonces han... no sé en qué sentido o había más recursos o la autoridad exigía más, se había dado más, pero a estas alturas, no, no, sí han dado, pero muy poco, pues muy poco (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 31-33)</p>

	<p>(...) obviamente en la comunidad lo veo cuando estábamos en un tiempo atrás no había salones como ahorita, que había clase o habían profesores, gracias a Dios, ahorita ya se han logrado las cosas en la escuela, porque antes cuando nosotros estudiamos este era una escuelita de madera, una casita sencilla pues, pero gracias a Dios y al gobierno(...) Han mejorado poquito las calles, las carreteras, porque antes era terracería, lodo pues ahora se ha mejorado el camino, el tanque, porque el agua también sino había agua aquí no había mucha agua, hasta allá abajo en el aguaje íbamos a traer agua y todo. (María, comunicación personal, 2020, 1. 46-54)</p> <p>(...) Sí, para que se tenga respeto ¿sí? y todo pues así. [Se destaca el cumplir con las normas comunes] (María, comunicación personal, 2020, 1. 70)</p> <p>(...) yo en el tiempo que tengo aquí viviendo, cuando muy se hizo la escuela está, trabajaron todos los padres de familia, juntando piedra y la graba que no entraban camiones para acá, lo hacíamos con este... martillo quebrando la piedra para que salgan, así como se cooperaban dos o tres latas y así se logró hacer esta escuela; también como la casa ejidal, igual todo, se ha visto mucho el apoyo aquí, se ha mejorado bastante (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 93-96)</p> <p>(...) el problema no es tanto el alcohol, sino que la persona no sabe tomar, ¿sí? porque si la persona supiera tomar, toma, no hay nada, ni bulla ni pelea, nada. Pues nadie te va a estar viendo, pero en este caso no, ya tantito está bajo el efecto del alcohol, la gritadera, la mentadera, la música toda la noche. (...) en pueblos grandes ya no se respetan, ya no hay reglas, cada quien pone sus reglas, a la hora que quiera dormir y lo que quiera hacer; en cambio aquí no (...) no se pueden sostener a los grupos que pues anden de cuidado, que anden tomando (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 127-144)</p> <p>(...) se sabe que no puedes dejar algo afuera o en la calle, en la banqueta porque luego, luego, se cambia de dueño [hace referencia a lo que pasa en otras comunidades] (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 151-152)</p> <p>(...) se han controlado [se visualiza a la localidad como un lugar seguro] ¿no? porque, puede quedar tu herramienta, tu machete o lo que quieras en la calle amanece, al menos yo con fierros como trabajo, (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 152-153)</p> <p>(...) en las ciudades grandes, hay autoridad, pero como ahora sí, como bien se dice, le dan para su refresco y se hacen de la vista gorda o alguien lo están golpeando y nada más se dan la vuelta y aquí no pasó nada. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 157-159)</p> <p>(...) supuestamente al programa pues le dan un pequeño giro ¿no? un cambio, sale el recurso para los pueblos indígenas, pero si los pueblos indígenas no exigen, no exigimos entonces, el recurso va pa' otro lado. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 214-215)</p> <p>(...) hace poco tiempo se solicitó un beneficio a COPLADEM, un paquete de lámina, se benefició a la mayoría, (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 219-220)</p>
--	---

(...) **O sea, puedes ir, pero no tienes esa autorización de la asamblea, debe ir la autoridad ¿sí? [refiere que la gestión es reconocida de manera oficial, generalmente solo cuando lo hace las autoridades]** En mi caso, se pueden sacar algunas cosas, porque estamos en una asociación en la cabecera municipal ¿sí? pero es muy poco, no todo, porque cuando va la autoridad a ver eso, pues ya hay beneficio ¿sí? entonces, todo eso se logra cuando la autoridad le pone empeño, así es. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 236-239)

(...) Pero aquí, uno si no le dan a bueno ta' bien, allá no, va a haber porque va a haber, ahí si tienen pantalones, no tienen miedo; pero aquí en esta zona, creo... hasta el momento, sé que la mayor parte, creo que hasta el momento sé que el 40% de la cabecera municipal de Coita son indígenas, porque se sabe que vinieron a refugiarse aquí. Entonces, pero ya con miedo, ya los que viven en los altos hacen, ahora sí, que si les favorece; pero aquí no, pero si hay programas, porque nosotros tenemos información sobre eso pues y entonces este... de hecho nosotros como asociación metimos un proyecto a eso, según ya está en trámite, ya se metieron todos los papeles, pero no se ha visto por lo mismo que somos un grupito pequeño, no puedes pedir más ¿sí? a eso; pero si fuera ahí en los altos, en dos, tres patadas, ya lo están soltando la paga. (...) Tenemos casi familiares en lo que es pueblo de Soyaló, ahí les dan 10 bultos de fertilizantes cada uno, bien seas mujer u hombre o muchacho, les dan parejo (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 263-273)

(...) porque todo lo que es zona norte y esta zona pues la apoyo (...) aquí fueron como 30 personas o 28 personas que se beneficiaron en eso, eso sí pues, yo me tocó todavía una parte ¿no? eso solo la petición de que si pueden apoyar en echarnos la mano e inmediatamente lo autorizaron y lo vinieron a dejar aquí pues, en tu puerta de tu casa. Porque vieron, tomaron fotografías, porque la casa antes era de puro zacate... (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 287-292)

(...) nosotros hablamos las dos lenguas tanto... lo más correcto es llamarlo castellano al español en España, pero si estamos aquí se debería llamar castellano, nosotros como hablamos la lengua indígena. (...) pero hay personas también indígenas, que ya les da pena hablar en su lengua indígena si hay otras personas no lo hablan, entonces ¿Dónde quedamos nosotros? ¿De quién nos avergonzamos? de uno mismo porque ¿De ahí? si yo se hablar ¿por qué me voy a negar de hablar? que sí, se, mucha gente ya se pasan de... como si fueran mestizos y dicen es que yo no sé hablar. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 301-309)

(...) cada quien trae sus dones, cada niño pues así, el que le gusta la escuela, le gusta y el que no le gusta, pues aquí nos quedamos, como muchos que nos quedamos aquí en la comunidad (María, comunicación personal, 2020, 1. 338-339)

(...) Ya no, les hago hablar, si me entienden, pero no lo saben expresar, ya les intento que hagan, pero hay se van, un poquito pue', pero les digo pues es que el origen así es. (María, comunicación personal, 2020, 1. 344-345)

(...) Todo era dialecto, era puro tsotsil, ya de ahí los profes nos enseñó el español, que ya a la fecha tenemos que aprender el español, ya de ahí empezamos a hablar el español, primaria en español y puro español pues; de ahí ya fuimos aprendiendo el español, (María, comunicación personal, 2020, 1. 371-373)

	<p>(...) la mayor parte aquí, así en español, se hace en lecturas, en la explicación, ya al último viene el sí entendieron o si no entendieron, ya se le explica un poco en dialecto. (...) recalcando un poco la escuela, pues ya ves que ahorita ya vienen libros en tsotsil, eso es lo que se ha tenido el logro y luego en ese punto, algún gobierno se dio cuenta de que no se puede perder y tuvieron que elaborar ese libro en dialecto entonces, por eso muy rara las personas de mestizos, que ya pueden ya masticar algunas palabras ¿por qué? porque ahí está el libro. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 432-436)</p> <p>(...) antes salía a trabajar en otro lado que no es tsotsil, es otra lengua indígena, pero en la vuelta de una semana, ya estábamos pidiendo tortilla, frijol, comida en su dialecto de ellos. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 452-453)</p> <p>mi esposo me llevó a Yajalón y ahí hablan tseltal. (...) quería yo comprar un pollo, pero entré en una tienda donde no sabían hablar español y en tseltal me hablaban... y lo que yo entendía pues, pero pues casi más o menos se entiende el tsotsil con el tseltal, pero le tuve que aprender cómo puedo comprar las cosas, cómo quiero pedir (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 460-464)</p> <p>(...) si, de mis hijos, todos, todos, si saben hablar poquito español pue', pero la mayor parte la hablan en tsotsil, pues ahí en el caso mío, en mi casa, lo hablamos la mayor parte el tsotsil, ya cuando vamos a salir por ahí al pueblo, que vamos a comprar, hablamos español, pero la mayor parte lo hablamos. (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 493-495)</p> <p>(...) la mayor parte se hace así, porque de ciento y tantos compañeros todavía habrá como 20 que no muy le entienden pero los 80 sí, [se puntualiza que las asambleas se realizan en tsotsil] (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 502-503)</p> <p>(...) como le digo, ya lo vienen masticando un poco [el dominio de la lengua tsotsil por mestizos] o porque como dice ella, si ya entiende pero no lo puede dominar (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 510-511)</p> <p>(...) algunos no entienden, les digo, bueno se molestan, en las asambleas algunas personas, señoras que no entienden “no, que explíquenlo en español, no entendemos” pero “¿Por qué no le pones un poquito de empeño al aprender si vives aquí? (...) porque realmente vive aquí y no aprende. (...) no es justo que todavía se molestan, porque está en la raíz la lengua indígena, (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 536-541)</p> <p>(...) aquí en esta comunidad hay, como dicen zinacantecos, de San Andrés y de san Juan Chamula, pero ya más no usan el traje, (...) algunos si lo usan todavía, pero ya casi no, la mayoría no. (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 560-563)</p> <p>(...) Los niños que ya van ahorita ya están naciendo y creciendo, ya no usan la ropa. (...) de mi parte sí me tocó usar de zinacanteco, pero ya al tener mis hijos, no, ya no, ya no pues obvio ya no estamos en esa zona, ya cambiamos de modelo, creo ahora de moda (María, comunicación personal, 2020, 1. 569-572)</p> <p>(...) en lo personal mi <i>kotoncito</i> tengo (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 575)</p>
--	---

	<p>(...) algunas tradiciones son la lengua indígena...el costumbre de hacer fiesta... el costumbre de ponerse de acuerdo que nadie jale por otro lado, eso entra como parte de la tradición (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 587-588)</p> <p>(...) aunque hay algunos que ya cambiaron quizás con estufa pero, más con leñita, con lo que hay vamos a hacer la comidita con la ollita y todo (...) mi mamá hacía de esa carnita seca así con guash de monte que le dicen ahora en español, que es molida, masa molida, (...) ya le picas tomate, el que lo quiera hacer lo hace pues (María, comunicación personal, 2020, 1. 632-643)</p> <p>(...) es que el juego [descripción del traje tradicional trae una tela, con una bola así, no sé cómo le llamen, pero de esa el <i>koton</i>, tu sombrero, tu pantalón como chorcito pues de manta, está saliendo en 12 000 pesos, 10 000 pesos el juego, (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 657-658)</p> <p>(...) una mujer que es de pavo real su falda y su faja, todo es carísimo, todo sale como unos 3 000 pesos, todo lo que es traje, hasta el rebozo, hasta lo que es faja... todo pue' lo que es su ropa es muy carísimo, por eso nosotros ya ni compramos por eso, mejor para esa cantidad del diario nos compramos de esa ropa sencillita te ahorras más paga. (María, comunicación personal, 2020, 1. 666-668)</p> <p>(...) pregunté en San Cristóbal ya tiene (...) como ocho años que fui a San Cristóbal pregunte un kotoncito, para un chamaco quizá como de... para 15 años más o menos, estaba \$2500 un kotoncito, un chiquitillo, así \$2500 imagínate para grandes... de persona grande. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 683-685)</p> <p>(...) cuando visito a mi tía, son bien caras las nahuas, yo mejor evito de no gastar, nada más ahí porque es muy caro. (María, comunicación personal, 2020, 1.691)</p> <p>(...) mi difunta madre cuando vivía ella misma lo hacía, nada más compraba el material y ella lo hacía. (...) Su blusa, su enagua, el rebozo, todo ellos lo hacían pues, ella misma lo hacía, lo hacía a su gusto, que quería pa' el calor lo hacía más delgadito, si lo quería pal' frio lo hacía doble. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 706-709)</p> <p>(...) Ellos lo hacían, nada más el estambre compraban. (María, comunicación personal, 2020, 1. 710)</p> <p>(...) Mi esposa cuando vivía allá aprendió a tejer, pero ya vez que el tiempo te va, "ya no quiero así" dice, sí hay muchos que lo venden. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 718-719)</p> <p>(...) cuando habla uno con una persona que viene de otro lado se da ánimo, ¿No? ¿Sí? pues como que la comunidad lo toma en cuenta, no recibimos a ciertas personas, pero todos sean bienvenidos (...) si hubiera posibilidad de que nos apoyaran en algo adelante y la comunidad le piden un servicio por ejemplo, el lugar o no sé, que le hagan un estudio, yo creo que la comunidad está presente con su mejor disposición de apoyarles. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 734-738)</p>
--	--

<p>Proposiciones argumentativas</p> <p>(Propuestas o maneras novedosas, creativas o alternativas para solucionar un problema o “tematización”)</p>	<p>(...) tanto gobierno federal, gobierno estatal, municipal, pues si no uno, no lo exige uno, para ellos mejor porque no lo exige, pero si está uno ahora sí duro y duro como el cuchillo de palo, pues no te lo dan por tu buena cara sino para que deje uno de molestar (...) entonces en esos casos se han logrado unos proyectitos, no muy grandes, pero se han logrado (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 21-24)</p> <p>(...) ellos tienen que... ahora sí que, viajar a ver, a preguntar (...) pienso que si la autoridad de la comunidad le pone más empeño o sea, ve la necesidad de que su comunidad y convoca a la asamblea, sí podemos hacer algo, solicitar o estar; bueno tocar puertas más que nada de las dependencias, yo pienso que sí se puede lograr ¿no? siempre y cuando la comunidad esté de acuerdo (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 30-36)</p> <p>(...) como han podido también a la ayuda de la comunidad ahí que exige, nos han mejorado las aulas de la escuela. (María, comunicación personal, 2020, 1. 49-50)</p> <p>(...) pero hay poco a poco va mejorando como vaya el gobierno que nos ayude, los mismos ejidales que vayan, aquí el comisariado que le eche ganas pues también para exigirlo (...) porque si no dices nada, no vas, tampoco pues no vienen, solitos no vienen sino que hay que estar insiste, insistir e insistir. (María, comunicación personal, 2020, 1. 55-58)</p> <p>(...) con el no hacer mucho ruido hasta altas horas de la noche, no andar paseando hasta altas horas de la noche, porque ahí hay un punto de acuerdo que si ya es de las 10, 11, pues ya, hay posibilidades que se castiga a la persona. Al menos que sea por una enfermedad o porque anda buscando un carrito que lo lleve por una emergencia, pero si por locura o por que anda tomando, pues se sanciona a la persona y aparte de eso pues si no obedece lo tiene que encerrar tantito también, digo porque el ejido construyó cárcel para eso. Porque si no se hace eso, (...) créame que en varias comunidades se ha escuchado, se ha visto que se hace más grande el problema, porque se van los chamacos, los jóvenes a tomar, a drogar, a tomar y aquí en conjunto no se permite la venta alcohólica, pues eso ya hace varios años que se prohibió, (...) Eso es lo que a la gente no le gusta, por eso se puso tanta regla, (...) por ese punto, se tomó el acuerdo de que no se vendiese el alcohol y entonces, eso ha ayudado a la comunidad a vivir tranquilos; (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 120-133)</p> <p>(...) un punto de acuerdo se basa en que se tomó en la asamblea. (...) se tiene que arreglar eso, se tiene que imponer a eso, se ha visto que se han obtenido beneficios (...) esos puntos de acuerdo se han traído un beneficio complaciente porque, realmente mucha gente lo ha visto con buenos ojos, (...) aquí no realmente y si la autoridad no lo respeta, con toda la gente, pues se tienen que dominar, pues se tiene que enderezar y sino pues mejor que vaya a buscar lugar por otro lado (...) en cambio así se ha puesto un poco de orden y la autoridad que se ha puesto sus pilitas también, porque si no, no se puede. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 137-157)</p> <p>(...) aquí, si alguien lo están golpeando sea quien sea la gente tiene que ver el ¿por qué? y se deslindan a las autoridades (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 159-160)</p>
--	--

	<p>(...) hasta la seguridad en carros se ha dicho también, que no manejen a gran velocidad porque, es un pueblo pequeño pues, pero tiene habitantes, (...) hay que cuidar a nuestros propios hijos, aquí de la comunidad y por eso es mejor que haya reglas y así, pues para estar más seguros. (María, comunicación personal, 2020, 1. 178-181)</p> <p>(...) en ese sentido hay un programa del gobierno... (...) por ejemplo, en una comunidad si es 100% indígena, pues lo voltean a mirar supuestamente, pero también aquí en la comunidad se debe de mover, porque puede estar el programa, puede haber recurso, pero si no lo pide uno, entonces, se estanca o a lo mejor el recurso se va a otra comunidad. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 209-212)</p> <p>(...) si exigieran y se pusiera empeño el compromiso del cargo como autoridad, sería otra cosa; hubiese más apoyo, en el sentido del beneficio para la comunidad, porque se supone que la autoridad ejidal solicita algún proyecto, algún beneficio para todos. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 217-219)</p> <p>(...) a veces me hablan por teléfono ¿Y de ahí? contestó nada más quedan mirando, no sé si se burlan de mí pero yo no les hago caso; (...) Mucha gente les digo “mira amigo por más que te pintes de cal, que seas güerito, no te hace cambiar nada, sigues siendo indígena” yo siempre les digo así (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 304-310)</p> <p>(...) y a lo mejor más adelante que hubiera gobierno que si lo... (...) Lo valorará... (...) Los pueblos indígenas mucho mejor. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 321-325)</p> <p>(...) Lo valorará. (...) El lenguaje pues... (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 322-324)</p> <p>(...) es importante, porque no se debe de perder nuestra materna desde origen de dónde vienes esa persona, (...) muchos preparados para ser profesionistas, pero de ser lenguaje indígena, de ser tsotsil, no te debe hacer sentir que no sabes hacer las cosas debe ser algo más grande, más grande, un gobernador, qué sé yo, brillante mejor, puedes serlo. (...) a veces nosotros por la posibilidad, que no pudimos seguir estudiando, eso no es ningún motivo de que porque soy indígena me van hacer un lado, no, al contrario, es más seguir adelante (...) no es una vergüenza paterna, pa’ poder hablar esta lengua porque no es motivo para que se acabe, porque debemos de revivir más (María, comunicación personal, 2020, 1. 330-341)</p> <p>(...) como que ya queremos hablarle a nuestros hijos puro tsotsil, por eso yo me doy cuenta que mi esposo es bueno para el tsotsil, porque a veces yo le hablo en puro dialecto y si me entiende el también y mis hijos también. (María, comunicación personal, 2020, 1. 373-375)</p> <p>(...) el beneficio que tiene lo que es la lengua indígena, porque a todos ya estamos inculcando sea mestizo o sea de otro lado... (...) Ya si lo quieren entender (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 443-447)</p> <p>(...) Háblalo. (...) Ya que lo hablen. (María, comunicación personal, 2020, 1. 446-448)</p> <p>(...) Eso es lo que le da validez al pueblo indígena (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 452)</p>
--	---

	<p>(...) porque los que saben hablar español como van a expresarse y a la fuerza tienes que aprender más o menos, ¿Cómo es? y sí se entiende, tienes que acostumbrarte (...) le tienes que buscar la manera para que entiendan lo que estás explicando, lo que tú necesitas. (...) no conocía el tsotsil, porque yo el tsotsil, nada más el tsotsil ¿sí? pero viéndolo bien en una necesidad, sí se aprende. (María, comunicación personal, 2020, 1. 464-470)</p> <p>(...) Unos que saben hablar el tsotsil, dicen que en tsotsil, pero algunos dicen en español. (María, comunicación personal, 2020, 1. 479)</p> <p>(...) Ya sea en español, lo poquito que sabe uno, que te hablan pues español, pues si se entiende también, pero también el tsotsil pues, es muy importante hablarlo, porque como dice aquí el compañero “no es posible, que uno se avergüence de su origen”, de hablar de eso pues y tiene mucha validez eso. (Carmelo, comunicación personal, 2020, 1. 489-491)</p> <p>(...) Exactamente, aquí todavía domina lo que es la lengua indígena, también... (...) En todo, en el templo, si como decía aquí el compañero en la asamblea primero se explica en lo que es la lengua indígena, que se va a ver, que no se va a ver y después, ya los que no entienden, ya se les explica en español, (...) toda la asamblea se hace en lengua indígena. Ya después, a manera de resumen se les explica en español a los que no entienden ¿sí? y algunos, como le digo, ya lo quieren masticar un poco, (...) Por eso es que ya lo quieren agarrar para que sea directamente ellos que cooperen. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 497-508)</p> <p>(...) así lo sentimos pues, así a veces tenemos la reunión de madres de familia, hablamos también en español o lo que sea muchos que no lo escuchan ya hablamos en dialectos todos. (María, comunicación personal, 2020, 1. 429-430)</p> <p>(...) realmente nosotros, yo con mi familia, mis hijos, todos, pues todo, no, no me cierro porque me molesta que no le entiendo, si me habla en español pues le entiendo; si me habla en lengua indígena con mayor razón, solamente que venga un gringo que nos hable, pero a lo mejor sí le entendemos algunas partes, lo mismo, no me niego, no entiendo pero a tal vez con palabras ya se entiende o con el movimiento que hace ya se entiende (...) Si uno le pone empeño a entender las cosas se puede, pero si no le pones nada, todo lo quieres de al tiro pues no tampoco (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 543-549)</p> <p>(...) Esa tradición se ha llevado viendo los chicos, los muchachos lo van a seguir viendo, porque ellos van a seguir viviendo, ya uno de buena edad ya va para atrás (...) las tradiciones es bueno irle inculcando a los niños, a los jóvenes, porque son puntos que sí son importantes, porque si estas tradiciones se pierden, es el momento en que se acabó todo; (...) no debes de perder la lengua indígena, para mí es orgullo el tener y el saber dos lenguas; yo siempre he dicho si estoy con 10 personas, ocho personas puro mestizo, ¿yo? me jacto de hablar mi lengua indígena, no me da pena, pero si fuera otro, lo pienso dos veces para contestar un teléfono en lengua, ya contesto en español. Porque yo he visto muchas personas que entre ellos ya hablando en español “¡Váyanse a la jodida!” les digo, hablen en lengua porque yo no escucho el español o sea, tratando de cambiar esto, pero ya no, no ya se quieren modificar a mestizos y no se puede. (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 589-615)</p>
--	--

	<p>(...) Ojalá que se pudiera hacer eso pues... (...) Que siguieran más. [Continuar con la lengua tsotsil] (María, comunicación personal, 2020, 1. 620-622)</p> <p>(...) como nos enseñaron nuestros padres nuestra mamá, lo seguimos haciendo. [cocina tradicional] (María, comunicación personal, 2020, 1. 634)</p> <p>(...) Tradiciones que nos enseñaron. [cocina tradicional] (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 641)</p> <p>(...) lo que me han enseñado todavía lo preparo y lo hago (...) seguimos haciéndolo de las comidas no tan exagerado, (...) ellos no sabían guisados de nada, puro así sencillito, verduritas, eso es lo que nos han enseñado. (María, comunicación personal, 2020, 1. 644-646)</p> <p>(...) Lo que podamos hacer nosotros, tanto el lugar, aquí el comité, sean bienvenidos (...) es una parte de que te da ánimo que alguien te tome en cuenta ¿ya? porque si nadie te visita, nadie te ve todo el mundo (Domingo, comunicación personal, 2020, 1. 729-734)</p>
--	--

Fuente: elaboración propia.

Anexo VI. Evidencia fotográfica de los trabajos previos en el ejido Lázaro Cárdenas

Imagen 1. Celebración del Día de las Madres.



Fuente: rotaract, 2019

Imagen 2. Taller participativo.



Fuente: practicas académicas, 2019

Imagen 3. Taller de elaboración de mermeladas artesanales.



Fuente: rotaract, 2019

Imagen 4. Entrega de reconocimientos del taller participativo.



Fuente: prácticas académicas, 2019

Imagen 5. Toma de tensión arterial.



Fuente: prácticas académicas, 2019.